تىلنى تېز ئۆگىنىش يۇرۇشلۇك كىتابلىرى

گېرمان تىلنى تېز ئۆگىنىش قوللانمىسى

Guten Morgen!

خەيرلىك ئەتىگەن!

- قىزغىن قارشى ئالىمىز ! Herzlich willkommen!
- ياخشىمۇ سىز ؟ Wie geht es ihnen?



سوزۇق تاۋۇشلار aeiou

[a:] [a] [ɔ:] [ɔ] [ə] [i:] [i] [o:] [o] :

قوشما سوزۇق تاۋۇشلار

au ei (ai ay ey) eu äu

قوشما [ao] [ae] [ay]

شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى

گېرمان تىلنى تېز ئۆگىنىش قوللانمىسى

Guten Morgen!

خەيرلىك ئەتىگەن !

تىلنى تېز ئۆگىنىش يۇرۇشلۇك كىتابلىرى

- ئىنگلىز تىلنى تېز ئۆگىنىش قوللانمىسى
- فىرانسۇز تىلنى تېز ئۆگىنىش قوللانمىسى
- گېرمان تىلنى تېز ئۆگىنىش قوللانمىسى
- رۇس تىلنى تېز ئۆگىنىش قوللانمىسى
- ياپون تىلنى تېز ئۆگىنىش قوللانمىسى
- ئەرەب تىلنى تېز ئۆگىنىش قوللانمىسى



ISBN 978-7-228-16441-7

9 787228 164417

定价:18.00元

گېرمان تىلنى تېز ئۆگىنىش قوللانمىسى

شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى

图书在版编目(CIP)数据

德语入门:维吾尔文、德文/迪力夏提·力提甫编译. — 乌鲁木齐:新疆人民出版社,2012.12
ISBN 978-7-228-16441-7

Ⅰ.①德… Ⅱ.①迪… Ⅲ.①德语-自学考试资料
Ⅳ.①H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 303777 号

译　　者	迪力夏提·力提甫 ,米尔夏提·力提甫,艾孜尔古丽·玉素甫
责任编辑	哈德尔·哈吾孜
责任校对	阿达来提·买合苏提
审　　定	玉素甫·艾白都拉
封面设计	王洋
出版发行	新疆人民出版社
地　　址	乌鲁木齐市解放南路 348 号
电　　话	0991-2827472
邮　　编	830001
经　　销	新疆维吾尔自治区新华书店
印　　刷	新疆新华印刷二厂
开　　本	880 × 1230 毫米　1/32
印　　张	6
版　　次	2013 年 7 月第 1 版
印　　次	2013 年 7 月第 1 次印刷
印　　数	1-3000 册
定　　价	18.00 元

كىرىش سۆز

قولىڭىزدىكى بۇ كىتابتا، فونېتىكا ئاساسىي بىلىملىرىنى مەشىق قىلىشتىن باشلاپ، ئوقۇرمەنلەرنىڭ جانلىق تىل ئىقتىدارىنى يۇقىرى كۆتۈرۈش مەقسەت قىلىنغان بولۇپ، كىتابنىڭ مەزمۇنى سۆزلۈكلەرنى مەشىق قىلىش، قىسقا جۈملە مەشىقى، سۆز ئويۇنى مەشقى قاتارلىق كۆپ خىل قىزىقارلىق مەزمۇنلار بويىچە ئورۇنلاشتۇرۇلدى. چەت ئەل تىلىنىڭ تىرانسكرىپسىيە سىنى تېخىمۇ ئازاده ۋە تەبىئىي ئۆگىنىش ئۈچۈن، ھەربىر تاۋۇش ئاملى رەسىم ئارقىلىق چۈشەندۈرۈلدى ۋە ھەربىر دەرستە تىرانسكرىپسىيە ئۆگىنىشتىن كېيىن، يەنە تاۋۇشلارنى پەرقلەندۈرۈپ ئوقۇش ۋە ئاڭلاپ ئوقۇشنى كۈچەيتىش مەشقلىرى ئورۇنلاشتۇرۇلدى.

بۇ كىتابقا كىشىلەرنىڭ ھازىرقى زامان تۇرمۇشىدا كۆپ ئىشلىتىلىدىغان، ئەمەلىي ۋە قىزىقارلىق، ھاياتىي كۈچى مول بولغان تېمىك سۆز - جۈملىلەر تاللاپ كىرگۈزۈلۈپ، ھەربىر مەزمۇن روشەن ۋە چۈشىنىشلىك قىلىپ تونۇشتۇرۇلدى. دىيالوگلارغا قويۇق تۇرمۇش مۇھىتى سىڭدۈرۈلگەن بولۇپ، ئوقۇرمەنلەرنى تەبىئىي ۋە قىزىقارلىق مەزمۇنلار بىلەن تەمىنلەيدۇ.

مۇندەرىجە

ئاساسىي بۆلەك

گىرمان تىلىنىڭ فونېتىكىلىق ئاساسىي بىلىملىرى 1

گىرمان تىلى ئېلىپبەسى 3

1 ـ دەرس Lektion 1 سوزۇق تاۋۇش ھەرپلىرى a e i o u

فونېما: [a:][a][e:][ɛ][ə][i:][I][o:][ɔ][u:][ʊ] 4

2 ـ دەرس Lektion 2 قوشما سوزۇق تاۋۇش ھەرپلىرى

au eu (ai ay ey) ei au

فونېما: [au] [ai] [ɔy] 9

3 ـ دەرس Lektion 3 ئۆزگىرىشچان سوزۇق تاۋۇش ھەرپلىرى ä ö ü

فونېما: [y] [y] [ø:][æ] [ɛ] [ɛ:] 11

4 ـ دەرس Lektion 4 ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپلىرى b p d t g k

فونېما: [b][p][d][t][g][k] 14

5 ـ دەرس Lektion 5 ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپلىرى m n s

فونېما: [m][n][s][z] 18

6 ـ دەرس Lektion 6 ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپلىرى v w f h j l r

فونېما: [r] [v][f][h][j][l] 20

7 ـ دەرس Lektion 7 ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپى z ۋە ھەرپ بىرىكمىسى

ts tz ds tion

فونېما: [ts] 23

8 ـ دەرس Lektion 8 ھەرپ بىرىكمىسى ch ig

فونېما: [iç] [ç] [x] 24

9 ـ دەرس Lektion 9 ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپ بىرىكمىسى sch sp st

فونېما: [ʃt] [ʃp] [ʃ] 26

بۇ بەزى تېمىلارغا مەدەنىيەت كۆزنىكى ئورۇنلاشتۇرۇلغان بولۇپ، ئوقۇرمەنلەرنى يەنىمۇ ياخشى تىل ئۆگىنىش مۇھىتى بىلەن ئۇچراشتۇرغاندىن سىرت، ئۆزى ئۆگىنىۋاتقان شۇ تىلنىڭ ھەقىقىي مەدەنىيەت قاتلىمىغا باشلاپ كىرىدۇ.

قىسقىسى، ئوقۇرمەنلەر ئۆزى ئۆگىنىۋاتقان شۇ تىلنىڭ فونېتىكا قىسمىنى ئۆگىنىپ بولغاندىن كېيىن، خالىغان بىر سىالوگ ياكى جۈملىنى تاللاپ يادلىسا، ناھايىتى ياخشى ئۇنۇمگە ئېرىشەلەيدۇ.

چەت ئەل تىلى ناھايىتى نازۇك تىل. بىز بۇ كىتابنى نەشر قىلىش جەريانىدا ئۆزىمىزنىڭ بارلىق تىرىشچانلىقىمىزنى كۆر-سەتكەن بولساقمۇ، لېكىن تىل مۇھىتى دېگەندەك بەزى سەۋەب-لەر تۈپەيلىدىن كىتابنىڭ مەزمۇنىدا بەزىبىر نۇقسانلاردىن خالىي بولالمىغان بولۇشىمىز مۇمكىن. شۇڭا، كەڭ ئوقۇرمەن-لەر ۋە كەسىپ ئەھلىلىرىنىڭ تەنقىدىي پىكىرلىرىنى قارشى ئالىمىز.

10 ـ دەرس Lektion 10 ئۇزۇك تاۋۇش ھەرپى ۋە ھەرپ بىرىكمە
سى x ks chs
28..... فونېما: [ks]
11 ـ دەرس Lektion 11 ئۇزۇك تاۋۇش ھەرپ بىرىكمىسى pf qu
29..... فونېما: [pf] [kv]
12 ـ دەرس Lektion 12 ئۇزۇك تاۋۇش ھەرپ بىرىكمىسى ng nk
31..... فونېما: [ŋ] [ŋk]
13 ـ دەرس Lekion 13 گېرمان تىلىنىڭ تەلەپپۇز قائىدىسىدىن
33..... نسقچە خۇلاسە، ئۇرغۇ ۋە ئىنتوناتسىيە

ئەمەلىي قوللىنىش بۆلىكى

1 ـ دەرس ئەھۋال سوراش
39 ..... Lektion 1 Grüßen
2 ـ دەرس تونۇشۇش ۋە تونۇشتۇرۇش
46 ..... Lektion 2 Bekanntschaft, Vorstellung
3 ـ دەرس رەھمەت ئېيتىش ۋە ناماقۇل بولۇش
52 ..... Lektion 3 Dankbarkeit und Entschuldigung
4 ـ دەرس تىلەكلەر
59 ..... Lektion 4 Wunsch
5 ـ دەرس تىل
65 ..... Lektion5 Sprache
6 ـ دەرس ھاۋا رايى
69 ..... Lektion 6 Wetter
7 ـ دەرس ۋاقىت ۋە چېسلا
75 ..... Lektion 7 Zeit und Datum
8 ـ دەرس كېسەل كۆرسىتىش
80 ..... Lektion 8 Beim Artzt
9 ـ دەرس تېلېفون ئۇرۇش
87 ..... Lektion 9 Telefonieren
10 ـ دەرس سۈرەت تارتىش
93 ..... Lektion 10 Fotografie
11 ـ دەرس يول سوراش
97 ..... Lektion 11 Auskunft nach dem Weg
12 ـ دەرس ئاممىۋى قاتناش قورالىغا ئولتۇرۇش
103 ..... Lektion 12 Verkehrsmittel
13 ـ دەرس تاكسىغا ئولتۇرۇش
108 ..... Lektion 13 Mit dem Taxi
14 ـ دەرس پويىزغا ئولتۇرۇش
113 ..... Lektion 14 Mit dem Zug
15 ـ دەرس ئايروپىلانغا ئولتۇرۇش
118 ..... Lektion 15 Mit dem Flug
16 ـ دەرس تاموژنىدا
124 ..... Lektion 16 Beim Zollamt
17 ـ دەرس پوچتىخانىدا
130 ..... Lektion 17 Auf der Post
18 ـ دەرس بانكىدا
136 ..... Lektion 18 In der Bank
19 ـ دەرس مېھمانخانىدا
142 ..... Lektion 19 Im Hotel
20 ـ دەرس ئاشپۇزۇلدا
148 ..... Lektion 20 Im Restaurant
21 ـ دەرس كىرخانىدا
156 ..... Lektion 21 In der Wäscherei

ئاساسىي بۆلەك

گېرمان تىلىنىڭ فونېتىكىلىق ئاساسىي بىلىملىرى

گېرمان تىلى ھىندى ـ ياۋروپا تىل سىستېمىسىغا مەنسۇپ. دۇنيا بويىچە گېرمانىيە فېدېراتسىيەسى، ئاۋستىرىيە، شۋېيتسارىيە، لىچتېنشتېين، لىيۇكسېمبۇرگ بىلەن گوللاندىيە، بېلگىيەنىڭ بىر قىسىم رايونلىرى بولۇپ جەمئىي يەتتە دۆلەت ۋە رايوندا گېرمان تىلى ھۆكۈمەت تىلى قىلىپ قوللىنىلىدۇ، گېرمان تىلىنى ئانا تىل قىلغان ئاھالە يۈز نەچچە مىليونغا يېتىدۇ. دۆلىتىمىز بىلەن ياۋروپا ئەللىرى ئوتتۇرىسىدا ھەر قايسى جەھەتلەردىكى ئالماشتۇرۇشنىڭ چوڭقۇرلىشىشىغا ئەگىشىپ، گېرمان تىلىمۇ ئۆزئارا پىكىر ئالماشتۇرىدىغان كۆۋرۈككە ئايلىنىپ مۇھىم رول ئوينىماقتا.

گېرمان تىلىدا جەمئىي 26 ھەرپ بولۇپ (بەش سوزۇق تاۋۇش ھەرپى بىلەن 21 ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپىنى ئۆز ئىچىگە ئالىدۇ)، بۇنىڭدىن باشقا يەنە ئۈچ ئۆزگىرىشچان سوزۇق تاۋۇش ھەرپى، يەنى ä، ö، ü، بىر قوش ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپى β (ss) مۇ بار. ھەرپلەرنىڭ ھەممىسىدىن 43 ئەڭ ئاساسلىق گېرمان تىلى فونېماسى تۈزۈلىدۇ. فونېما ـــ گېرمان تىلى فونېتىكىسىدىكى ئەڭ ئاساسىي بىرلىك بولۇپ، ئۇ سوزۇق تاۋۇش فونېماسى بىلەن ئۈزۈك تاۋۇش فونېماسىغا بۆلۈنىدۇ.

گېرمان تىلىنىڭ تەلەپپۇزى ئىنتايىن قائىدىلىك، خام سۆزلەرنى بەزىستە قوشۇپ ئوقۇغىلى بولىدۇ. گېرمان تىلىدىكى سوزۇق تاۋۇشلار سوزۇلما سوزۇق تاۋۇش بىلەن قىسقا سوزۇق تاۋۇشقا بۆلۈنىدۇ، بۇ گېرمان تىلى فونېتىكىسىنىڭ مۇھىم بىر ئالاھىدىلىكىدۇر. سوزۇلما سوزۇق تاۋۇش بىلەن قىسقا سوزۇق تاۋۇشلارنىڭ ئوخشىماسلىقىغا قاراپ، سۆزلەرنىڭ مەنىسىمۇ ئوخشاش بولمايدۇ. گېرمان تىلىدىكى ئۈزۈك تاۋۇشلار جا-

22 ـ دەرس ئاغزاكى سۆزلەشكە ئائىت مەشىق
Lektion 22 In Einladung zum Essn 162
23 ـ دەرس ئىشتىن سىرتقى ئىزچىللىق
Lektion 23 Hobbys 168
24 ـ دەرس ئەرسە ـ كېرەك سېتىۋېلىش
Lektion 24 Einkauf 174
25 ـ دەرس بايرام
Lektion 25 Feiertag 180

سىز ئۇزۇك تاۋۇش ۋە جارانلىق ئۇزۇك تاۋۇش دەپ ئايرىلىدۇ. گېرمان
سىنىڭ ئەلىپبەسىنى ئۇيغۇر تىلىغا سېلىشتۇرغاندا، گېرمان تىلىنىڭ
ش جەمئىرىش ئورۇنلىرى ناھايىتى جىددىي ھالەتتە تۇرىدۇ، ئېغىز بوش-
سىنىڭ ھەرىكەت دائىرىسىمۇ چوڭراق بولىدۇ. گېرمان تىلى فونېتىكا-
ى يانىش ئۆگىنىشتىكى مۇھىم ھالقا ئېغىز بوشلۇقىدىكى تاۋۇش چە-
ش ئورۇنلىرىنىڭ ھەمىسىنى ئىشقا سېلىشتىن ئىبارەت. بولۇپمۇ
ۇن تاۋۇش چىقارغاندا تاۋۇش چىقىرىش ئورۇنلىرى مۇقىملىقنى ساقلا-
. قىسقا تاۋۇشنى چىقارغاندا قىسقا ھەم كۈچلۈك بولۇشى كېرەك.
نىڭ بىلەن بىر ۋاقىتتا، ئۇزۇن - قىسقا تاۋۇشلارنىڭ پەرقى پەقەت تا-
سىنىڭ ئۇزۇن - قىسقىلىقىنىڭ ئوخشىماسلىقى بىلەن مۇناسىۋەتلىك
يلا قالماستىن، بەلكى يەنە ئېغىز شەكلىنىڭ چوڭ - كىچىكلىكىنىڭ
شىماسلىقى بىلەنمۇ مۇناسىۋەتلىك. ئۇزۇك تاۋۇشلارنى تەلەپپۇز قىلغان-
نىسىغا دەققەت قىلىش كېرەككى، جارانلىق ئۇزۇك تاۋۇشلارنى تەلەپ-
قىلغاندا ئاۋاز پەردىسى تىترەيدۇ، جارانسىز ئۇزۇك تاۋۇشلارنى تەلەپ-
قىلغاندا ھاۋانى تۇرتۇپ چىقىدۇ.

گېرمان تىلى ئېلىپبەسى

ھەرپ نامى	باسما شەكلى		ھەرپ نامى	باسما شەكلى	
	كىچىك يېزىلىشى	چوڭ يېزىلىشى		كىچىك يېزىلىشى	چوڭ يېزىلىشى
[ɛn]	n	N	[a:]	a	A
[o:]	o	O	[be:]	b	B
[pe:]	p	P	[tse:]	c	C
[ku:]	q	Q	[de:]	d	D
[ɛr]	r	R	[e:]	e	E
[ɛs]	s	S	[ɛf]	f	F
[te:]	t	T	[ge:]	g	G
[u:]	u	U	[ha:]	h	H
[fau]	v	V	[i:]	i	I
[ve:]	w	W	[jɔt]	j	J
[ɪks]	x	X	[ka:]	k	K
[ypsilɔn]	y	Y	[ɛl]	l	L
[tsɛt]	z	Z	[ɛm]	m	M

Lektion 1 1 - دەرس

سوزۇق تاۋۇش ھەرپلىرى **a e i o u**

فونېما: [a:] [a] [e:] [ɛ] [ə] [i:] [i] [o:] [o] [u:] [u]

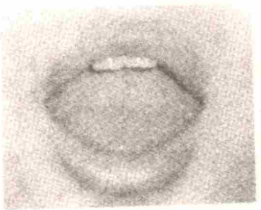
ھەرپ: a فونېما: [a:] [a]

[a:] نى تەلەپپۇز قىلغاندا ئېغىز تەبىئىي چوڭ ئېچىلىپ، تىل ئېغىزدا تەكشى تۇرىدۇ، تىل ئۇچى ئاستىدىكى ئوتتۇرا چىشقا بوش تېگىپ تۇرىدۇ.



a Tag Vater Abend rasen
ah Ahnung Bahn Fahne Kahn
aa Aal Maat Staat Haar

[a] نى تەلەپپۇز قىلغاندا بۇنىڭ تەلەپپۇز قىلىش ئورنى سوزۇلما سوزۇق تاۋۇش [a:] (نېمىكى) ئېغىز ئوخشاش بولىدۇ، لېكىن قىسقا تاۋۇشتا ئېغىزنىڭ ئېچىلىشى چوڭراق بولۇپ، قىسقا ھەم ئېنىق تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.



a Mann also dann Affe

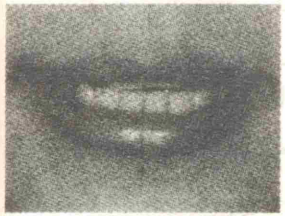
Übungen (مەشق)

خام سۆزلەرنى ئوقۇش:

kam Kamm	Tage Tanne	da dann	Hase hasse
Stahl Stall	Bar Ball	Mal Mann	Aal All

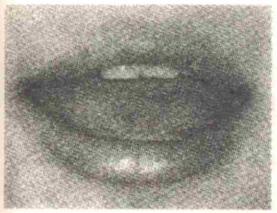
ھەرپ: e فونېما: [ə][ɛ][e:]

[e:] نى تەلەپپۇز قىلغاندا ئېككى كالپۇك ئېچىلىپ، جاۋغاي ئېككى چەتكە كۆچەپ كېڭىلىدۇ، تىل ئۇچى تۆۋەنكى ئوتتۇرا چىشقا بوش تېگىدۇ، يۇقىرى - تۆۋەن چىش ئارىلىقى بىگىز بارماق پاتقۇدەك ئېچىلىدۇ. تەلەپپۇز قىلغاندا، ئاۋاز پەردىسى كۆچلۈك تەۋرىنىدۇ.



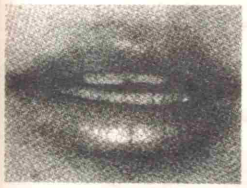
e Leben er geben Besen
ee Tee See Beet Kaffee
eh fehlen Mehl Reh Zehe

[ɛ:] نى تەلەپپۇز قىلغاندا، ئېغىز شەكلى بەلەن تىل ئورنى، سوزۇلما سوزۇق تاۋۇش e نېمىكى بەلەن ئاساسەن ئوخشاش بولىدۇ، ئېغىز چوڭراق ئېچىلىدۇ. يۇقىرى - تۆۋەن چىش ئارىلىقى بىر بارماق پاتقۇدەك ئېچىلىدۇ، قىسقا كۆچلۈك تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.



e Teller Bett Herr Geld

[ə] نى تەلەپپۇز قىلغاندا، ئېغىز كىچىككىنە ئېچىلىدۇ، تىل ئۇچى ئىمكانقەدەر ئەركىن بولۇشى، ئېككى كالپۇك جىددىيلەشمەسلىكى كېرەك. بۇ تاۋۇش قىسقا ھەم ئاجىز بولۇپ ئاجىزلاشقان تاۋۇش دېيىلىدۇ.



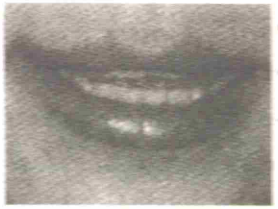
e gesund Name Tage gefallen

Übungen (مەشق)

خام سۆزلەرنى ئوقۇش

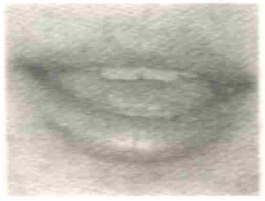
geben gelb	wen wenn	nehmt nett	Teer Teller
den denn	Beet Bett	Tee Tell	kehren kennen

⇦ ھەرپ: i فونېما: [I][i:]



[i:] نى تەلەپپۇز قىلغاندا ئىككى كالپۇك جىددي ھالەتتە تۇرىدۇ، جاۋغاي ئىككى چەتكە كېرىلىدۇ. تىلنىڭ ئوتتۇرا قىسمى قانتىق تاڭلايغا قاراپ كۆتۈرۈ- لىنىپ، تىل ئۇچى تۆۋەنكى چىشقا تېگىپ تۇرىدۇ.

i Fiber China Kilo Tiger
ie vier Bier Knie Liebe
ih ihm ihn ihnen
ieh siehst



سوزۇلما تاۋۇشقا سېلىشتۇرغاندا، [I] نى تەلەپ- پۇز قىلغاندا ئىككى كالپۇك سەل ئازادىرەك بولىدۇ. يەنە ھەم كۆچلۈك تەلەپپۇز قىلىنمىدۇ.

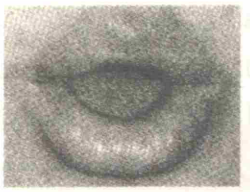
Übungen (مەشق)

خام سۆزلەرنى ئوقۇش

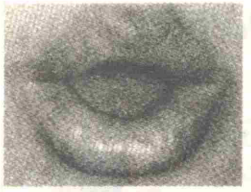
ihn ins Sieb Sitte Kino Kind Tier Tisch
wieder Widder Miete Mitte ihnen innen wir will

⇦ ھەرپ: o فونېما: [ɔ][o:]

[o:] نى تەلەپپۇز قىلغاندا ئىككى كالپۇك يېغىلىپ يۇمىلاق شەكىل كېلىدۇ، جاۋغاي كۆچەپ ئىچىگە يېغىلىدۇ. كالپۇك جىددي ھالەتتە تۇرىدۇ.



o Foto tot oben Vogel
oh Kohl ohne Hohn Ohr
oo Zoo doof Moor



[ɔ] نى تەلەپپۇز قىلغاندا تاۋۇش چىقىرىش ئورنى سوزۇلما سوزۇق تاۋۇشنىڭكىگە ئوخشاش بولىدۇ. ئىككى كالپۇك ئۇزۇن تاۋۇشنى تەلەپپۇز قىلغاندەكىدەك يۇمىلاق بولمايدۇ. ئېغىز چوڭراق ئېچىلىدۇ، جىددىيلەشمەيدۇ.

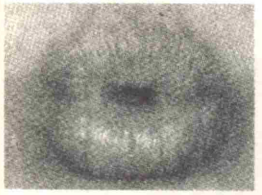
o Koffer Post Boss oft
Loch Bonn doch Sonne

Übungen (مەشق)

خام سۆزلەرنى ئوقۇش

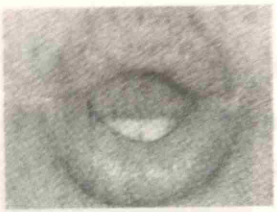
Sohn Sonne Ton Tonne Bogen borgen Ofen offen
doof doch Bohne Bonn Mode Motte Moos Moll

⇦ ھەرپ: u فونېما: [u:] [ʊ]



[u:] نى تەلەپپۇز قىلغاندا ئىككى كالپۇك كۆچەپ ئالدىغا سوزۇلۇپ يۇمىلاق شەكىلگە كېلىدۇ. تىلنىڭ ئارقا قىسمى يۇمشاق تاڭلايغا قاراپ كۆتۈرۈلىدۇ. بۇ تاۋۇش ئۈيغۇر تىلىدىكى «ئو» بىلەن ئوخشاش تەلەپپۇس قىلىنىدۇ.

u nun Mut gut
uh Kuh Stuhl Huhn Uhr



[u] نى تەلەپپۇز قىلغاندا تىلنىڭ ئارقا قىسمىنىڭ ئورنى سوزۇلما تاۋۇشنىڭكىدىن تۆۋەن بولىدۇ. ئىككى كالپۇك جىددىيلەشمەيدۇ، قىسقا ھەم كۆچلۈك تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.

u Mund Tuch Puppe Hund
bunt Tuch dumm Fuchs

Übungen (مەشىق)

خام سۆزلەرنى ئوقۇش



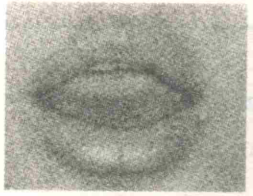
du dumm	Uhr und	Nu null
Mut Mutter	Uhu Ulm	tun Tunnel
Kuhn Kummer	Suche Suppe	

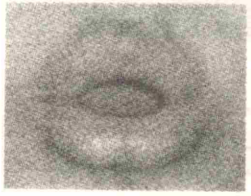
2 ـ دەرس Lektion 2

قوشما سوزۇق تاۋۇش ھەرپلىرى **au ei (ai ay ey) eu äu**

فونېما: [ao] [ai] [ɔy]

⇦ ھەرپ: au فونېما: [ao]

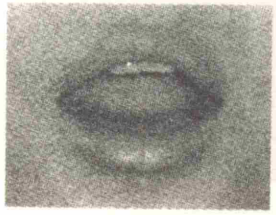




قوشما سوزۇق تاۋۇش ھەرپى au ـ [au] دەپ تەلەپپۇز قىلىنىدۇ. تەلەپپۇز قىلغاندا ئاۋۇال قىسقا تاۋۇش [a] تەلەپپۇز قىلىنىپ، ئاندىن تىلنىڭ ئارقا قىسمى كۆتۈرۈلۈپ، ئىككى كالپۇك يۇمىلاق يىغىلىپ [u] دەپ ئوقۇلىدۇ.

au Frau laufen Baum laut
faul auf Mauer blau

⇦ ھەرپ: ei ai ay ey فونېما: [ai]



قوشما سوزۇق تاۋۇش ھەرپىنى تەلەپپۇز قىلغاندا، ئاۋۇال [a] تەلەپپۇز قىلىنىپ، ئۇلاپلا [i] غا ئۆتىدۇ، تىل ئالدىغا قاراپ ئوتتۇرا قىسمغا كۆتۈرۈلىدۇ. ئىككى كالپۇك ئوچۇق ھالەتتە تۇرىدۇ، جىددىيلەشكەن ھالەت ساقلاپ قېلىنىدۇ.



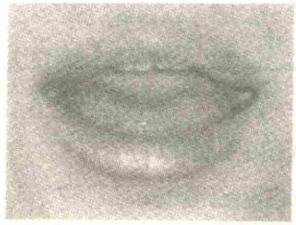
Lektion 3 3 ـ دەرس

ئۆزگىرىشچان سوزۇق تاۋۇش ھەرپلىرى **ä ö ü**

فونېما: [y:] [y] [œ] [ø:] [ɛ] [ɛ:]



ھەرپ: ä فونېما: [ɛ] [ɛ:]

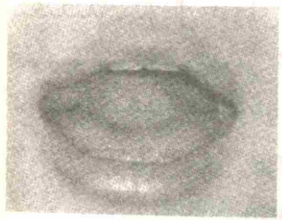


ئۆزگىرىشچان سوزۇق تاۋۇش ھەرپى ä نى ئوچۇق سوزۇق تاۋۇش [ɛ:] بىلەن تەلەپپۇز قىلغاندا، ئېغىز ئېچىلىپ ئىككى كالپۇك جىددىيلىشىدۇ، تىلنىڭ ئوتتۇرا قىسمى ئالدىغا قاراپ ئازراق ئېگىلىدۇ.

ä Gerät Läden Käse Mädel

äh Fähre Mähne während Zähne

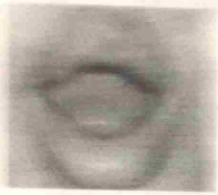
ئۆزگىرىشچان سوزۇق تاۋۇش ä نى [ɛ] قىسقا سوزۇق تاۋۇش بويىچە تەلەپپۇز قىلغاندا، e ھەرپىدە مۇشۇ تاۋۇشنى چىقارغاندەكگە ئوخشاش ھالەتتە بولىدۇ، تەلەپپۇز قىلغاندىكى ئېغىز شەكلى ۋە تىل ئورنى سوزۇلما سوزۇق تاۋۇش e نى تەلەپپۇز قىلغاندەكگە ئاساسەن ئوخشاش بولىدۇ، لېكىن ئېغىز چوڭراق ئېچىلىدۇ، ئىككى كالپۇك جىددىيلەشمەيدۇ، يۇقىرى ـ تۆۋەن چىش ئارلىقى باش بارماق پاتقۇدەك چوڭلۇقتا ئېچىلىدۇ.

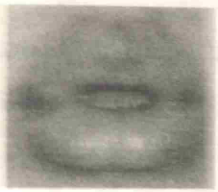


ä Ärzte ändern Männer Bände

Kälte fällen Lände täglich







ھەرپ: eu äu فونېما: [ɔy]

فوشا سوزۇق تاۋۇش ھەرپى [ɔy] نى تەلەپپۇز قىلغاندا، ئىككى كالپۇك بۇملاق يىغىلىدۇ، تاۋۇل [i] تىلىپۈز قىلىنىپ، ئۇلاپلا تىل ئالدىغا تەكشى سوزۇلۇپ [y] غا ئوتىدۇ.

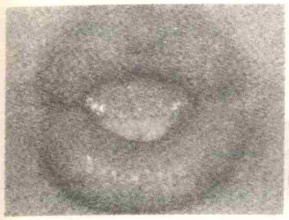
eu Heute euch freuen Eule

äu Bäume Häuser Träume Läufer

Übungen (مەشق)

خام سۆزلەرنى ئوقۇش

heiter heute	ein euch	schau scheu	Laub Leib
aus Eis	nein neun	freuen freien	lauter Leute



قىسقا سوزۇق تاۋۇش [Y] نى تەلەپپۇز قىلغانغا ئىككى كالپۇك جىددىيلەشمەيدۇ، تىل ئورنى سوزۇلما سوزۇق تاۋۇشنى تەلەپپۇز قىلغاندىكىگە قارىغاندا تۆۋەنرەك بولىدۇ، قىسقا ھەم كۇچلۇك تەلەپپۇز قىلىنمىدۇ.

ü fünf füllen Würfel üppig

y System Ägypten Symbol Sylt

Übungen (مەشىق)

خام سۆزلەرنى ئوقۇش

Bär Bäcker	Käse Kännchen	Säge Särge
Höhle Hölle	Löwe Löffel	Öfen öffnen
Lüge Lücke	Tür Türme	Hüte Hütte
Säle Söhne	löge läge	Läden Löwen
Sühne Söhne	Köhler Kühler	Mühen mähen

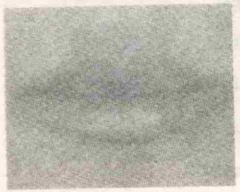


Lektion 4 4 ـ دەرس

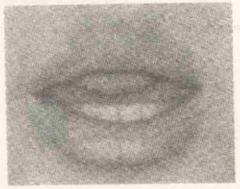
ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپلىرى **b p d t g k**

فونېما: [b] [p] [d] [t] [g] [k]

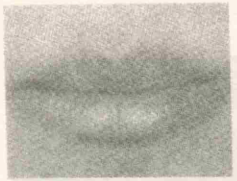
⇦ ھەرپ: **b p** فونېما: [b][p]



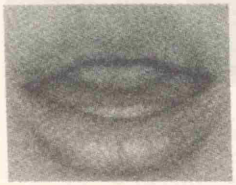
ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپى b جاراڭلىق ئۈزۈك تاۋۇ-
شى [b] دەپ تەلەپپۇز قىلىنىدۇ. ئىككى كالپۇك
چىڭ يۇمۇلۇپ توسالغۇ پەيدا قىلىپ ئاندىن كۆچەپ
ئېچىلىدۇ. ئاۋاز پەردىسى تىترەيدۇ.



b backen Abend Fieber Biene
loben Bad Bier Baum
bb Ebbe Krabbe Sabbat sabbern



ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپى p جاراڭسىز ئۈزۈك تاۋۇ-
شى [p] دەپ تەلەپپۇز قىلىنىدۇ. [p] نىڭ تەلەپپۇز
قىلىنىشى [b] بىلەن ئوخشاش بولۇپ، ئاۋاز پەردە-
سى تىترىمەيدۇ. ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپى b بوغۇم ئاخى-
رىغا كەلگەندىمۇ [p] دەپ تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.



p Punkt Puppe Lampe Professor
pp Lippen tappen Lappen Grippe
b ab gelb Weib gab

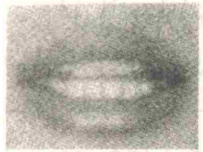
Übungen (مەشىق)

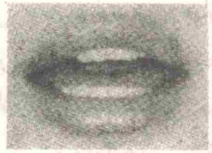
خام سۆزلەرنى ئوقۇش



oben Opa	Boss Post	backen packen	Bar Paar
Blatt platt	Bob Pop	Liebe Lippen	aber ab

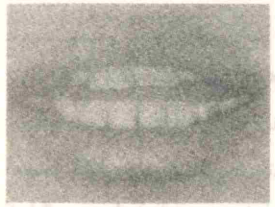
⇦ ھەرپ: **d t** فونېما: [d][t]



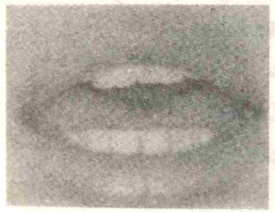


ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپى d جاراڭلىق
ئۈزۈك تاۋۇش [d] دەپ تەلەپپۇز قى-
لىنغاندا، تىل ئۇچى تىترەپ، ئاۋاز
پەردىسى تەۋرىنىپ، پارتلاپ
چىقىرىلىدۇ.

d dein dann denn Dame
dd Pudding buddeln Paddel Widder



ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپى t جاراڭسىز ئۈزۈك تا-
ۋۇشى [t] دەپ تەلەپپۇز قىلىنىدۇ، [t] نىڭ
تاۋۇش چىقىرىش ئۇسۇلى [d] بىلەن ئوخشاش.
ئەمما ئاۋاز پەردىسى تىترىمەيدۇ. ئۈزۈك تاۋۇش
ھەرپى d بوغۇم ئاخىرىدا كەلگەندىمۇ [t] دەپ تە-
لەپپۇز قىلىنىدۇ.



t Tag Tat Telefon gut
tt Fett Butter bitten nett
th Theorie These Theater Thema
d und Lied Wald Kind
dt Schmidt Verwandte Gesandte

Übungen (مەشىق)

خام سۆزلەرنى ئوقۇش

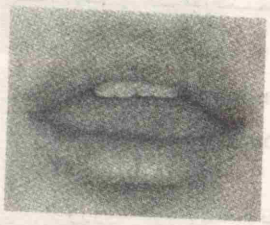
Note Norden	Leiter leider	Boten Boden
Hund Hunde	Torf Dorf	Bild Bilder
Matte Made	toll doll	Taten Daten





⇦ هەرپ: g k فونېما: [g][k]

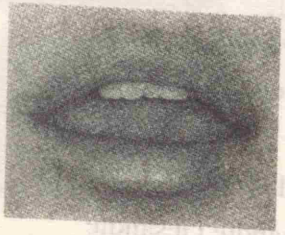
ئۇزۇك تاۋۇش ھەرپى g نى جاراڭلىق ئۇزۇك تاۋۇشى [g] تەلەپپۇز قىلغاندا، تىل يۇزى كۆتۈرۈلۈپ، تىلنىڭ ئارقا قىسمى قاتتىق تاڭلاي بىلەن يۇمشاق تاڭلاي تۇتىشىدىغان جايغا چىڭ چاپلىشىدۇ، ھاۋا ئېقىمى توسالغۇنى بۆسۈپ ئۆتىدۇ، ئاۋاز پەردىسى تىترەپ، پارتلىما تاۋۇش ھاسىل بولىدۇ.



g Ding Gas Gold Geld

gg Flagge Egge Kogge Fugger

ئۇزۇك تاۋۇش ھەرپى k جاراڭسىز ئۇزۇك تاۋۇشى [k] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ. [k] نىڭ تەلەپپۇز قىلىنىشى [g] بىلەن ئوخشاش بولىدۇ، پەقەت ئاۋاز پەردىسى تىتىرىمەيدۇ. ئۇزۇك تاۋۇش ھەرپى g بوغۇم ئاخىرىدا كەلگەندىمۇ [k] دەپ تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.



k Kuh Kanne Kiste Kino

kk Akku Akkusativ

g Tag mag klug Zwerg

ck Deck Zweck Ecke Trick

c Café

ch Christ Charakter Chor Chaos

Übungen (مەشىق)

خام سۆزلەرنى ئوقۇش

Garten Karten	Magen Masken	legen lecken
Erfolg Erfolge	Tag Tage	Berg Berge
Mark Magen	Kunst Gunst	Kabel Gabel

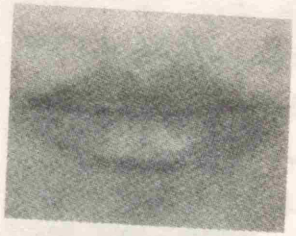


Lektion 5 5 ـ دەرس

ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپلىرى **m n s**

فونېما: **[m] [n] [s] [z]**

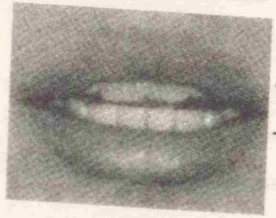
ھەرپ: m n فونېما: [m][n]



ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپى m نى [m] دەپ تەلەپ-
ۈز قىلغاندا، ئىككى كالپۇك يۇمۇلىدۇ، تىل تە-
سىي تەكشى تۇرىدۇ، ھاۋا دىماقتىن چىقىپ،
ئاۋاز پەردىسى تىترەيدۇ.

m Mutter mit Mai warm Messer

mm Himmel Sommer dumm kommen



ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپى n نى [n] تەلەپپۇز قىل-
غاندا، تىل ئۇچى چىش مىلىكىگە تىرىلىدۇ،
كالپۇك بىلەن چىش تەبىئىي ئېچىلىدۇ، ھاۋا ئېقە-
ى دىماقتىن چىقىپ، ئاۋاز پەردىسى تىترەيدۇ.

n nun Name niemand Nase

nn dann Sonne innen wenn

Übungen (مەشىق)

خام سۆزلەرنى ئوقۇش

Macht Nacht	Damm dann	mein nein
kümmern können	Morgen Norden	dem den

ھەرپ: s فونېما: [s][z]

[s] تاۋۇشنى تەلەپپۇز قىلغاندا، تىل ئۇچى تۆۋەنكى ئوتتۇرا چىشقا يېنىك تىرىلىدۇ، تىل ئوتتۇرا چىشقا يېقىنلىشىدۇ، ھاۋا سىرتقا چىقىرىلىدۇ، ئاۋاز پەردىسى تىترىمەيدۇ. ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپى s بوغۇم ئاخىرىدا كەلگەندە جارانسىز ئۈزۈك تاۋۇش [s] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ. β ھەرپى بىلەن بىرىكمە ھەرپ ss مۇ [s] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.

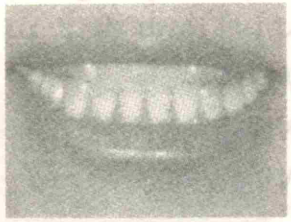


s ist was Eis Maus

ss essen Wasser wissen müssen

ß Maß muss groß Fuß

[z] نىڭ تەلەپپۇز قىلىنىش ئورنى جارانسىز ئۈزۈك تاۋۇش [s] بىلەن پۈتۈنلەي ئوخشاش بولۇپ، تەلەپپۇز قىلغاندا ئاۋاز پەردىسى تىترەيدۇ. ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپى s بوغۇم بېشىدا كەلگەندە جارانسىز ئۈزۈك تاۋۇشى [z] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.



s sagen Sonne sie sieben

so Pause Reise Dose

Übungen (مەشىق)

خام سۆزلەرنى ئوقۇش



Haus Hose	Kasse Käse	besser Besen
Gasse Gase	Faß Vase	lassen lasen

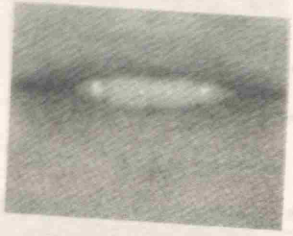
Lektion 6 6 ـ دەرس

ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپلىرى v w f h j l r

فونېما: [r] [l] [j] [h] [f] [v]

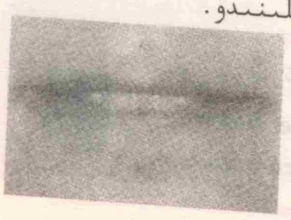
ھەرپ: v w f فونېما: [f] [v]

[v] تاۋۇشنى تەلەپپۇز قىلغاندا يۇقىرىقى ئوتتۇرا چىش تۆۋىنكى كالا
ۇكقا يېنىك تېگىشىپ، تىل تەكشى ھالەتتە تۇرىدۇ، ئاۋاز پەردىسى
سترەيدۇ. w ھەرپى بىلەن گېرمان تىلىغا
تىن كىرگەن سۆزلەردىكى v ھەرپى جارانـ
ق ئۈزۈك تاۋۇش [v] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.



w wo was wie Wasser
wer Witwe Wagen wobei
v Visum Vase Villa Violine

[f] بىلەن [v] تاۋۇشنىڭ تەلەپپۇز قىلىنىش ئورنى ئوخشاش،
لما [f] نى تەلەپپۇز قىلغاندا ئاۋاز پەردىسى تىترىمەيدۇ. f ھەرپى بىلەن
نۇشما ph, ff لار جارانسىز ئۈزۈك تاۋۇش [f] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ. گېرمان
لىدا تاق سۆزلەردىكى v مۇ [f] دەپ تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.



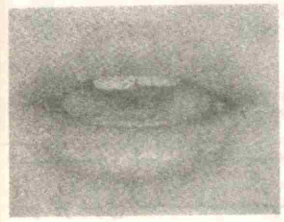
v Vater Vogel verkaufen viel
f Frau faul fliegen Foto
ff hoffen Riff Iffel
ph Phase Philosophie phiysik

Übungen (مەشىق)

خام سۆزلەرنى ئوقۇش

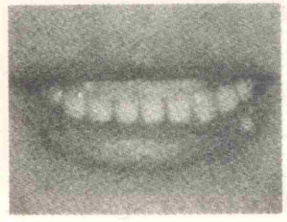
waren fahren	Wasser Faser	wo Foto
was Faß	wie Vieh	wer Verkehr

ھەرپ: h j فونېما: [h][j]



[h] تاۋۇشى سىرتقا پۈۋلىگەندەك تەلەپپۇز قىلىنىدۇ، ئاۋاز پەردىسى تىترىمەيدۇ. ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپى h پەقەت بوغۇم بېشىدا كەلگەندىلا تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.

h heißen halb hören Himmel
husten hinterher Hecht Hüfte



[j] نى تەلەپپۇز قىلغاندا، تىلىنىڭ كەينى ئۈستۈنكى تاڭلايغا تىرىلىپ ئارقىغا تارتىلىدۇ، تۆۋەنكى تاڭلاي تۆۋەنلەپ ئاۋاز پەردىسى تىترەيدۇ. ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپى j بىلەن y نىڭ ھەر ئىككىلىسى [j] تاۋۇشى تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.

j Juni ja jemand Jacke
Juden Jugend jeder
y Yoga Yacht Yard

Übungen (مەشىق)

خام سۆزلەرنى ئوقۇش

Hölle	Hauch	Herr	heulen	hin
hier	Hecke	heißen	Haus	heute
Jagd	jetzt	Jubiläum	Jahr	Jammer



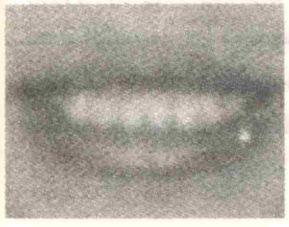
7 ـ دەرس Lektion 7

ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپى z ۋە ھەرپ بىرىكمىسى **ts tz ds tion**

فونېما: [ts]

ھەرپ ۋە ھەرپ بىرىكمىسى: z ts tz ds tion فونېما: [ts] ⇦

[ts] تاۋۇشى [t] بىلەن [s] نىڭ بىرىكمە تاۋۇشى بولۇپ، تەلەپپۇز قىلغاندا [t] بىلەن [s] قوشۇپ ئوقۇلىدۇ، ئارىلىقى زىچ بولۇپ، سۆركىلىپ تاۋۇش چىقىرىلىدۇ. ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپى z بولسا [ts] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ. بۇنىڭدىن باشقا، بىرىكمە ھەرپ tz ,ts , ds بىلەن بىرىكمە ھەرپ tion لاردىكى t مۇ [ts] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.



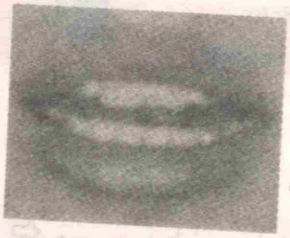
z Herz Zucker Zeit Zoo
ts rechts nichts bereits abseits
tz jetzt sitzen Latz Katze
ds Landsmann abends nirgends Niemandsland
tion Lektion Opposition Fraktion Nation

خام سۆزلەرنى ئوقۇش



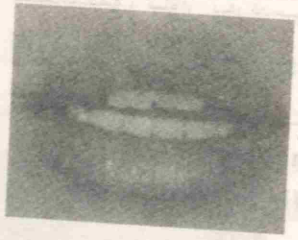
Rechtsseitig	Pilz	verziert	Sitze
Hitze	zagen	Zahl	Gesetz
Rätsel	Heinz	Arzt	Ziel
verzichten	vorwärts	siebzig	zäumen
Station	Deklination	Revolution	Portion

ھەرپ: l r فونېما: [l][r]



ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپى l بولسا [l] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ، تىل ئۇچى ئۈستۈنكى چىش مىلىكىگە تېگىلىدۇ، تىل ئوستى تومپىيىپ چىقىپ، ئىككى تەرىپىدىن ئارقىغا قاراپ تۆۋەنلەيدۇ، ئاۋاز پەردىسى تىترەيدۇ.

l Liebe Lob Luft Lampe
Glas Glück kalt Tal
ll fallen toll Ball voll



r ھەرپى كىچىك تىل تىترەپ [r] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ. تىل ئارقا يۇمشاق تاڭلايغا تىرىلىپ، ئېغىز بوشلۇقى شەكىللىنىپ، ھاۋا ئېقىمى ئۆتكەندە كىچىك تىل تەۋرىنىپ تاۋۇش چىقىرىلىدۇ.

r Raum drei reisen Rad
rr irre zerren

ئىزاھات: r ھەرپى بوغۇم ئاخىرىغا كەلگەندە ئاجىزلىشىدۇ. تەلەپپۇزى [r] بىلەن ئاخىرلاشقان ئوخشاش بولۇپ ئۇرغۇسىز ئوقۇلىدۇ، كىچىك تىلنىڭ تەۋرىنىشى ئاڭلانمايدۇ. مەسىلەن: Uhr Tier Tor vier

Übungen (مەشىق)

خام سۆزلەرنى ئوقۇش



Last Rast	Glas Gras	gleich drei
Lot rot	Blei Brei	laufen raufen
Uhren Uhr	Tiere Tier	deren der

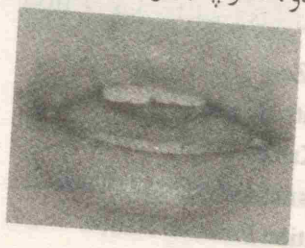
Lektion 8 8 ـ دەرس

ch ig ھەرپ بىرىكمىسى

فونېما: [iç] [ç] [x]

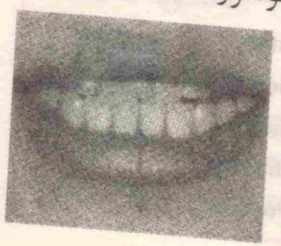
ھەرپ بىرىكمىسى: ch فونېما: [ç] [x]

[x] تاۋۇشىنى تەلەپپۇز قىلغاندا، تىل ئۇچى تۆۋەنكى ئۇدۇل چىشقا تېگىپ تۇرىدۇ، تىلنىڭ ئارقا قىسمى يۇمشاق تاڭلاي تەرەپكە كۆتۈرۈلۈپ ھاۋا ئېقىمى ھاسىل بولغان يوچۇقتىن ئۆتكەندە كۆچلۈك سۈركەلمە تاۋۇشنى ھاسىل قىلىدۇ، ئاۋاز پەردىسى تىتىرىمەيدۇ. ھەرپ بىرىكمىسى ch تۆۋەندىكى تاۋۇش ھەرپلىرى a، o، u، au لارنىڭ كەيىنىدە كەلگەندە [x] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.



ch doch Suche Woche Buch
Tochter Bauch Loch rauchen
auch Tuch ach Sache

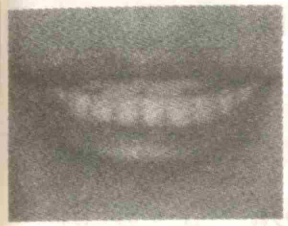
[ç] تاۋۇشىنى تەلەپپۇز قىلغاندا، ئىككى كالپۇك سەل ئېچىلىدۇ، تىلنىڭ ئارقا قىسمى قاتتىق تاڭلاي تەرەپكە كۆتۈرۈلۈپ، تىل ئۇچى تۆۋەندىكى ئۇدۇل چىشقا تېگىپ تۇرىدۇ. ھاۋا ئېقىمى تىلنىڭ ئوتتۇرا قىسمىدىن چىقىرىلغاندا، سۈركىلىشتىن تاۋۇش ھاسىل بولىدۇ. ئاۋاز پەردىسى تىتىرىمەيدۇ. ھەرپ بىرىكمىسى ch تۆۋەندىكى تاۋۇش ھەرپلىرى a، o، u، au لاردىن كېيىن كەلگەندە [ç] تاۋۇشلارنىڭ كەيىنىدە كەلگەندە [ç] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.



ch Chemie euch nicht China
höflich Teich Recht Licht

ھەرپ بىرىكمىسى: ig فونېما: [iç]

[iç] نىڭ تەلەپپۇزى [ç] بىلەن ئوخشاش بولۇپ، [I] بىلەن [ç] قوشۇلۇپ تەلەپپۇز قىلىنىدۇ. ھەرپ بىرىكمىسى ig دىكى g بوغۇم ئاخىرىدا كەلگەندە [ç] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ. لېكىن ئۇنىڭ كەينىدە سوزۇق تاۋۇش ھەرپلىرى بولسا، ئۇ يەنىلا [g] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.



ig richtig wichtig fleißig wenig

Übungen (مەشىق)



خام سۆزلەرنى ئوقۇش

Tuch Teich	mochte mich	lacht Licht
ach ich	Buch Bücher	hoch höher
fleißig fleißige	wichtig wichtige	geizig geiziger

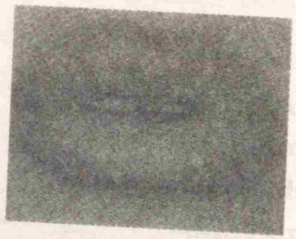
Lektion 9 9 ـ دەرس

ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپ بىرىكمىسى **sch sp st**

فونېما: [ʃt] [ʃp] [ʃ]

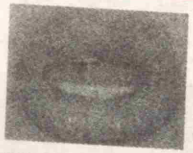
ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپ بىرىكمىسى sch فونېما: [ʃ]

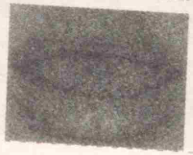
[ʃ] تاۋۇشىنى تەلەپپۇز قىلغاندا ئىككى كالپۇك ئالدىغا يىغىلىپ، تىل
ئىز بوشلۇقىنىڭ ئوتتۇرا قىسمىدا يۇقىرى كۆتۈرۈلۈپ، تىلنىڭ ئالدى
سى بىلەن قاتتىق تاڭلاي ئوتتۇرىسىدا بىر
ېرق ھاسىل بولىدۇ، تەلەپپۇز قىلغاندا ھاۋا ئېقى-
ۇ يەردىن ئۆتۈپ سۈركىلىش پەيدا قىلىدۇ -
ۇ تاۋۇشنى چىقىرىدۇ، ئاۋاز پەردىسى
ىرمەيدۇ.



sch Busch Tasche Mensch Tisch
schön Fleisch waschen zwischen

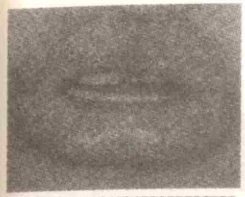
ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپ بىرىكمىسى sp st فونېما: [ʃt] [ʃp]

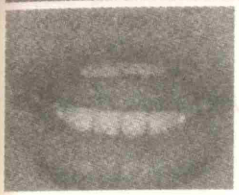




ھەرپ بىرىكمىسى sp بوغۇم بېشىدا كەلگەندىلا
لسن [ʃp] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ. بىرىكمە ھەرپ sp نىڭ
ۋقۇلۇشى جاراڭسىز ئۈزۈك تاۋۇش [ʃ] بىلەن [p] دىن
ۈزۈلىدۇ.

sp spät Sport sprechen Spanne
Spiegel Spielen sparen Speise



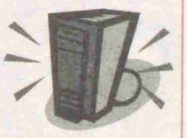


ھەرپ بىرىكمىسى st پەقەت بوغۇم بېشىدا كەلگەندىلا ئاندىن [ʃt] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ. ھەرپ بىرىكمىسى st نىڭ ئوقۇلۇشى جاراڭسىز ئۈزۈك تاۋۇش [ʃ] بىلەن [t] دىن تۈزۈلىدۇ.

st Stuhl Stein Staat Straße
verstehen still Stau stark

Übungen (مەشىق)

خام سۆزلەرنى ئوقۇش



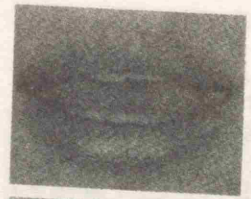
Tasche Tasse	Busch Bus	Fleisch Fleiß
stehen testen	Stein Fenster	Verstand fast
versprechen respektiv		sparen raspeln

10 ـ دەرس Lektion 10

ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپى ۋە ھەرپ بىرىكمىسى **x ks chs**

فونېما: [ks]

ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپى ۋە ھەرپ بىرىكمىسى chs ks x فونېما: [ks]





[ks] تاۋۇشنى تەلەپپۇز قىلغاندا، ئاۋۇال [k] ئاۋازى چىقىرىلىپ، ئارقىدىنلا [s] غا ئۆتىدۇ. ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپى x ۋە ھەرپ بىرىكمىسى ks، لار [ks] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.

x Luxus Text Praxis Taxi
Fax Max Export Hexe

ks links Knicks Keks pieksen

chs sechs Fuchs wachsen wechseln

Übungen (مەشىق)

خام سۆزلەرنى ئوقۇش

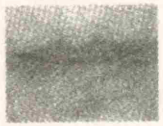
Oxyd	Koks	Achse
Erwachsener	Sachsen	Mexiko

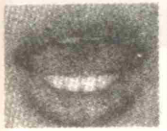
11 ـ دەرس Lektion 11

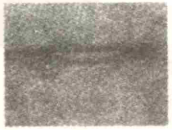
ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپ بىرىكمىسى **pf qu**

فونېما: [pf] [kv]

ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپ بىرىكمىسى pf فونېما: [pf]



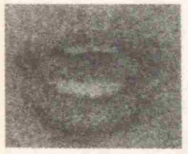


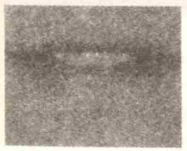


ھەرپ بىرىكمىسى pf، [p] بىلەن [f] ئىككى تاۋۇشتىن تەركىب تاپقان بولۇپ، [pf] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ، تەلەپپۇز قىلغاندا ئاۋۇال ئىككى كالپۇك يېپىلىپ [p] تاۋۇشىنى چىقىرىپ، ئارقىدىنلا [f] قا ئۆتىدۇ. جاراڭسىز تاۋۇش تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.

pf Pfund Pfeffer Apfel Pferd
Kopf Pfeile Pflicht Topf

ئۈزۈك تاۋۇش ھەرپ بىرىكمىسى qu فونېما: [kv]





ھەرپ بىرىكمىسى qu بولسا [k] بىلەن [v] ئىككى تاۋۇشتىن تۈزۈلگەن بولۇپ، [kv] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ. بۇنىڭدا ئاۋۇال [k]، ئاندىن [v] تاۋۇشى تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.

qu bequem Quelle Qualität Quadrat
Quiz quer Quote Quatsch

Übungen (مەشق)

خام سۆزلەرنى ئوقۇش

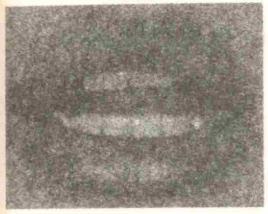
Apfel Affe	Pfand fand	Pfosten Posten
Pfanne Fahne	Pferd fällt	Pfeil feil
Quelle Kelle	quer Kopf	Quote Worte

Lektion 12 ـ 12 دەرس

ئۇزۇك تاۋۇش ھەرپ بىرىكمىسى **ng nk**

فونېما: [ŋ] [ŋk]

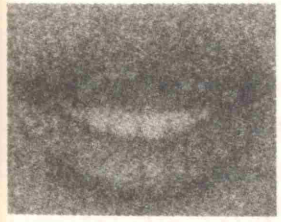
ئۇزۇك تاۋۇش ھەرپ بەلگىسى ng فونېما: [ŋ]



ھەرپ بىرىكمىسى ng [ŋ] تەلەپپۇز قىلىنغاندا، تاۋۇش چېقىرىش ئورنى ئۇزۇك تاۋۇش [g] نىڭكى بىلەن ئوخشاش. ئەمما، ھاۋا ئېقىمى دىماقتىن چېقىرىلىپ، ئاۋاز پەردىسى تىترەيدۇ.

ng Englisch bringen Wange Angst
lang eng Übung Hengst

ئۇزۇك تاۋۇش ھەرپ بەلگىسى nk فونېما: [ŋk]



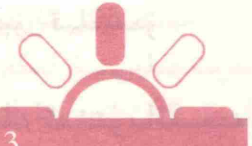
ھەرپ بىرىكمىسى nk [ŋk] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ، ئۇ [ŋ] بىلەن [k] ئىككى تاۋۇشنىڭ بىرىكىشىدىن ھاسىل بولىدۇ.

nk Bank danken Punkt Schrank
Enkel sinken Onkel denken

Übungen (مەشق)

خام سۆزلەرنى ئوقۇش

lang Bank	Engel Enkel	Schlange schlank
Junger Junker	singen sinken	Drang Trank
tannen tanken	sennen sengen	spinnen springen



13 ـ دەرس Lektion 13

گېرمان تىلىنىڭ تەلەپپۇز قائىدىسىدىن قىسقىچە خۇلاسە، ئۇرغۇ ۋە ئىنتوناتسىيە

1. گېرمان تىلىنىڭ تەلەپپۇز قائىدىسىدىن قىسقىچە خۇلاسە

▲ سوزۇق تاۋۇش ھەرپلىرى تەكرارلىنىپ كەلگەندە سوزۇپ تەلەپپۇز قىلىنىدۇ، مەسىلەن، Aal ، Boot . ھەرپ قوشۇلمىسى ie مۇ سوزۇپ تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.

▲ سوزۇق تاۋۇش ھەرپىنىڭ كەينىدە ئۇزۇك تاۋۇش بولمىسا ياكى بىرلا ئۇزۇك تاۋۇش بولسا، بۇ سوزۇق تاۋۇش ھەرپى ئادەتتە سوزۇپ تەلەپپۇز قىلىنىدۇ. مەسىلەن، da ، gut ، Tag .

▲ سوزۇق تاۋۇش ھەرپىنىڭ كەينىگە h كەلگەندە h تەلەپپۇز قىلىنمايدۇ. بۇ سوزۇق تاۋۇش ھەرپى سوزۇپ تەلەپپۇز قىلىنىدۇ. مەسىلەن، Mehl ، Kohl ، gehen .

▲ سوزۇق تاۋۇش ھەرپىنىڭ كەينىگە ئىككى ياكى ئىككىدىن ئارتۇق ئۇزۇك تاۋۇش ھەرپى كەلگەندە، سوزۇق تاۋۇش ھەرپى ئادەتتە قىسقا تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.

▲ سوزۇق تاۋۇش ھەرپى e ئۇرغۇسىز ئاخىرقى بوغۇمدا كەلگەندە يېنىك ئوقۇلىدۇ. مەسىلەن، Liebe ، Boden ، Doppel .

▲ سوزۇق تاۋۇش ھەرپى e ئۇرغۇسىز ئوقۇلىدىغان سۆز ياسىغۇچى ئالدى قوشۇمچە be– ، ge– لار بىلەن بىللە كەلگەندە يېنىك ئوقۇلىدۇ. مەسىلەن، Beginn ، belegen ، gebieten ، Gedeck .

▲ ئۇزۇك تاۋۇش ھەرپى b ، d ، g لەر بوغۇم ئاخىرىدا كەلگەندە ماس

لىكى يېنىك ئۇزۇك تاۋۇش [p]، [t]، [k] تەلەپپۇز قىلىنىدۇ.

2. گېرمان تىلىدىكى ئۇرغۇ ۋە جۈملە ئىنتوناتسىيە

[ئۇرغۇ]

جۈملە سۆزلەردىن تەركىب تاپىدۇ، شۇڭا ئالدى بىلەن سۆزلەرنىڭ ئو-
ۋۇشىغا دىققەت قىلىش كېرەك. سۆزلەرنى تەلەپپۇز قىلغاندا، ئۇرغۇ ئى-
لىن مۇھىم، چۈنكى ئۇرغۇنىڭ ئوخشىماسلىقىغا قاراپ، سۆزلەرنىڭ مە-
سىمۇ ئوخشاش بولمايدۇ.

(1) ئۇرغۇلۇق بوغۇم: گېرمان تىلىدىكى سۆزلەرنىڭ ئۇرغۇسى ئادەتتە
رىنچى بوغۇمدا بولىدۇ.

Léhrer	**Áufgabe**	**Fráge**	**Láge**
éinsetzen	**Wíedersehen**	**Ábsender**	

(2) ئايرىۋېتىشكە بولمايدىغان سۆز ياسىغۇچى ئالدى قوشۇمچە be–،
zer–، ver–، ge–، er–، emp–، ent
ئەما، ئۇلارنىڭ كەينىدىكى بوغۇمدا ئۇرغۇ بولىدۇ.

beántworten	**verstéhen**	**verlíeren**
entschúldigen	**gefállen**	**zerstören**

(3) چەتتىن كىرگەن سۆزلەرنىڭ ئارقا قوشۇمچىسىدىكى ئۇرغۇ كۆپ
لاردا ئەڭ ئاخىرقى ياكى ئارقىدىن سانىغاندىكى ئىككىنچى بوغۇمدا بو-
ىدۇ.

Kontákt	**Protést**	**Konflíkt**
Metáll	**Román**	**Kapítän**

جۈملىدىكى ئۇرغۇنىڭ ئورنى سۆزلىگەن ئادەم تەكىتلىمەكچى بولغان نەرسە بىلەن سۆزلىگەن چاغدىكى ھېسسىيات ھالىتىگە مۇناسىۋەتلىك بو-لىدۇ. گېرمانچە سۆزلىگەندە تەكىتلىمەكچى بولغان ياكى مۇھىم دەپ قارا-غان نۇقتا جۈملىنىڭ بېشىغا ياكى جۈملە ئاخىرىغا قويۇلىدۇ. جۈملىنىڭ ئۇرغۇسى شۇ قىسىمدا بولىدۇ.

Ich gehe jetzt in die Schule.

(سۆزلىگۈچى باشقىلارنى ئەمەس، بەلكى ئۆزىنىڭ بارىدىغانلىقىنى تەكىتلەيدۇ)

Jetzt gehe ich in die Schule.

(سۆزلىگۈچى ئۆزىنىڭ باشقا ۋاقىتتا ئەمەس، بەلكى ھازىر بارىدىغانلى-قىنى تەكىتلەيدۇ)

In die Schule gehe ich jetzt

(سۆزلىگۈچى ئۆزىنىڭ باشقا يەرگە ئەمەس، بەلكى مەكتەپكە بارىدىغان-لىقىنى تەكىتلەيدۇ)

[جۈملە ئىنتوناتسىيەسى]

نېمىس تىلىدا تۆۋەن ئىنتوناتسىيە، يۇقىرى ئىنتوناتسىيە ۋە تۆز ئىنتوناتسىيەدىن ئىبارەت ئۈچ خىل جۈملە ئىنتوناتسىيەسى بار.

(1) جۈملە ئاخىرىدىكى تۆۋەن ئىنتوناتسىيە تۆۋەندىكى ئەھۋاللاردا قوللىنىلىدۇ:

1) بايان جۈملىنىڭ ئاخىرىدا:

Mein Name ist Müller.

مېنىڭ ئىسمىم مۇللېر.

2) ئالاهىده سوراق جۈملىنىڭ ئاخىرىدا:

Was ist das?

بۇ نېمە؟

3) تاللاش خاراكتېرلىك سوراق جۈملىنىڭ ئاخىرىدا:

Trinken Sie Kaffee oder Tee?

سىز قەھۋە ئىچەمسىز ياكى چايمۇ؟

4) بۇيرۇق جۈملىنىڭ ئاخىرىدا:

Nehmen Sie bitte Platz!

ئولتۇرۇڭ!

5) ئۇندەش جۈملىنىڭ ئاخىرىدا:

Wie schön ist es hier!

بۇ يەر نېمىدېگەن گۈزەل - ھە!

(2) جۈملە ئاخىرىدىكى يۇقىرى ئىنتوناتسىيە تۆۋەندىكى ئەھۋاللاردا
يىلىنىدۇ.

1) ئادەتتىكى سوراق جۈملىنىڭ ئاخىرىدا:

Sind Sie schon 60 Jahre alt?

سىز 60 ياشقا كىردىڭىزمۇ؟

2) تولۇقلىما سوراق جۈملىنىڭ ئاخىرىدا:

Wie bitte?

نېمە دېدىڭىز؟

3) بايان جۈملىنىڭ ئاخىرىدا:

Er ist krank?

ئۇ ئاغرىپ قاپتۇمۇ؟

Sie sind nicht der Chef?

سىز غوجايىن ئەمەسمۇ؟

(3) تۆز ئىنتوناتسىيە تۆۋەندىكى ئەھۋاللاردا قوللىنىلىدۇ:

1) مىسال كەلتۈرۈشتە قوللىنىلىدۇ:

Ich lerne Englisch, Japanisch und Deutsch.

مەن ئىنگلىز تىلى، ياپون تىلى ۋە گېرمان تىلىنى ئۆگىنىمەن.

2) قوشما جۈملىدىكى ئاساسىي جۈملە بىلەن ئەگەشمە جۈملە ئايرىلىدىغان جايدا:

Ich wusste schon lange, dass sie nicht hier wohnt.

مەن ئۇنىڭ بۇ يەردە تۇرمايدىغانلىقىنى بۇرۇنلا بىلەتتىم.

ئەمەلي قوللىنىش بۆلىكى

1 ـ دەرس ئەھۋال سوراش
2 ـ دەرس تونۇشۇش ۋە تونۇشتۇرۇش
3 ـ دەرس رەھمەت ئېيتىش ۋە كەچۈرۈم سوراش
4 ـ دەرس تىلەك
5 ـ دەرس تىل
6 ـ دەرس ھاۋا رايى
7 ـ دەرس ۋاقىت ۋە چېسلا
8 ـ دەرس كېسەل كۆرسىتىش
9 ـ دەرس تېلېفون ئۇرۇش
10 ـ دەرس سۈرەتكە تارتىش
11 ـ دەرس يول سوراش
12 ـ دەرس ئاممىۋى قاتناش قورالىغا ئولتۇرۇش
13 ـ دەرس تاكسىغا ئولتۇرۇش
14 ـ دەرس پويىزغا ئولتۇرۇش
15 ـ دەرس ئايروپىلانغا ئولتۇرۇش
16 ـ دەرس تاموژنىدا
17 ـ دەرس پوچتىخانىدا
18 ـ دەرس بانكىدا
19 ـ دەرس مېھمانخانىدا
20 ـ دەرس ئاشپۇزۇلدا
21 ـ دەرس كىرخانىدا
22 ـ دەرس تاماققا تەكلىپ قىلىش
23 ـ دەرس ئىشتىن سىرتقى قىزىقىش
24 ـ دەرس مال سېتىۋېلىش
25 ـ دەرس بايرام

1 ـ دەرس ئەھۋال سوراش Lektion 1 Grüßen

ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى Grundlegende Ausdrücke

سالاملاشقاندا ئىشلىتىلىدىغان سۆزلەر

- **Tag!** ياخشىمۇسىز!
- **Guten Tag!** ياخشىمۇسىز! (كۈندۈزدە)
- **Hallo! Hi!** ۋەي! ، ئالو!
- **Guten Morgen!** خەيرلىك ئەتىگەن!
- **Feierabend!** خەير ـ خوش! (ئىشتىن چۈشكەندە)
- **Guten Abend!** خەيرلىك كەچ!
- **Herzlich willkommen!** قىزغىن قارشى ئالىمىز!
- **Gute Nacht!** ياخشى چۈش كۆرۈڭ!
- **Grüß Gott!** ياخشىمۇسىز!

باشقىلارنىڭ سالامەتلىك ئەھۋالىنى سوراش

- **Wie geht's?** ياخشى تۇرۇڭمۇ؟
- **Wie geht es Ihnen?** ياخشى تۇرۇۋاتامسىز؟
- **Wie geht es Ihrer Familie?** ئائىلىڭىزدىكىلەر ياخشى تۇرۇۋاتامدۇ؟
- **Wie geht es dir?** ياخشى تۇرۇۋاتامسەن؟

■ Wie geht es zu Hause?

ئۆيىڭچى تىنچلىقمۇ؟

■ Was macht Ihr Vater?

...ىز قانداقراق؟

باشقىلارنىڭ سوئالىغا جاۋاب قايتۇرۇش

■ Danke, sehr gut.

رەھمەت، ناھايىتى ياخشى.

■ Danke, es geht so.

...ەت، خېلى ياخشى.

■ Danke, nicht schlecht.

رەھمەت، ياماڭ ئەمەس.

■ Mir geht es nicht gut.

...ۇڭلۇم دېگەندەك ياخشى ئەمەس.

■ Danke, ganz gut.

رەھمەت، ناھايىتى ياخشى.

■ Nicht gut.

...چە) ياخشى ئەمەس.

دىققەت: گېرمانىيەلىكلەر بىلەن سالاملاشقاندا du (سەن) دەپ ئاتىسىمۇ، ...(سىز) دەپ ئاتىسىمۇ بولىۋېرىدۇ. ئۇرۇق- تۇغقان، دوست- بۇرادەرلەر ...سىدا du كۆپرەك قوللىنىلىدۇ. ئادەتتىكى خىزمەتداش ياكى يۇقىرى- ...ۇن بىلەن بولغان مۇناسىۋەتتە Sie قوللىنىلىدۇ، فامىلىسىنىڭ ئالدىغا ...ېندى (Herr) ياكى خانىم (Frau) قوشۇلىدۇ. مەسىلەن: ? Frau Mayer ، Wie geht es Ihn...

Dialogues دىيالوگ

Dialog 1

A: Hallo, Jutta.

جۇتتا، ياخشىمۇسەن.

B: Hallo, Hans.

ھانس، ياخشىمۇسەن.

A: Wie geht's dir?

يېقىندىن بۇيان قانداقراق تۇرۇۋاتسەن؟

B: Nicht schlecht. Ich habe eine neue Arbeit gefunden, und es wird gut bezahlt.

خېلى ياخشى، مەن بىر يېڭى خىزمەت تاپتىم، ئۇنىڭ ئۈستىگە ئىش ھەققىمۇ خېلى ياماڭ ئەمەس.

A: Oh, wirklich? Das klingt gut.

ھە، شۇنداقمۇ؟ گېپىڭدىن قارىغاندا راستلا ياخشىكەن.

B: Wie geht es zu Hause? Lange habe ich deine Eltern nicht besucht.

ئۆيىڭچى تىنچلىقمۇ؟ ئۆيۈڭگە بارمىغىنىمغا خېلى ئۇزاق بوپتۇ.

A: Danke, alle sind gesund.

رەھمەت، ھەممەيلەن ناھايىتى ياخشى تۇرۇۋاتىدۇ.

B: Entschuldigung, aber ich muss jetzt zur Arbeit gehen.

كەچۇرۈڭ، ھازىر مەن دەرھال ئىشقا ماڭمىسام بولمايدۇ.

A: Ich muss auch gehen. Ich will mich auf keinen Fall verspäten.

مەنمۇ مېڭىشىم كېرەك، قانداقلا بولمىسۇن كېچىكىپ قالسام بولمايدۇ.

B: Auf Wiedersehen!

خەير - خوش!

A: Auf Wiedersehen!

خەير - خوش!

Dialog 2

A: Hallo, Hans.

ھانس، ياخشىمۇسەن.

B: Hallo, Willi.

ياخشىمۇسەن، ۋىللى.

A: Wie geht's dir?

يېقىندىن بۇيان قانداقراق تۇرۇۋاتىسەن؟

B: Nicht schlecht. Die Arbeit läuft es gut.

ئەھۋالىم ياماں ئەمەس، خىزمىتىممۇ ئوبدان كېتىۋاتىدۇ.

B: Oh, wirklich? Das klingt gut.

ھە، شۇنداقمۇ؟ گېپىڭدىن قارىغاندا ياخشىكەن.

A: Und bei dir?

ئۆزۈڭچۇ؟

B: Mein Auto ist in der Werkstatt.

ماشىنامنى رېمونت قىلدۇرۇۋاتىمەن.

A: Oh, wirklich? Das ist schlecht.

ھە، راستمۇ؟ ئۇنداقتا چاتاق بوپتۇ.

Dialog 3

A: Hallo, Michael!

مىكائىل، ياخشىمۇسەن!

B: Tag! Julia!

ياخشىمۇسەن، جۇلىيە!

A: Ich habe gehört, du lernst zur Zeit Chinesisch. Ist das wahr?

ئاڭلىسام يېقىندىن بۇيان خەنزۇ تىلى ئۆگىنىۋېتىپسەن، راستمۇ؟

B: Ja, mich interessiert die chinesische Kultur, deshalb lerne ich Chinesisch

شۇنداق، مەن جۇڭگو مەدەنىيىتىگە قىزىقىپ قالدىم. شۇڭا خەنزۇ
لى ئۆگىنىۋاتىمەن.

A: Findest du es schwer?

ئۇنى ئۆگىنىش قىينمىكەن؟

B: Ja, es ist sehr kompliziert. Aber das Lernen macht mir viel Spaß.

شۇنداق، ئىنتايىن مۇرەككەپ تىل ئىكەن. ئەمما، خەنزۇ تىلى ئۆگە-
نىش ماڭا خۇشاللىق بېلىنىدۇ.

A: Wenn ich Gelegenheit hätte, würde ich auch versuchen, Chinesisch zu lernen.

ناۋادا كېيىنچە پۇرسەت بولۇپ قالسا، مەنمۇ خەنزۇ تىلى ئۆگىنەيمە-
كىن دەيمەن.

B: Es ist jetzt noch nicht zu spät.

ھازىرمۇ كېچىكمەيسەن.

Grammatik گرامماتىكا كۆزنىكى

Das Genus des Substantivs ئىسىملارنىڭ جىنس پەرقى

گېرمان تىلىدىكى ئىسىملار گرامماتىكا جەھەتتىكى ئەرلىك جىنس كاتېگورىيەسى (Maskulinum)، ئاياللىق جىنس كاتېگورىيەسى (Femininum) ۋە ئوتتۇرا جىنس كاتېگورىيەسى (Neutrum) دىن ئىبارەت ئۇچ خىلغا ئايرىلىپ، ئايرىم - ئايرىم ھالدا ئارتىكل der ، die ۋە das لار ئارقىلىق ئىپادىلىنىدۇ. بىر قىسىم ئادەم ۋە ھايۋانلارنىڭ ئىسمى ئۆزىنىڭ تەبىئىي جىنسى بويىچە ئەرلىك جىنسىي كاتېگورىيەسىگە ۋە ئاياللىق جىنسىي كاتېگورىيەسىگە تەۋە بولغاندىن باشقا، كۆپىنچە ئىسىملارنىڭ پەقەت گرامماتىكىلىق جىنسلا بولىدۇ.

ئىسىملارنىڭ جىنسىنىڭ مۇقىم ئۆلچىمى بولمايدۇ، پەقەت ئادەت بو-
يىچىلا ئىپادىلىنىدۇ. گېرمان تىلىنى ئۆگىنىشتە، ئىسىملارنىڭ جىنسى ئىسىملارنىڭ بىر قىسمى دەپ قاراپ، ئۇنى ئىسىملار بىلەن بىللە ئەستە تۇتۇۋېلىش كېرەك.

گېرمان تىلىدىكى ئىسىملارنىڭ جىنسى پۈتۈنلەي قانۇنىيەتسىزمۇ ئەمەس. تۆۋەندە بىز ئۇلارنى خۇلاسىلەپ باقايلى!

تەبىئىي جىنس

der	die	das
Mann, Herr :تەبىئىي ئادەم	Frau, Dame	جىنسى ئېنىق ئەمەس: Kind Baby
ئائىلە: (ئۇرۇق) Vater, Sohn, Bruder	Mutter, Tochter, Schwester	Mädchen, قىسقارتىلغان سۆز Fräulein
ئۇرۇق ـ تۇغقان: Onkel, Neffe,Enkel	Tante, Nichte, Kusine, Enkelin	
Arzt, Lehrer :كەسىپ	Ärztin, Lehrerin	
König :پاشقىلار	Königin	
ئەرلىك جىنس كاتېگورىيەسىدىكى سۆز ئارقا قوشۇمچىلىرى:	ئاياللىق جىنس كاتېگورىيەسىدىكى سۆز ئارقا قوشۇمچىلىرى:	
-er: Lehrer, Schüler	-in:Lehrerin, Schülerin	
-ler: Sportler	Sportlerin	
-ner: Redner	Rednerin	
چەتتىن كىرگەن سۆزلەردىكى سۆز ئارقا قوشۇمچىلىرى:		
-ag(e): Geologe	Geologin, Physiologin	
-ant: Praktikant, Laborant	Praktikantin, Laborantin	
-är: Millionär, Sekretär	Millionärin, Sekretärin	
-ent: Student, Patient	Studentin, Patientin	
-eur: Ingenieur,Konstrukteur	Ingenieurin, Konstrukteurin	
-graf: Fotograf	Fotografin	
-ier: Offizier	Offizierin	
-iker: Physiker, Politiker	Physikerin, Politikerin	
-ist: Sozialist, Journalist	Sozialistin, Journalistin	
-or: Professor, Doktor	Professorin, Doktorin	
ئەركەك ھايۋانلار:	كىچىك ھايۋانلار	چىشى ھايۋانلار:
Wolf, Kater, Hahn Bulle	Wölfin, Katze, Henne, Kuh	Küken, Vögelein جىنسىنىڭ ئالـ نىلىشى: Schwein, Pferd, Rind, Schaf, Huhn, Kamel

مەنىسى بويىچە گۇرۇپپىلارغا بۆلۈنۈشى

der	die	das
Frühling, Sommer, :پەسىل Herbst, Winter Juli, April :ئاي Sonntag, Freitag :ھەپتە Morgen, Tag, Abend كۈن (die Nacht :بۇنىڭ سىرتىدا)	Fünf, Null :سان	
Osten, Westen :يۆنىلىش Schnee, :تەبىئىي ھادىسە Regen, Wind		
تاش ۋە تۇپراق Quarz, Kristall, Marmor, Sand, Ton	Rose, Kornblume :گۈل Kiefer, Buche :دەرەخ Melone, Banane, Birne :مېۋە (der Apfel, der Pfirsich :بۇنىڭ سىرتىدا)	Uran, :ئېلېمېنتلار Magnesium Gold, Eisen, Blei :مېتال (der Stahl :بۇنىڭ سىرتىدا)
(der Berg): تاغ ناملىرى: Himalaja, Harz, Montblanc (die Alpen :بۇنىڭ سىرتىدا) Nil, :چەت ئەل دەريالىرى Mississippi	گېرمانىيە دەريالىرى: Donau, Elbe, Oder, Weser (der Rhein, der Main, der Neckar :بۇنىڭ سىرتىدا) a - e - بىلەن ئاخىرلاشقان چەت ئەل دەريالىرى: Wolga ۋولگا دەرياسى Seine سېنا دەرياسى	
Irak, Iran, :بىر قىسىم دۆلەتلەر Sudan, Jemen,	Türkei, :بەزى دۆلەتلەر Mongolei, Schweiz	كۆپ قىسىم قىتئە، دۆلەت ۋە شەھەر نامىلىرى: Europa, Deutschland, Berlin
Dollar, Euro, :پۇل نامىلىرى Franken, Schilling (die Mark, das Pfund :بۇنىڭ سىرتىدا)		



2 ـ دەرس تونۇشۇش ۋە تونۇشتۇرۇش
Lektion 2 Bekanntschaft, Vorstellung

Grundlegende Ausdrücke ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى

ئۆز ـ ئۆزىنى تونۇشتۇرۇش

■ Darf ich mich vorstellen?
ئۆزۈمنى تونۇشتۇرۇشۇمغا رۇخسەت قىلغايسىز.

■ Ich bin Georg Braun.
مەن گېئورگي بىراۋن بولىمەن.

■ Ich heiße Emil Wagner.
مېنىڭ ئىسمىم ئېمىل ۋاگنېر.

■ Mein Name ist Paul Frieß.
مېنىڭ ئىسمىم ئاپۇل فرىس.

تونۇشقاچ ئەھۋاللىشىش

■ Angenehm, ich heiße Wiesner.
سىز بىلەن تونۇشقىنىمدىن ئىنتايىن خۇشالمەن. مېنىڭ فامىلەم ۋېسنېر.

■ Ich freue mich, Sie kennen zu lernen.
سىز بىلەن تونۇشقىنىمدىن ئىنتايىن خۇشالمەن.

■ Sehr erfreut, ich bin Herr Schröder.
ئىنتايىن خۇشالمەن. مەن شرۇدېر بولىمەن.

■ Angenehm.
سىز بىلەن تونۇشقىنىمدىن ئىنتايىن خۇشالمەن.

باشقىلارنىڭ ئىسمىنى سوراش

■ Wie heißt du?
ئىسمىڭ نېمە؟

■ Wie ist Ihr Name?
ئىسمىڭىز نېمە؟

■ Wie heißen Sie?
ئىسمىڭىز نېمە؟

ئائىلىدىكىلەرنى، دوستلارنى تونۇشتۇرۇش

■ Das ist mein Mann/ Vater/ Bruder/ Sohn/ Freund/ Kollege/ Bekannter.
بۇياق مېنىڭ ئېرىم/دادام/ئىنىم/ئوغلۇم/دوستۇم/خىزمەتدىشىم/تونۇشۇم بولىدۇ.

■ Das ist meine Frau/ Mutter/ Schwester/ Tochter/ Freundin/ Kollegin/ Bekannte/ Familie.
بۇياق مېنىڭ ئايالىم/ئاپام / ھەدەم، سىڭلىم/ قىزىم/دوستۇم/خىزمەتدىشىم/ تونۇشۇم/ئۆيۈمدىكىلەر بولىدۇ.

باشقىلارنىڭ كەسپىنى سوراش ۋە جاۋاب بېرىش

■ Was machen Sie/ machst du beruflich?
سىز/ سەن نېمە خىزمەت قىلىسەن/ قىلىسىز؟

■ — Ich arbeite bei Siemens.
مەن سىمېنس شىركىتىدە ئىشلەيمەن.

■ Was sind Sie von Beruf?
سىزنىڭ كەسپىڭىز نېمە؟

■ — Ich arbeite in einer Bank/ in einem Stahlwerk.
مەن بانكىدا / پولات زاۋۇتىدا ئىشلەيمەن.

■ Wo arbeiten Sie?
سىز نەدە ئىشلەيسىز؟

■ — Meine Frau arbeitet in einem Krankenhaus.

ئايالىم بىر دوختۇرخانىدا ئىشلەيدۇ.

■ — Ich bin nicht berufstätig.

ئىشسىز.

■ — Ich bin Lehrer/ Angestellter/ Journalist/ Techniker/ Elektriker/ Student.

مەن ئوقۇتقۇچى/خىزمەتچى/ مۇخبىر/ تېخنىك/مانتيور/ئىستۇدېنت

باشقىلارنىڭ يېشىنى سوراش ۋە جاۋاب بېرىش

■ Wie alt sind Sie?

قانچە ياشقا كىردىڭىز؟

■ — Ich bin siebenunddreißig Jahre alt.

37 ياشقا كىردىم.

■ Wie alt ist Ihr Mann / dein Sohn?

ئېرىڭىز/ئوغلۇڭىز قانچە ياشقا كىردى؟

■ —Mein Mann ist siebenundvierzig Jahre alt.

ئېرىم 47 ياشقا كىردى.

■ — Mein Kind ist neun Jahre alt.

بالام 9 ياشقا كىردى.

Dialogues دىيالوگ

Dialog 1

A: Hallo, Ich bin Peter.

ياخشىمۇسىز، مەن پېتېر.

B: Sehr erfreut, mein Name ist Maria.

سىز بىلەن تونۇشقىنىمدىن ئىنتايىن خۇشالمەن. مېنىڭ ئىسمىم ماريە.

A: Darf ich fragen, ob Sie auch an der Uni studieren?

سوراپ باقسام، سىز مۇشۇ ئۇنىۋېرسىتېتتا ئوقۇمسىز؟

B: Ja, ich studiere Medizin. Und was sind Sie von Beruf? Sind Sie auch ein Student von hier?

ھەئە، مەن مىدېتسىنا كەسپىدە ئوقۇيمەن. سىزنىڭ كەسپىڭىز نېمە؟ سىزمۇ مۇشۇ مەكتەپنىڭ ئوقۇغۇچىسىمۇ؟

A: Leider nicht, ich bin jetzt Journalist. Aber früher habe ich auch an der Uni studiert.

ئەپسۇس ئۇنداق ئەمەس، مەن ھازىر مۇخبىر. بىراق مەنمۇ ئىلگىرى مۇشۇ مەكتەپتە ئوقۇغان.

B: Wirkllich? Sie sehen aber sehr jung aus.

راستمۇ؟ بىراق سىز قارىماققا ئىنتايىن ياش كۆرۈنىدىكەنسىز.

A: Danke, das ist sehr nett von Ihnen.

رەھمەت. سىز ھەقىقەتەن بەك ياخشىكەنسىز.

Dialog 2

A: Wie ist Ihr Name, bitte?

فامىلىڭىز نېمە؟

B: Mein Name ist Paul Frieß.

مېنىڭ ئىسمىم پائۇل فرىس.

A: Angenehm, ich heiße Wiesner.

سىز بىلەن تونۇشقىنىمدىن خۇشالمەن. مېنىڭ فامىلەم ۋىسنېر.

B: Was sind Sie von Beruf?

سىزنىڭ كەسپىڭىز چۇ؟

A: Ich bin Artz. Und Sie?

مەن دوختۇر. سىزچۇ؟

B: Ich bin Lehrer.

مەن ئوقۇتقۇچى.

A: Sie sind sehr freudlich.

سىز بەك دوستانىكەنسىز.

Dialog 3

A: Guten Tag! Ich heiße Monika.

ياخشىمۇسىز، مېنىڭ ئىسمىم مونىكا.

B: Guten Tag! Mein Name ist Hans.

ياخشىمۇسىز، مېنىڭ ئىسمىم ھانس.

A: Wo arbeiten Sie?

نەدە ئىشلەيسىز؟

B: Ich arbeite bei Siemens.Und Sie?

مەن سىمېنستا ئىشلەيمەن. سىزچۇ؟

A: Ich arbeite in einer Bank.

مەن بانكىدا ئىشلەيمەن.

Grammatik گىراممماتىكا كۆزنىكى

Die Zahl des Substantivs ئىسىملارنىڭ سانى

گېرمان تىلىدىكى ئىسىملار بىرلىك ئىسىم ۋە كۆپلۈك ئىسىم دەپ ئىككىگە ئايرىلىدۇ، يەنى Singular und Plural. كۆپ ساندىكى ئىسىملارغا بىرلىك ئىسىم قوللىنىلسىمۇ، كۆپلۈك ئىسىم قوللىنىلسىمۇ بولىدۇ. لېكىن، بىر قىسىم ئىسىملارنىڭ ئىپادىلەيدىغان مەنىسى سەۋەبلىك پەقەت بىرلىكلا قوللىنىلىدۇ، بەزىلىرىگە كۆپلۈك قوللىنىلىدۇ. گېرمان تىلىدە-

كى ئىسىملارنىڭ كۆپلۈكىنىڭ تۈزۈلۈشى قائىدىسىز بولىدۇ. بەزى ئىسىم-لارنىڭ كەينىگە سۆز تۈرلىگۈچى قوشۇمچە en قوشۇلۇپ كېلىدۇ، مەسىلەن، die Student _ die Studenten (ئوقۇغۇچىلار)؛ بەزى ئىسىملارنىڭ كەينىگە n نى قوشۇش تەلەپ قىلىنىدۇ. مەسىلەن، die Blume _ die Blumen (گۈل) قا-تارلىقلار. مەيلى ئەرلىك جىنس، ئاياللىق جىنس ياكى ئوتتۇرا جىنس كا-تېگورىيەسى بولسۇن، ھەممىسىنىڭ كۆپلۈكىگە تۇراقلىق ئارتىكل die قو-شۇلۇپ كېلىدۇ. كۆپلۈكىگە تۇراقسىز ئارتىكل قوشۇلمايدۇ.

پەقەت بىرلىك شەكىلدە قوللىنىدىغان ئىسىملار:

1) خاس ئىسىم

der Mond China Deutshand Berlin

2) ماددىي ئىسىم

Gold Milch Wolle Mehl

3) توپلام ئىسىم

das Gebirge der Wald das Publikum das Obst

4) ئابستراكت ئىسىم

die Musik die Liebe die Treue die Freiheit

پەقەت كۆپلۈك شەكىلدە قوللىنىدىغان ئىسىملار:

1) ئادەمنى بىلدۈرىدىغان توپلانما ئىسىملار

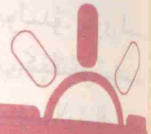
die Eltern die Leute die Geschwister die Gebrüder

2) ماددىلارنى بىلدۈرىدىغان توپلانما ئىسىملار

die Speisen die Kosten die Trümmer die Gliedermaßen

3) بەزى جۇغراپىيەلىك ناملار

die Alpen die USA die Niederlande



3 ـ دەرس رەھمەت ئېيتىش ۋە ناماقۇل بولۇش
Lektion 3 Dankbarkeitund Entschuldigung



Grundlegende Ausdrücke ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى

رەھمەت ئېيتىش

- Danke. رەھمەت.
- Vielen Dank. كۆپتىن كۆپ رەھمەت.
- Herzlichen Dank! سىزگە چىن كۆڭلۈمدىن رەھمەت ئېيتىمەن.
- Was kann ich tun, um Ihnen zu danken? سىزگە بولغان رەھمىتىمنى نېمە بىلەن ئىپادىلىسەم بولار؟
- Wie kann ich Ihnen danken? سىزگە قانداق رەھمەت ئېيتسام بولار؟
- Ich bin Ihnen so dankbar. سىزدىن ئىنتايىن مىننەتدارمەن.
- Wir können Ihnen nicht genug danken. سىزگە لايىقىدا رەھمەت ئېيتالمىدۇق.

رەھمەت ئېيتىشلارغا ئىنكاس قايتۇرۇش

- Gern geschehen. بەك كايىپ كەتمىسىڭىزمۇ بولىدۇ.
- Keine Ursache. رەھمەت ئېيتمىسىڭىزمۇ بولىدۇ (ھاجىتى يوق).

- Jederzeit zu Diensten. خىزمىتىڭىزگە ھەر ۋاقىت تەييارمەن.
- Nicht der Rede wert. تىلغا ئالغۇچىلىكى يوق.
- Bitte schön. تۈزۈت قىلماڭ.

ناماقۇل بولۇش

- Ich bedauere sehr, Sie verletzt zu haben. سىزگە ئازار بەرگىنىمدىن ئىنتايىن پۇشايمان قىلىۋاتىمەن.
- Entschuldigung. كەچۈرۈڭ.
- Verzeihen Sie bitte. ئەپۇ قىلىڭ.
- Ich entschuldige mich herzlich. چىن قەلبىمدىن ئەپۇ سورايمەن.
- Bitte ärgern Sie sich nicht. خاپا بولماڭ.

كەچۈرۈم سوراشقا ئىنكاس قايتۇرۇش

- Ich verzeihe Ihnen. سىزنى كەچۈردۈم.
- Ich verzeihe Ihnen. ناماقۇللۇقىڭىزنى قوبۇل قىلدىم.
- Mir fehlt nichts. ماڭا ھېچ ئىش يوق.
- Ich akzeptiere Ihre Entschuldigung nicht. ناماقۇللۇقىڭىزنى قوبۇل قىلمايمەن.
- Das ist halb so schlimm. ھېچقىسى يوق.
- Ich muß daüber nachdenken بۇ ھەقتە مەن ئويلىنىپ باقاي.
- Ihre Entschuldigung akzeptiere

Dialog دىيالوگ

Dialog 1

A: Vielen Dank für Ihren herzlichen Empfang. Wir fühlen uns hier wie Zuhause.

قىزغىن كۈتۈۋالغىنىڭىزدىن ئىنتايىن مىننەتدارمىز، بىز خۇددى ئۆز ئۆيىمىزدىكىدەكلا ھېس قىلدۇق.

B: Gern geschehen. Ich hoffe, Sie könnten uns besuchen, wenn Sie nächstes Mal in China wären.

تۈزۈت قىلماڭ، ئەگەر كېلەر قېتىم جۇڭگوغا كەلسىڭىز ئۆيۈمگە يەنە كېلىشىڭىزنى ئۈمىد قىلىمەن.

A: Und wenn Sie uns in Deutschland besuchen könnten!

ئەگەر سىزمۇ مېنى يوقلاپ گېرمانىيەگە بارالىغان بولسىڭىز ياخشى بولاتتى!

B: Bestimmt, wenn ich später Gelegenheit habe.

ئەلۋەتتە، كېيىن پۇرسەت بولسىلا چوقۇم بارىمەن.

Dialog 2

A: Entschuldigung, ich habe mich heute wieder verspätet.

كەچۈرگىن، مەن بۈگۈن يەنە كېچىكىپ قالدىم.

B: Das ist halb so schlimm. Ich bin erst seit zehn Minuten hier. Aber kannst du mir den Grund erklären?

ھېچقىسى يوق. مەن كەلگىلىمۇ ئون مىنۇت بولدى. بىراق ماڭا كېچىكىشلىكىڭنىڭ سەۋەبىنى چۈشەندۈرۈپ قويالامسەن؟

A: Es gibt viele Staus um diese Zeit.

مۇشۇ ۋاقىتتا يولدا ماشىنا توسۇلۇپ قالىدۇ.

B: Du hast allerdings immer eine Ausrede.

سەن ھامان سەۋەب تاپالايسەن.

A: Ich schwöre, das ist das letzte Mal.

قەسەم قىلىمەنكى بۇ ئاخىرقى قېتىملىقى.

Dialog 3

A: Entschuldigung, ich weiß nicht genau, wie so ein Telefonapparat funktioniert. Ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie mir das erklären könnten!

ئاۋارە قىلىدىغان بولدۇم، مەن بۇ تېلېفوننى قانداق ئىشلىتىشنى بىلمەيدىكەنمەن. دەپ بەرگەن بولسىڭىز ئىنتايىن مىننەتدار بولاتتىم.

B: Gern! Zuerst den Hörer abheben und dann das Geld einwerfen. Dann wählen Sie die Nummer.

ئەلۋەتتە بولىدۇ! ئاۋۋال تۈرۈپكىنى قولىڭىزغا ئېلىپ، ئاندىن تەڭگىنى سالىسىز، ئۇنىڭدىن كېيىن نومۇرىنى باسىسىز.

A: Vielen Dank, Sie sind so nett.

رەھمەت، سىز بەك ياخشىكەنسىز.

B: Keine Ursache.

تۈزۈت قىلماڭ.

Grammatik گىرامماتىكا كۆزنىكى

der Kasus des Substantivs ئىسىملارنىڭ كېلىشى

گېرمان تىلىدىكى ئىسىملاردا 1 ـ كېلىش (Nominativ)، 2 ـ كېلىش (Genitiv)، 3 ـ كېلىش (Dativ) ۋە 4 ـ كېلىش (Akkusativ) تەن ئىبارەت تۆت كېلىش بار. كۆپ ساندىكى پېئىللار، ئاز ساندىكى بىر

سم سۈپەت ۋە ئالدى قوشۇلغۇچىلار چوقۇم ئىسىم ۋە ئالماشلارنىڭ كې-
ىي بىلەن بىللە قوللىنىلغاندا ئاندىن مەنىسى تولۇق (مۇكەممەل) بول-
. گېرمان تىلىدا كىشىلەرنى بىلدۈرىدىغان r - ، s -، e -، n -، m دىن ئ-
ەرت بەش (خىل) سۆز تۈرلىگۈچى قوشۇمچە بولۇپ، بۇلار ئارتىكل،
لماش ۋە سۈپەتلەرگە قوشۇلىدۇ.
تۆۋەندە گېرمان تىلىدىكى تۆت كېلىشنىڭ سىنتاكسىسلىق فۇنكسى-
سىنى قىسقىچە يېغىنچاقلاپ باقايلى:
1. بىرىنچى كېلىش. (Nominativ)
1) ئىگە بولۇپ كەلگەندە: Hans redet.
2) كېسىم خەۋەر بولۇپ كەلگەندە: باغلىغۇچى پېئىل
Er ist Lehrer. : دىن كېيىن heißen, bleiben, sein, werden
3) مەلۇم بىرىنىڭ ئىسمىنى ئاتىغاندا: Komm her, Peter!

2. ئىككىنچى كېلىش (Genitiv)
1) ئېنىقلىغۇچى بولۇپ كەلگەندە: der Wagen meines Vaters
2) پېئىل خەۋەرنىڭ تولدۇرغۇچىسى بولۇپ كەلگەندە
Sie bedarf (كېرەك) unserer Unterstützung.
3) سۈپەتنىڭ تولدۇرغۇچىسى بولۇپ كەلگەندە:
Der Mann war des Diebstahls verdächtig.
(ئوغرىلىق قىلدى دەپ گۇمانلانماق)
4) ئالدى قوشۇلغۇچى بىلەن سۆز بىرىكمىسى ھاسىل قىلىپ ھالەت
بولۇپ كەلگەندە: während des Krieges
5) ھالەت بولۇپ كەلگەندە:
Eines Morgens besuchte mich mein Freund.
6) كېسىم خەۋەر بولۇپ كەلگەندە:
Ich bin deiner Meinung.

3. ئۈچىنچى كېلىش (Dativ)
1) پېئىل خەۋەرنىڭ تولدۇرغۇچىسى بولۇپ كەلگەندە:

Sie hilft ihrer Mutter.
2) پېئىل خەۋەرنىڭ ۋاستىلىك تولدۇرغۇچىسى بولۇپ كەلگەندە:
Der Lehrer erklärt den Schülern die Grammatik.
3) پېئىل، سۈپەتلەرنىڭ ئالدى قوشۇلغۇچى تولدۇرغۇچىسى بولۇپ كەلگەندە:
Er hat auch an der Sitzung teilgenommen.
Diese Gegend ist arm an Wasser
4) سۈپەتنىڭ تولدۇرغۇچىسى بولۇپ كەلگەندە:
Der Autor ist uns allen bekannt.
5) ئالدى قوشۇلغۇچى بىلەن سۆز بىرىكمىسى ھاسىل قىلىپ ھالەت بولۇپ كەلگەندە:
Das Buch liegt auf dem Tisch.

4. تۆتىنچى كېلىش (Akkusativ)
1) پېئىل خەۋەرنىڭ تولدۇرغۇچىسى بولۇپ كەلگەندە:
Er liest ein Buch.
2) پېئىل، سۈپەتلەرنىڭ ئالدى قوشۇلغۇچىسى تولدۇرغۇچى بولۇپ كەلگەندە:
Er dachte an seine Eltern. Ich bin gespannt auf das Spielergebnis.
3) سۈپەتنىڭ تولدۇرغۇچىسى بولۇپ كەلگەندە:
Das Baby ist einen Monat alt.
4) ھالەت بولۇپ كەلگەندە:
Es regnet den ganzen Tag. Er geht seinen Weg. (ئۆزىنىڭ يولىدا مېڭىش)
5) ئالدى قوشۇلغۇچى بىلەن سۆز بىرىكمىسى ھاسىل قىلىپ ھالەت بولۇپ كەلگەندە:
Ohne Ihre Hilfe wäre meine Arbeit nie fertig geworden.

تۆۋەندە بىز die Mann ، (ئەر) die Frau ، (ئايال) das Kind ،



4 ـ دەرس تىلەكلەر Lektion 4 Wunsch

ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى Grundlegende Ausdrücke

روژدېستۋا بايرىمى، يېڭى يىل بايرىمى ۋە پاسخا بايرىمىغا دائىر تىلەكلەر

روژدېستۋا بايرىمىڭىز كۆڭۈللۈك، يېڭى يىلىڭىز بەختلىك بولسۇن!

■ Alles Gute zum neuen Jahr!
يېڭى يىلدا ئىشلىرىڭىز كۆڭۈللۈك بولسۇن.

■ Frohe Ostern! پاسخا بايرىمىڭىز كۆڭۈللۈك بولسۇن!

■ Ein glückliches neues Jahr!
يېڭى يىلدا بەختلىك بولغايسىز!

■ Angenehme / Schöne Feiertage!
بايرىمىڭىزغا مۇبارەك بولسۇن!

Fröhliche Weihnachten und ein glückliches neues Jahr!

باشقىلارنىڭ تۇغۇلغان كۈنى، خاتىرە كۈنى قاتارلىقلارنى مۇبارەكلەش

■ Alles Gute zum Geburtstag!
تۇغۇلغان كۈنىڭىزدە ئىشلىرىڭىزنىڭ كۆڭۈلدىكىدەك بولۇشىغا تىلەكداشمەن!

■ Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!
تۇغۇلغان كۈنىڭىزنى چىن قەلبىمدىن قۇتلۇقلايمەن!

■ Meine besten Glückwünsche zum Verlobung!
چاي ئىچۇرۇش مۇراسىمىڭىزغا ئەڭ گۈزەل تىلەكلىرىمنى يوللايمەن!

■ Herzliche Gratulation zum Jubiläum.
خاتىرە كۈنىڭىزنى چىن قەلبىمدىن تەبرىكلەيمەن!

سىڭ بالا) ۋە كۆپلۈكنى بىلدۈرىدىغان ئىسىم die Leute (كىشىلەر) نى
ل قىلىپ، جەدۋەلدىن پايدىلىنىپ ئىسىملارنىڭ كېلىشلەردىكى بىر
ە ئىسىل ئۆزگىرىشلىرىنى يەنمۇ ئىلگىرىلىگەن ھالدا چۈشەندۈرۈپ
ىسىز. دىققەت: ئەرلىك جىنس بىلەن ئوتتۇرا جىنس
گۇرۇپپىسىدىكى ئىسىملارنىڭ ئىككىنچى كېلىش ۋە كۆپلۈك
سىلارنىڭ ئۇچىنچى كېلىشىدىن باشقا، ئىسىملارنىڭ كېلىشى
ىن ئارتىكل ئارقىلىق ئىپادىلىنىدۇ.

ئىسىملارنىڭ كېلىشلەردىكى ئۆزگىرىش جەدۋىلى

كېلىش	بىرلىك			كۆپلۈك
Nominativ	der Mann	die Frau	das Kind	die Leute
Genitiv	des Mannes	der Frau	des Kindes	der Leute
Dativ	dem Mann	der Frau	dem Kind	den Leuten
Akkusativ	den Mann	die Frau	das Kind	die Leute

■ Guten Appetit/ Mahlzeit!
ئىشتىهايىڭىز ياخشى بولغاي.

■ Schönes Wochenende!
ھەپتە ئاخىرىدا كۆڭلۈڭلۈك ئۆتسۇن!

■ Gute Reise!
ئاق يول بولسۇن!

■ Gute Besserung!
سالامەتلىكىڭىزنىڭ بالدۇرراق ئەسلىگە كېلىشىگە تىلەكداشمەن!

قەدەھ سۆزى

■ Ich möchte meinen Eltern mit diesem Toast danken.
مەن بۇ رومكا ھاراق ئارقىلىق ئاتا-ئانامغا رەھمەت ئېيتماقچىمەن.

■ Ich möchte einen Toast zu Ehren der Braut und des Bräutigams aussprechen.
مەن قىز بىلەن يىگىتنىڭ ھۆرمىتى ئۈچۈن قەدەھ تۇتماقچىمەن.

■ Ich möchte einen Toast aussprechen.
قەدەھ تۇتۇپ تەبرىكلەيمەن.

■ Mögen die Braut und der Bräutigam für immer glücklich sein!
قىز - يىگىتنىڭ مەڭگۈ خۇشال ئۆتۈشىنى تىلەيمەن.

■ Auf den anhaltenden Erfolg unserer Mannschaft.
ئەترىتىمىزنىڭ داۋاملىق ئۇتۇق قازىنىشىغا تىلەكداشمەن.

Dialog دىيالوگ

Dialog 1

A: Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag, Karl.
كارل، تۇغۇلغان كۈنۈڭگە مۇبارەك بولسۇن.

■ Meine besten Glückwünsche zum [illegible]
[illegible] تىلەكلىرىمنى قوبۇل قىلىڭ!

■ Ich beglückwünsche Sie zur Hochzeit!
توينىڭىزغا مۇبارەك بولسۇن؟

■ Herzlichen Glückwunsch!
چىن قەلبىمدىن تەبرىكلەيمەن.

■ Alles Gute!
ئىشلىرىڭىز كۆڭۈلدىكىدەك بولسۇن!

تىلەككە جاۋاب قايتۇرۇش

■ Gleichfalls.
[illegible] شۇنداق.

■ Es ist sehr nett von Ihnen, dass [illegible] daran gedacht haben.
[illegible] ئېسىڭىزگە كەلگىنى بەك [illegible] بولدى.

■ Das ist lieb, dass du daran gedacht hast.
[illegible] ئېسىڭىزدە تۇتقىنىڭىزدىن [illegible] خۇش بولدۇم.

■ Danke.
رەھمەت.

■ Vielen Dank!
كۆپتىن كۆپ رەھمەت!

■ Ihnen ebenfalls.
بىللە بولسۇن.

■ Das wünsche ich Ihnen auch.
سىزنىمۇ ئوخشاشلا تەبرىكلەيمەن.

باشقا تىلەكلەر

■ Schöne Feiertage/ Ferien!
[illegible] دەم ئېلىش ۋاقتىنى كۆڭلۈڭلۈك ئۆتكۈزگەيسىز!

■ Viel Vergnügen/ Spaß!
كۆڭۈللۈك ئوينىشىڭىزغا تىلەكداشمەن!

B: Danke.

رەھمەت.

A: Das ist mein Geschenk für dich.

بۇ مېنىڭ ساڭا تەييارلىغان سوۋغىتىم.

B: Das ist mein Lieblingsimbiss! Es ist lieb von dir, dass du daran gedacht hast.

بۇ مەن ئەڭ ياقتۇرۇپ يەيدىغان يېمەكلىك! بۇنى ئۇنتۇمىغانلىقىڭدىن خۇش بولدۇم.

A: Das wußte ich, dass du dich darüber sehr freut würdest.

ياقتۇرىدىغىنىڭنى بىلەتتىم.

Dialog 2

A: Alles Gute zum neuen Jahr!

يېڭى يىلدا ئىشلىرىڭنىڭ كۆڭۈلدىكىدەك بولۇشىغا تىلەكداشمەن!

B: Danke, gleichfalls.

رەھمەت، سېنىڭمۇ شۇنداق بولسۇن.

A: Hast du einen Wunsch in diesem neuen Jahr?

يېڭى يىل يىلدا سېنىڭ قانداق ئارزۇلىرىڭ بار؟

B: Ja, ich hoffe, dass ich die Prüfung bestehen kann.Und du?

شۇنداق، مەن ئىمتىھاندىن ئۆتەلىشىمنى ئارزۇ قىلىمەن، سەنچۇ؟

A: Ich will eine Reise nach Frankreich machen.

مەن فىرانسىيەگە ساياھەتكە بېرىشنى ئويلاۋاتىمەن.

Dialog 3

A: Ich gratuliere Ihnen zur Hochzeit.

يېڭى توي قىلغانلىقىڭىزغا مۇبارەك بولسۇن.

B: Ich freue mich sehr, dass Sie zu meiner Hochzeit gekommen sind.

تويۇمغا قاتناشىپ بەرگىنىڭىزگە رەھمەت.

A: Mögen die Braut und der Bräutigam für immer glücklich sein!

قىز ـ يىگىت مەڭگۈ خۇشال ئۆتۈشۈڭلارنى تىلەيمەن.

B: Vielen Dank!

رەھمەت.

Grammatik گرامماتىكا كۆزنىكى

die Konjugation des Verbs پېئىللارنىڭ تۇرلىنىشى

گېرمان تىلىدىكى پېئىللار شەخس، سان، زامان، بايان قىلىش شەكلى ۋە ھەرىكەت شەكلىگە قاراپ تۇرلىنىدۇ. بۇ خىل سۆز شەكلىنىڭ ئۆزگىرىشى گېرمان تىلى گرامماتىكىسىدا «پېئىللارنىڭ تۇرلىنىشى» (die Konjugation des Verben) دەپ ئاتىلىدۇ. پېئىللاردا: 1 ـ شەخس، 2 ـ شەخس ۋە 3 ـ شەخستىن ئىبارەت ئۈچ خىل شەخس بولىدۇ. بىرلىك ۋە كۆپلۈككە ئايرىلىدۇ. ئادەتتە تۇرلەنمىگەن پېئىللار ئەسلى پېئىل دەپ ئاتىلىدۇ. مەسىلەن، (lernen). ئەمما، پېئىللار جۈملىدە قوللىنىلغاندا، ئۇنىڭ سۆز تۇرلىگۈچى قوشۇمچىلىرى شەخسكە قاراپ ئۆزگىرىدۇ. مەسىلەن، پېئىل (lernen) نىڭ ھەرقايسى شەخسلەرنىڭ كەيىنىدىكى ئۆزگىرىشى تۆۋەندىكىچە:

ich	du	er (sie, es)	wir	ihr	sie	Sie
مەن	سەن	ئۇ(ئايال، نەرسە)	بىز	سىلەر	ئۇلار	سىز
lerne	lernst	lernt	lernen	lernt	lernen	lernen
mache	machst	macht	machen	macht	machen	machen



5 ـ دەرس تىل Lektions 5 Sprache

ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى Grundlgende Ausdrücke

گېرمان تىلى بىلەن سوراش

- **“Book” heißt auf Deutsch “Buch”**
  “Book”، گېرمان تىلىدا “Buch” دېيىلىدۇ.
- **Man nennt diese Sache “Semmel”**
  كىشىلەر بۇ نەرسىنى (Semmel) دەپ ئاتايدۇ.
- **Was ist das?**
  بۇ نېمە؟
- **Das ist eine Uhr**
  بۇ بىر سائەت.
- **Was bedeutet das?**
  بۇنىڭ مەنىسى نېمە؟
- **Das ist ein Bus.**
  بۇ ئاممىۋى ئاپتوبۇس.
- **Was heißt das auf Deutsch?**
  بۇ گېرمان تىلىدا قانداق دېيىلىدۇ؟
- **Was heißt das auf Chinesisch?**
  بۇ خەنزۇ تىلىدا قانداق دېيىلىدۇ؟
- **Das heißt...**
  بۇ ... (دېيىلىدۇ)
- **Das heißt nicht...**
  بۇ ... (دېيىلمەيدۇ، ئەمەس).
- **Was sagt man (da) auf Deutsch?**
  بۇ گېرمان تىلىدا قانداق دېيىلىدۇ؟
- **Sagt man auf Deutsch...?**
  بۇ گېرمانچە ... دېيىلەمدۇ؟
- **Man sagt auf Deutsch...**
  بۇ گېرمانچە ... دېيىلىدۇ.

گېرمان تىلىدىكى كۆپ ساندىكى پېئىللارنىڭ تۈرلىنىشى پېئىل
ga ئوخشاش بولىدۇ. بۇ تۈردىكى پېئىللار ئاجىز ئۆزگىرىشچان
ىل (die schwachen Verben) دېيىلىدۇ. گېرمان تىلىدىكى ئاز بىر
سە پېئىللار تۇرلەنگەندە ئۈنىڭدىكى سۆز تۇرلىگۈچى قوشۇمچىلار ئۆز-
گىنىش سىرت، 2 ـ، 3 ـ شەخسلەردە بىرلىك بولۇپ كەلگەن پېئىللار-
ۋە تۈپ سۆزنىڭ ئۆزگىرىشى، مەسىلەن، پېئىلى sprechen غا ئوخشاش.

ich	du	er(sie,es)	wir	ihr	Sie	Sie
مەن	سەن	ئۇ(ئۇ)ئېيال، نەرسە)	بىز	سىلەر	ئۇلار	سىز
spreche	sprichst	spricht	sprechen	sprecht	sprechen	spreche

گېرمان تىلىدا پېئىل (sprechen) غا ئوخشاش سۆزنىڭ تۈپى ئۆزگىرىدىغان
ىللار كۆچلۈك ئۆزگىرىشچان پېئىل دېيىلىدۇ (die starken verben).

Dialog دىيالوگ

Dialog 1

A: Sie sprechen ausgezeichnet Deutsch.

گېرمانچىنى بەك ياخشى سۆزلەيدىكەنسىز.

B: Na ja, es geht.

ھەكىنى، ئەپلەپ سەپلەپ ئاران سۆزلەيمەن، شۇ.

A: Wo haben Sie Deutsch gelernt?

سىز گېرمان تىلىنى نەدە ئۆگەنگەن؟

B: Im Goethe- Institut.

گىيوتې ئىنستىتۇتىدا.

A: Seit wann lernen Sie Deutsch?

سىز گېرمان تىلىنى قانچىلىك ۋاقىت ئۆگەندىڭىز؟

B: Seit einem Jahr. Aber ich habe zu wenig Gelegenheit zum Sprehen.

بىر يىل بولدى، لېكىن سۆزلەش پۇرسىتىم بەك ئاز.

A: Sie sprechen aber fast ohne Akzent.

لېكىن، ناھايىتى ئۆلچەملىك سۆزلەيدىكەنسىز.

B: Danke! Sie sind freundlich.

رەھمەت! بەك تەكەللۇپ قىلىپ كەتتىڭىز.

Dialog 2

A: Entschuldigung, wie heißt das hier auf Deutsch, bitte?

كەچۈرىسىز، بۇ گېرمان تىلىدا قانداق دېيىلىدۇ؟

B: Maultäschchen.

Maultäschchen。

A: Und wie heißt Maultäschchen auf Uyghurisch?

ئۇيغۇر تىلىدا نېمە دېيىلىدۇ؟

B: Maultäschchen.

B: جۇڭاڭا (تۇگۇر) .

A: Was sagt man da auf Deutsch?

بۇ گېرمان تىلىدا قانداق دېيىلىدۇ.

B: Tür.

Tür。

A: Danke!

رەھمەت!

Dialog 3

A: Verstehen Sie mich?

گېپىمنى چۈشىنەلىدىڭىزمۇ؟

B: Leider nicht ganz. Sprechen Sie nicht so schnell,bitte!

ئەپسۇس، تولۇق چۈشىنەلمىدىم، ئاستىراق سۆزلىسىڭىز بوپتىكەن.

A: Sprechen Sie Deutsch ?

گېرمانچىنى بىلەمسىز؟

B: Ja, aber nur ein bisschen.

ئازراق بىلىمەن.

Grammatik گىراممماتىكا كۆزنىكى

پېئىللاردا تەلەپ قىلىنىدىغان كېلىشلەر

گېرمان تىلىدا ئوخشىمىغان پېئىللارنىڭ كەينىگە ئوخشىمىغان كېلىشلەرنىڭ كېلىشى تەلەپ قىلىنىدۇ، ئەمما قانداق پېئىلنىڭ كەينىگە قانداق كېلىشنىڭ كېلىشى تەلەپ قىلىنىدىغانلىقى توغرۇلۇق مۇقىم قائىدە يوق.

1. تۆتىنچى كېلىشتە تولدۇرغۇچى تەلەپ قىلىدىغان پېئىللار:



6 ـ دەرس ھاۋا رايى Lektion 6 Wetter

ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى Grundlegende Ausdrücke

ھاۋا رايىنى سوراش

- Schneit es draußen ?
  سىرتتا قار يېغىۋاتامدۇ؟
- Wird es morgen heiß?
  ئەتە ھاۋا ئىسسىق بولامدىكەن؟
- Bleibt das Wetter kalt?
  ھاۋا يەنە مۇشۇنداق سوۋۇپ كېتەمدىكەن؟
- Wie ist das Wetter?
  ھاۋا رايى قانداقكەن؟
- Was melder der Wetterbericht?
  ھاۋا رايى مەلۇماتىدا نېمىلەرنى دېدى؟
- Heute regnet es?
  بۈگۈن يامغۇر ياغامدىكەن؟
- Ist es heute kalt?
  بۈگۈن سوغۇقمىكەن؟

تۇرلۇك ھاۋا رايىغا قارىتا پىكىر بايان قىلىش

- Es regnet stark.
  يامغۇر بەك قاتتىق يېغىۋاتىدۇ.
- Es sieht nach Regen aus.
  قارىغاندا يامغۇر ياغىدىغاندەك تۇرىدۇ.

گېرمان تىلىدىكى پېئىللارنىڭ كۆپىنچىسى تۆتىنچى كېلىشتە تولۇ-
ۇچىنى تەلەپ قىلىدۇ.

Er pflanzt einen Baum.
Der Professor lobt den Studenten.
Ich liebe meine Mutter.

2. ئۇچىنچى كېلىش تەلەپ قىلىنىدىغان پېئىللار:

ئۇچىنچى كېلىشتە تولدۇرغۇچىنى تەلەپ قىلىدىغان پېئىللار كۆپ
لارنى بىر تۈرلۈك شەخسلىك مۇناسىۋەتنى بىلدۈرىدۇ (ئىپادىلەيدۇ). بۇ
يىكى پېئىللارنىڭ سانى چەكلىك بولىدۇ.

antworten	Antworten Sie mir, bitte!
danken	Ich danke meinem Lehrer.
einfallen	Der Name fällt mir nicht ein.
folgen	Der Jäger folgt dem Wildschwein.
gefallen	Das Buch gefällt mir nicht.
helfen	Die Studentin hilft ihrer Mutter beim Haushalt.
schmecken	Diese Speise schmeckt dem Kind nicht gut.
schaden	Diese Nachricht schadet mir sehr.

3. بىرلا ۋاقىتتا ئۇچىنچى ۋە تۆتىنچى كېلىشتە تولدۇرغۇچى تەلەپ
لىنغان پېئىللار.

ئادەتتىكى ئەھۋالدا، ئۇچىنچى كېلىشنىڭ تولدۇرغۇچىسى ئادەم، تۆ-
ۇچى كېلىشنىڭ تولدۇرغۇچىسى نەرسە بولىدۇ.

bringen	Er bringt mir einen Korb.
geben	Ich gebe dem Kind ein Brot.
leihen	Sie leiht mir das Buch.
sagen	Ich sage ihr meine Meinung.
schenken	Mein Freund schenkt mir eine Blume.
zeigen	Ich zeige dem Besucher meine Fotos.

B: Prima Idee !

ياخشى پىكىر بولدى!

Dialog 3

A: Was meldet der Wetterbericht?

ھاۋا رايى مەلۇماتىدا نېمە دېدى؟

B: Dass der Regen aufhören wird.

يامغۇر توختايدۇ دېدى.

A: Einige Wettervorhersagen sind völlig inkorrekt, Sie sollten einen Regenschirm mitnehmen, obwohl sie sagen, daß es viel Sonnenschein gibt.

بەزى ھاۋا رايى مەلۇماتلىرى توغرا چىقمايدۇ، ھاۋا ئوچۇق بولىدۇ دەپ سۆز قىلساقمۇ ئېلىۋالمىساڭلا بولمايدۇ.

B: Genau!Wir müssen den Regenschirm mitnehmen.

شۇنداق، كۇنلۇك ئېلىۋېلىشىمىز كېرەك.

Grammatik گىراممماتىكا كۆزنىكى

مودال پېئىلى

گېرمان تىلىدا: قىلىش (können)، كېرەك (sollen)، قىلماق (wollen)، ياساق (mögen)، جەزملەشتۈرمەك (müssen)، ئىجازەت قىلماق (dürfen) قاتارلىق ئالتە دانە ھال پېئىلى بار. روھىي ھالەت پېئىلىنىڭ قوللىنىلىشى: ھال پېئىلىغا ئېنىقسىز ئارتىكل قوشۇلۇپ كېلىدۇ. تۆۋەندە بۇ ئالتە ھال پېئىلىنىڭ مەنىسىنى مىسال ئارقىلىق چۈشەندۈرۈپ ئۆتىمىز:

können

Später können wir bestimmt die Villa kaufen.

(مۇمكىنچىلىك ياكى پۇرسەتنى بىلدۈرىدۇ)

Ich kann gut schwimmen.

(قابىلىيەتنى بىلدۈرىدۇ)

sollen

Das sollst du nicht tun. (بەلگىلىمە، تەلەپنى بىلدۈرىدۇ)

Der Arzt hat gesagt, ich soll nicht mehr rauchen.

(بۇيرۇق، ياكى بۇيرۇشنى بىلدۈرىدۇ)

wollen

Ich will die Narben nicht sehen. (ئارزۇ، ئۇمىدنى بىلدۈرىدۇ)

Am Wochenende wollen wir eine Party haben. (پىلاننى بىلدۈرىدۇ)

mögen

Ich mag keine leeren Worte.

(ياخشى كۆرۈشنى بىلدۈرىدۇ)

müssen

Ich muss nach Hause gehen, weil meine Mutter krank ist

(چوقۇم، قىلمىسا بولمايدىغانلىقىنى بىلدۈرىدۇ)

dürfen

Darf ich Ihnen meine Kollegen vorstellen?

(ئىجازەت، ھوقۇقنى بىلدۈرىدۇ)

Bei Rot darf man die Straße nicht überqueren.

(چەكلەشنى بىلدۈرىدۇ، ئادەتتە دائىم ئىنكار شەكلى قوللىنىلىدۇ)

مال پىئىلدىكى شەخسلەرنىڭ بىرلىك شەكىلدە تۇرلىنىش جەدۋىلى

	ich	du	er/sie/es
können	kann	kannst	kann
sollen	soll	sollst	soll
wollen	will	willst	will
möchten	möchte	möchtest	möchte
müssen	muss	musst	muss
dürfen	darf	darfst	darf



7 ـ دەرس ۋاقىت ۋە چېسلا Lektion 7 Zeit und Datum

ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى Grundlegende Ausdrücke

ۋاقىت ۋە چېسلانى سوراش

■ Wie spät ist es?
هازىر سائەت قانچە بولدى؟

■ Welcher Tag ist heute ?
بۈگۈن ھەپتىنىڭ نەچچىنچى كۈنى؟

■ Haben Sie die Uhrzeit ?
هازىر سائەت قانچە بولدى؟

■ Welches Datum ist heute ?
بۈگۈن چېسلاغا نەچچە؟

ۋاقىت ۋە چېسلانى ئېيتىپ بېرىش

■ Jetzt ist 4 Uhr nachmittags .
هازىر چۈشتىن كېيىن سائەت تۆت بولدى.

■ Es ist Dienstag. بۈگۈن ھەپتىنىڭ ئىككىنچى كۈنى (سەيشەنبە).

■ Es ist 5 Minuten vor 5 am Nachmittag.
هازىر چۈشتىن كېيىن سائەت 5 كە 5 مىنۇت قالدى.

■ Es ist acht Uhr.
هازىر سائەت سەككىز بولدى

■ Ich habe das heutige Datum vergessen.
بۈگۈن چېسلاغا نەچچىلىكنى ئۇنتۇپ قاپتىمەن.

■ Heute ist der 26. März.
بۈگۈن 3 ـ ئاينىڭ 26 ـ كۈنى.

■ Nach meiner Uhr ist es 7 Uhr vormittags

مېنىڭ سائىتىم چۈشتىن بۇرۇن 7 نى كۆرسىتىپ تۇرۇپتۇ.

مەلۇم ئىشنى ئورۇنلاش ۋاقتى ۋە كۈنىنى سوراش

■ Wann kommt sie an ?

ئۇ (ئايال) قاچان كېلىدۇ؟

■ Wann holen wir sie am Flughafen ab?

ئايرۇپورتقا ئۇنى ئالغىلى قاچان بارىمىز؟

■ An welchem Tag kommt sie an?

ئۇ ھەپتىنىڭ قانچىنچى كۈنى كېلىدۇ؟

■ Wann geben wir die Aufgabe ab?

تاپشۇرۇقنى قاچان تاپشۇرىمىز؟

■ Wann ist die Abgabefrist?

قاچان تاپشۇرىمىز.

■ Wann gehst du nach Hause?

ئۆيگە قاچان قايتىسەن؟

■ Wann fangt der Film an?

كىنو قاچان باشلىنىدۇ؟

Dialog دىيالوگ

Dialog 1

A: Meine Schwester kommt zu Besuch. Können wir sie am Flughafen abholen ?

ھەدەم مېنى يوقلاپ كەلمەكچى، مېنى ئايرودۇرۇمغا ئاپىرىپ قويالامسىز؟

B: Wann kommt sie?

ئۇ قاچان كەلمەكچى؟

A: Morgen.

ئەتىلا كېلىدۇ.

B: Um wieviel Uhr wollen wir sie am Flughafen abholen ?

ئۇنى ئالغىلى ئايروپورتقا قاچان بارىمىز؟

A: Ich denke mittags.

مېنىڭچە چۈشتە بارساق بولىدۇ.

B: Un wieviel Uhr kommt sie an?

ئۇ قايسى ۋاقىتتا يېتىپ كېلىدۇ؟

A: Um 1 Uhr.

چۈشتىن كېيىن سائەت 1 دە.

B: Es wird früh genug sein.

ئۇنداقتا ۋاقىت يەتكۈدەك.

A: Vielen Dank, dass Sie mich hinfahren.

مېنى ماشىنا بىلەن ئەكېلىپ قويغىنىڭغا رەھمەت.

B: Kein Problem.

ئەرزىمەيدۇ.

Dialog 2

A: Entschuldigung! Wie spät ist es?

كەچۈرۈڭ، سائەت نەچچە بولدى؟

B: Es ist acht Uhr.

سەككىز بولدى.

A: Wann fährt der Zug ab?

پويىز قاچان ماڭىدۇ؟

B: Viertel nach acht.

سەككىزدىن ئون بەش مىنۇت ئۆتكەندە ماڭىدۇ.

A: Wie lange dauert die Fahrt von hier nach Hamburg?

بۇ يەردىن ھامبۇرۇگقا قانچىلىك ۋاقىتتا بارىدۇ؟

B: Etwa zwei Stunden.

نەمنەن ئىككى سائەتتە باردۇ.

A: Vielen Dank.

رەھمەت.

Dialog 3

A: Entschuldigung , haben Sie die Uhrzeit ?

ئاۋارە قىلىدىغان بولدۇم، ھازىر سائەت قانچە بولغانلىقىنى بىلەمسىز؟

B: Nach meiner Uhr ist es 7 Uhr vormittags. Warum haben Sie es so eilig

مېنىڭ سائىتىم چۈشتىن بۇرۇن 7 نى كۆرسىتىپ تۇرۇپتۇ، قارىسام
ڭ ئالدىراش كۆرۈنسىز، بىرەر ئىشىڭىز بارمۇ؟

A: Ich versuche, eine Aufgabe zu beenden.

مەن جىددىي ۋەزىپە ئورۇنلاۋاتىمەن.

B: Bis wann ist die Abgabefrist?

ئاخىرقى مۆھلىتى قاچانغىچە؟

A: Heute Mittag.

بۈگۈن چۈشكىچە.

B: Oh, alles klar.

ھە، چۈشەندىم.

Grammatik گرامماتىكا كۆزنىكى

Kasus des Personalpronomens كىشىلىك ئالماشلارنىڭ تۈرلىنىشى

ئىسمنى ئېنىقلىغۇچى بارلىق سۆزلەر (ئارتىكل، سۈپەت ۋە ئىگە-
ك ئالماشلار) ياكى ئىسىمنىڭ ئورنىدا كېلىدىغان سۆزلەر (كىشىلىك

ئالماش) نىڭ ھەممىسى جۈملىدە چوقۇم مۇناسىپ كېلىش بىلەن تۇرلىنى-
شى كېرەك. ئالماشنىڭ تۇرلىنىشى ئىسىمنىڭ تۇرلىنىشىگە ئوخشاش
بولۇپ، ئۇلارنىڭ ئۇستىگە ئالغان گىرامماتىكىلىق رولىمۇ ئوخشاش
بولىدۇ. ich (مەن) بىرىنچى كېلىشتە ئىگە بولىدۇ، dich (سەن) تۆتىنچى
كېلىشتە تولدۇرغۇچى بولىدۇ، mich (مەن) مۇ تۆتىنچى كېلىشتە تولدۇر-
غۇچى بولىدۇ. ئەمما mir (مەن) ، ihm (ئۇ)، lhnen (سىز) لەر ئۈچىنچى
كېلىش بولسىمۇ ئۆتۈمسىز پېئىلنىڭ تولدۇرغۇچىسى بولۇپ كېلىدۇ.
دىققەت: كىشىلىك ئالماشلارنىڭ ئىككىنچى كېلىشى يوق.

تۆۋەندىكى جەدۋەلدىن پايدىلىنىپ جۈملىدىكى كىشىلىك ئالماشنىڭ
ئۆزگىرىش ئەھۋالىنى كۆرۈپ بېقىڭلار.

ئالماشنىڭ كېلىشلەر بىلەن تۇرلىنىشى:

كىشىلىك ئالماش	كېلىش
Sie sie ihr wir es sie er du ich مەن، سەن، ئۇ، ئۇ (ئايال)، ئۇ (نەرسە)، بىز، سىلەر، ئۇلار، سىز	بىرىنچى
mir dir ihm ihr ihm uns euch ihnen Ihnen	ئۈچىنچى
mich dich ihn sie es uns euch sie Sie	تۆتىنچى



Lektion 8 Beim Artzt ۸-دەرس كېسەل كۆرسىتىش

Grundlegende Ausdrücke ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى

دوختۇر بىمارنىڭ كېسەللىك ئەھۋالىنى سوراش.

- Was kann ich für Sie tun? نېمە بولدىكىز؟
- Was fehlt Ihnen? مىجەزىكىز يوقمۇ؟
- Wo sind Schmerzen? نەرىكىز ئاغرىيدۇ؟
- Tut es hier weh? بۇ يېرىكىز ئاغرىمدۇ؟
- Wie lange haben Sie diese Symptome schon? سىزدە بۇ كېسەللىك ئالامەتلىرى قانچە ۋاقىت بولدى؟
- Wie lange sind Sie schon erkältet? سىز زۇكام بولغىلى قانچە ۋاقىت بولدى؟
- Wie lange haben Sie schon Fieber / Schmerzen? سىز قىزىۋاتقىلى/ ئاغرىۋاتقىلى قانچە ۋاقىت بولدى؟

بىمار كېسەللىك ئەھۋالىنى بايان قىلىش

- Ich muss mich erbrechen. كۆڭلۈم ئېلىشىۋاتىدۇ.
- Ich habe keinen Appetit. ئىشتىهايىم ياخشى ئەمەس.

- Ich habe Durchfall. ئىچىم سۇرۇۋاتىدۇ.
- Ich habe Magenprobleme. ئاشقازىنىم بىئارام بولۇۋاتىدۇ.
- Mein Kopf / Hals tut mir weh. بېشىم / گېلىم ئاغرىۋاتىدۇ.
- Ich habe seit Montag Fieber. ھەپتىنىڭ بىرىدىن باشلاپ قىزىۋاتىمەن.
- Ich kann nicht schlafen. ئۇيقۇم ياخشى ئەمەس.
- Ich fühle mich schwach ماغدۇرسىزلىق ھېس قىلىۋاتىمەن.
- Ich habe Kopfschmerzen. بېشىم ئاغرىۋاتىدۇ.
- Ich habe Schnupfen / Husten. زۇكام بولۇپ قالدىم/يۆتىلىپ قالدىم.
- Ich bin seit zwei Tagen krank. ئاغرىپ قالغىلى ئىككى كۈن بولدى.

دوختۇرنىڭ تەكشۈرۈشى

- Ich brauche eine Blutprobe. ماڭا قان ئۆرىشكىسى كېرەك.
- Wir müsser die Urin untersuchen. كىچىك تەرەتنى تەكشۈرۈپ باقايلى.
- Sie müssen sich röntgen lassen. رېنتگېنگە چۈشۈڭ.
- Öffnen Sie den Mund und sagen Sie Ah. ئاغزىڭىزنى ئېچىڭ، «ھا» دەڭ.
- Bitte machen Sie sich frei. Atmen Sie tief. Zeigen Sie die Zunge. چاپىنىڭىزنى سېلىڭ، چوڭقۇر نەپەس ئېلىڭ، تىلىڭىزنى چىقىرىڭ.

دوختۇرنىڭ دىياگنوزى

- Es scheint, dass Sie ein Geschwür haben . ئاشقازىنىڭىزدا يارا بارەدەك تۇرىدۇ.

■ Es sieht wie eine Nahrungs-mittelvergiftung aus.

يېمەكلىكتىن زەھەرلەنگەندەك تۇرىسىز.

■ Sie müssen Bettruhe haben.

سىز يېتىپ دەم ئېلىشىڭىز كېرەك.

■ Sie müssen sich operieren lassen.

سىزنى ئوپېراتسىيە قىلىمىز.

■ Essen Sie nichts bis morgen.

ئەتىگىچە بىر نەرسە يېمەڭ.

■ Trinken Sie viel Wasser.

...ك سۇ ئىچىڭ.

■ Ich schreibe Ihnen ein Rezept a...

...سىزگە رېتسېپ يېزىپ بېرەي.

■ Nehmen Sie diese Tabletten dreim...

...ورنى ھەر كۈنى 3 ۋاق، تاماق-...ن كېيىن ئىچىڭ.

■ Dieses Medikament nehmen Si...

...ورنى تاماقتىن بۇرۇن ئىچىڭ.

■ Nehmen Sie diese Pillen.

...ورىلارنى ئىچىڭ.

Dialog دىيالوگ

Dialog 1

A: Guten Tag, Herr Bach. Was fehlt Ihnen denn?

ياخشىمۇسىز، باخ ئەپەندى، قەيىرىڭىز ئاغرىيدۇ؟

B: Tag, Herr Doktor. Ich bin nicht sicher, aber ich fühle mich schwach.

ياخشىمۇسىز دوختۇر، جەزملەشتۈرەلەيمەن. ئەمما ئىنتايىن ماغدۇر-سىزلىق ھېس قىلىۋاتىمەن.

A: Aha. Haben Sie Schmerzen?

ھە، ئاغرىش ھېس قىلامسىز؟

B: Schmerzen habe ich eigentlich nicht. Ich muss mich immer erbrechen, und habe keinen guten Appetit.

بىر يېرىم ئاغرىمايدۇ، كۆڭلۈم ئېلىشىدۇ، ئىشتىهايىممۇ يوق.

A: Bitte machen Sie sich frei. Atmen Sie tief. Zeigen Sie die Zunge.

چاپىنىڭىزنىڭ ئالدىنى يېشىڭ، چوڭقۇر نەپەس ئېلىڭ، تىلىڭىزنى چىقىرىڭ.

B: Ist es schlimm?

بەك ئېغىرمىكەن؟

A: Nicht so schlimm. Sie müssen viel Wasser trinken und sich richtig erholen. Vielleicht strengen Sie die Arbeit zu sehr an.

ياق، كۆپرەك سۇ ئىچىپ بېرىڭ، ياخشى ئارام ئېلىڭ، ئېھتىمال خىز-مەتتە زىيادە چارچىغان بولۇشىڭىز مۇمكىن.

B: Brauche ich kein Medikament?

دورا ئىچمىسەممۇ بولامدۇ؟

A: Das brauchen Sie nicht. Wichtig ist es, keinen Alkohol zu trinken. Und auch nicht viel Arbeit!

ھاجىتى يوق. مۇھىمى ئەمدى ھاراق ئىچمەڭ، يەنە ھەمىشە خىزمەت بىلەنلا بولۇپ كەتمەڭ.

Dialog 2

A: Was fehlt Ihnen denn?

قەيىرىڭىز ئاغرىيدۇ

B Ich habe starke Zahnschmerzen.

چىشىم بەك ئاغرىپ كېتىۋاتىدۇ.

A: Tut es hier weh?

بۇ يەر ئاغرىمدۇ؟

B: Ja. Muss der Zahn gezogen werden?

ئاغرىيدۇ، بۇ چىشنى تارتىۋېتەمدۇق؟

A: Nein, er ist nicht so ernst.

ياق، ئۇنچىلىك ئېغىر ئەمەس.

B: Gott sei Dank!

خۇداغا شۈكۈر!

Dialog 3

A: Guten Tag, Herr Doktor!

ياخشىمۇ سىز، دوختۇر!

B: Guten Tag. Was fehlt Ihnen?

ياخشىمۇ سىز، قەيەرىڭىز ئاغرىيدۇ؟

A: Seit Tagen habe ich starke Kopfschmerzen. Ich glaube, ich habe Grippe.

بۇ بىرنەچچە كۈندىن بېرى بېشىم بەك ئاغرىپ كېتىۋاتىدۇ. زۇكام بولۇپ قالغان ئوخشايمەن.

B: Haben Sie Ihre Temperatur gemessen?

بەدەن تېمپېراتۇرىڭىزنى ئۆلچەتتىڭىزمۇ؟

A: Ja, ich habe leichtes Fieber.

ئۆلچەتتىم، ئازراق قىزىپ قاپتىمەن.

B: Husten Sie auch?

يۆتىلەمسىز؟

A: Ja.

ھەئە.

B: Öffnen Sie bitte den Mund und sagen Sie "Ah"!

ئاغزىڭىزنى ئېچىڭ، «ھا» دەڭ.

A: Ist es eine ernstere Sache?

ئېغىرمىكەن؟

B: Keine Sorge. Ich werde Ihnen ein Rezept geben.

ئەنسىرىمەڭ. دورا يېزىپ بېرەي.

A: Ja, danke.

رەھمەت سىزگە.

Grammatik گىراممانتىكا كۆزنىكى

die Zeitformen der Verben پېئىل زامانلىرى

گېرمان تىلىدىكى پېئىللار ئالتە خىل زامان بىلەن ئىپادىلىنىدۇ، ئۇلار: ھازىرقى زامان (Präsens)، ئۆتكەن زامان (Imperfekt)، ھازىرقى پۈتكەن زامان (Perfekt)، ئۆتكەن پۈتكەن زامان (Plusquamperfekt)، بىرىنچى كېلىدىغان زامان (Futurm 1) ۋە ئىككىنچى كېلىدىغان زامان (Futurm 2). بۇ ئالتە خىل زاماننىڭ قوللىنىلىشى تۆۋەندىكىچە:

1. ھازىرقى زامان (Präsens)

1) ئۆزىتتە يۈز بېرىۋاتقان ھەرىكەتنى بىلدۈرىدۇ.

Meine Schwester geht jetzt in die Schule.

Ich spiele Tennis mit Thomas.

2) ئومۇمىي قانۇنىيەتنى بىلدۈرىدۇ.

Die Erde dreht sich um die Sonne.

Gold ist ein Edelmetall.

3) كەلگۈسىدە يۈز بېرىدىغان ھەرىكەتنى بىلدۈرىدۇ.

Morgen fliege ich zurück nach China.

2. ئۆتكەن زامان (Imperfekt)

1) رومان قاتارلىق ئەدەبىي ئەسەرلەردە ئىلگىرى يۈز بەرگەن ئىشلارنى



9 ـ دەرس تېلېفون ئۇرۇش Lektion 9 Telefonieren

ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى Grundlegende Ausdrücke

تېلېفون ئالغاندا

■ Bei Baumann Heller.
بۇ باۋمان ئائىلىسى.

■ Hier spricht Müller.
مەن مۇللېر بولىمەن.

■ Guten Tag, hier ist Frau Weiser.
ياخشىمۇسىز، مەن ۋايسېر خانىم بولىمەن.

■ Meyer am Apparat.
تېلېفوننى ئالغان مەيېر بولىمەن.

■ Goethe-Institut, Wagner.
بۇ گېئوتى ئىنستىتۇتى، مەن ۋاگنېر بولىمەن.

تېلېفوننى خاتا ئۇرۇپ قويۇش

■ Entschuldigen Sie bitte. Ich habe mich verwählt.
كەچۈرۈڭ، خاتا ئۇرۇپ قويۇپتىمەن.

تېلېفون ئۇرۇپ ئادەم ئىزدەش

■ Kann ich Herrn Müller sprechen?
مۇللېر ئەپەندى تېلېفوننى ئالسا بوپتىكەن؟

■ Ist Minna zu Hause?
مىنا ئۆيدىمۇ؟

...لىشتە قوللىنىلىدۇ.

Es war einmal eine schöne Prinzessin.

2) ئۆز بېشىدىن كەچۈرگەن ئىشلارنى ئىپادىلەشتە قوللىنىلىدۇ.

Als ich nach Hause gehen wollte, strömte es plötzlich sehr stark.

3. ھازىرقى پۈتكەن زامان (Perfekt)

1) ئاساسلىنىپ بولغان، ئەمما ھازىرقى ھالەتكە تەسىر پەيدا قىلىدىغان ...كتى ئىپادىلەشتە قوللىنىلىدۇ.

Ich bin gerade in Beijing angekommen.

2) ئىككىنچى كېلىدىغان زاماننىڭ ئورنىدا، كەلگۈسىدە تاماملىنىدى... ھەرىكەتنى بىلدۈرىدۇ.

Im nächsten Monat habe ich den Roman gelesen.

4. ئۆتكەن پۈتكەن زامان (Plusquamperfekt)

ئۆتكەن زاماندىن ئىلگىرى يۈز بەرگەن بارلىق ئىشلارنى بىلدۈرىدۇ.

Als er mir alles erzählt hatte, merkte ich etwas.

5. بىرىنچى كېلىدىغان زامان (Futurm I)

1) كەلگۈسىدە يۈز بېرىدىغان ئىشلارنى بىلدۈرىدۇ.

Es wird bald aufhören zu regnen.

2) تەخمىنىي ۋە قىياسنى بىلدۈرىدۇ.

Der Mann wird wohl 34 Jahre alt sein.

6. ئىككىنچى ئۆتكەن زامان (Futurm II)

كەلگۈسىدە تاماملىنىدىغان ھەرىكەتنى بىلدۈرىدۇ.

Wenn ich das Buch gelesen haben werde, werde ich es zurückgeben.

سۆز قالدۇرۇش

- Bitten sagen Sie ihr, mich zurückzurufen. Meine Nummer ist 22567890.
  ئۇنىڭغا دەپ قويسىڭىز ماڭا تېلېفون قىلسۇن، مېنىڭ تېلېفون نومۇرۇم 22567890.
- Sag ihm nur, dass Marie angerufen hat.
  ئۇنىڭغا مارىيەدىن تېلېفون كەپتۇ دەپ قويسىڭىز.
- Richten Sie ihr aus, dass ich morgen nicht kommen kann.
  ئۇنىڭغا ئېيتىپ قويسىڭىز، ئەتە مەن بارالمايدىغان بولدۇم.

Dialog دىيالوگ

Dialog 1

A: Hallo, Kann ich Herrn Müller sprechen?

ياخشىمۇسىز، مۇللېر ئەپەندى تېلېفون ئالسا بوپتىكەن؟

B: Er ist leider nicht da. Kann ich etwas ausrichten?

ناھايىتى ئەپسۇس، ئۇ يوق ئىدى. ئۇنىڭغا يەتكۈزۈپ قويىدىغان گەپ بارمىدى؟

A: Bitten sagen Sie ihm, er soll mich zurückrufen. Meine Nummer ist 22567890.

ئۇنىڭغا ئېيتىپ قويسىڭىز ماڭا تېلېفون ئۇرسۇن. مېنىڭ تېلېفون نومۇرۇم 22567890.

B: Kein Problem.

چاتاق يوق.

A: Danke.

رەھمەت.

- Ich versuche, Hans zu erreich
  ھانس ئىزدەيتتىم.
- Ich möchte deinen Mann sprech
  ...گىز بىلەن سۆزلەشمەكچىدىم.
- Ist deine Frau zu Hause?
  خانىمىڭىز ئۆيدىمۇ؟

باشقىلارنى بىرئاز ساقلىتىش

- Einen Augenblick bitte. Ich h
  ...ار كۈتۈپ تۇرۇڭ، مەن ئۇنى
  ...ېرىپ قويماي.
- Bleiben Sie bitte dran. Ich verbinde weiter.
  تېلېفوننى قويۇۋەتمەي تۇرۇڭ، سىزگە ئۇلاپ بېرەي.

تېلېفون ئۇرغۇچىنىڭ سۆز قالدۇرىدىغان ـ قالدۇرمايدىغانلىقىنى سوراش

- Rufen Sie bitte später noch einm
  ...ردەم تۇرۇپ ئۇرۇپ بېقىڭ.
  an.
- Versuchen Sie mal sein Handy.
  ...ىڭ يانفونىغا ئۇرۇپ بېقىڭ.
- Möchten Sie eine Nachricht hinterlassen?
  سۆز قالدۇرۇپ قويامسىز؟
- Er ist leider nicht da. Kann ich etwas ausrichten?
  ناھايىتى ئەپسۇس، ئۇ يوق ئىدى. ئۇنىڭغا يەتكۈزۈپ قويىدىغان گەپ بارمىدى؟
- Soll ich ihr etwas ausrichten, wenn sie zurückkommt?
  ...قايتىپ كەلگەندە يەتكۈزۈپ قو...
  ...ىدىغان گەپ بارمىدى؟

Dialog 2

A. Meyer am Apparat.

من مەير بولىمەن، ياخشىمۇسىز!

B: Guten Tag. Hier spricht Arthur Schneider.

ياخشىمۇسىز، مەن ئارنۇر، شنايدېر.

A: Hallo, Herr Schneider. Freut mich, Sie zu hören.

ۋي، شنايدېر ئەپەندى، ئاۋازىڭىزنى ئاڭلاپ بەك خۇش بولدۇم.

B: Mich auch. Wollen Sie nicht morgen zu unserer Feier kommen?

مەنمۇ شۇنداق. سىزنىڭ ئەتىكى يىغىلىشىمىزغا قاتناشقۇڭىز يوقمۇ؟

A: Danke, werde ich gerne.

رەھمەت، قاتنىشىشنى خالايمەن.

B: Dann bis morgen.

ئۇنداقتا ئەتە كۆرۈشەيلى.

Dialog 3

A: Hallo, ist Hanna zu Hause?

ياخشىمۇسىز، ھاننا ئۆيدىمۇ؟

B: Sie ist leider nicht zu Hause. Vielleicht ist sie jetzt in der Bibliothek.

ئېپسۇس، ئۇ ھازىر ئۆيدە يوق. بەلكىم كۇتۇپخانىدا بولۇشى مۇمكىن.

A: Dann rufe ich später sie nochmal an.

ئۇنداقتا مەن سەل تۇرۇپ تېلېفون ئۇراي.

B: Versuchen Sie mal ihr Handy.

ئۇنىڭ يانفونىغا ئۇرۇپ بېقىڭ.

A: Vielen Dank.

رەھمەت.

گىراممماتىكا كۆزنىكى Grammatik

ئارتىكل der Artikel

ئېنىق ئارتىكل (der bestimmte Artikel) بىلەن ئېنىقسىز ئارتىكل (der unbestimmte Artikel) نىڭ ھەر ئىككىسى ئىسىملارنى ئېنىقلايدۇ. شۇڭا، ئۇلار ئىسىملارنىڭ جىنسى، سانى ۋە كېلىش ئەھۋالىغا ئاساسەن مۇناسىپ ئۆزگىرىدۇ، ئۇلارنىڭ ئۆزگىرىشى سۆز ئاخىرىدا گەۋدىلىنىدۇ. تۆۋەندىكى جەدۋەلدە ئارتىكلنىڭ ھەرخىل ئۆزگىرىش ئەھۋالى كۆرسىتىلىدۇ:

كۆپلۈك	بىرلىك			
	ئاياللىق جىنس	ئوتتۇرا جىنس	ئەرلىك جىنس	
die diese -	die diese eine	das dieses ein	der dieser ein	بىرىنچى كېلىش
der dieser -	der dieser einer	des dieses eines	des dieses eines	ئىككىنچى كېلىش
den dieser -	der dieser dieser	dem diesem einem	dem diesem einem	ئۈچىنچى كېلىش
die diese	die diese eine	das dieses ein	den diesen einen	تۆتىنچى كېلىش

تۆۋەندىكىلەر ئېنىق ئارتىكل (der bestimmte Artikel) بىلەن ئېنىقسىز ئارتىكل (der unbestimmte Artikel) نىڭ ئىشلىتىلىش ئۇسۇللىرى:

1. ئېنىق ئارتىكل (der bestimmte Artikel)

1) تىلغا ئېلىنغان ياكى كىشىلەر پىششىق بىلىدىغان شەيئىلەرنى كۆرسىتىدۇ.

Der Mann steht auf und geht aus dem Haus.

2) دۇنيادىكى بىردىنبىر شەيئىنى بىلدۈرىدۇ.

die Sonne, der Mond, die Erde, die Natur, der Himmel

3) بىزى ئالدى قوشۇلغۇچىلار ئېنىق ئارتىكل بىلەن قوشۇپ ئىشلىتىلىدۇ.

Wir gehen am Wochenende in die Stadt.

2. ئېنىقسىز ئارتىكل (der unbestimmte Artikel)

1) بىرىنچى قېتىم تىلغا ئېلىنغان ئادەم ۋە ئىشلارنى بىلدۈرىدۇ.

Ich habe ein schönes Bild im Zimmer.

2) تۈر ياكى ئومۇملۇقنى بىلدۈرىدۇ.

Ein Mann muss bereit sein, sein Vaterland zu verteidigen.

10 ـ دەرس سۈرەت تارتىش Lektion 10 Fotografie

ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى Grundlegende Ausdrücke

فوتو ئاپپاراتى هەققىده پاراڭلىشىش

■ **Ihre Kamera ist sehr stilvoll.**

سىزنىڭ فوتو ئاپپاراتىڭىز قالتىس مودىكەن.

■ **Welche Marke ist Ihre Kamera?**

سىزنىڭ فوتو ئاپپاراتىڭىز قايسى ماركىلىق؟

سۈرەت تارتىش ماهارىتى

Foto machen.

تارتىشتىن ئاۋۋال ئادەمنىڭ سۈرىتى ئوتتۇرىغا توغرىلىنىدۇ.

■ **Stellen Sie sicher,dass auch jeder auf dem Bild zu sehen ist.**

هەممە ئادەمنى تولۇق تارتىشقا كېرەك.

■ **Sie sollten nicht gegen die Sonne fotografieren.**

سىز نۇردىن دالدىلىنىپ تارتىشقا كېرەك.

■ **Lassen Sie die Person sich im Mittelpunkt stehen, bevor Sie das**

Dialog دىيالوگ

Dialog 1

A: Oh, das ist ein schönes Bild.
پاھ، بۇ سۈرەت نېمىدېگەن ياخشى تارتىلغان!

B: Mögen Sie es ? Gucken Sie sich mal dieses an .
بۇنى ياقتۇردىڭىزمۇ؟ يەنە بۇنى كۆرۈپ بېقىڭ.

A: Dieses Bild ist wirklich schön.
بۇ سۈرەت بەك چىرايلىق تارتىلىپتۇ.

B: Wie ist es mit diesem ?
بۇ پارچىسىچۇ؟

A: Sie sehen wunderbar auf diesem Bild aus.
سۈرەتكە بەك چىرايلىق چۈشۈپسىز.

B: Danke!
رەھمەت!

Dialog 2

A: Können Sie mir beibringen, wie man Fotos macht?
ماڭا سۈرەت تارتىشنى ئۆگىتىپ قويامسىز؟

B: Sicher. Also, Sie sollten nicht gegen die Sonne fotografieren.
ئەلۋەتتە، ئەڭ مۇھىمى، كۈنگە قارشى يۆنىلىشتە تۇرۇپ سۈرەت تارتماسلىق كېرەك.

A: Weil es zu stark blenden könnte?
نۇر كۆزنى چاقامدۇ؟

B: Ja , und Sie sollten die Person in die Mitte platzieren , bevor Sie das Foto machen
شۇنداق، سۈرەتنى تارتىشتىن ئاۋۋال ئادەم دەل ئوتتۇرىغا توغرىلىنىدۇ.

سۈرەت تارتىش

- Bitte lächeln!
كۈلۈڭلار!
- Rücken Sie etwas näher zusamm
...ندەر بېقىنراق تۇرۇڭلار.
- Ich zähle bis drei .
مەن ئۈچكىچە سانايمەن.

رەسىمخانىدا

- Ich möchte meine Fotos abholen.
مەن سۈرىتىمنى ئالماقچىدىم.
- ...پاسپورتقا ئىشلىتىدىغان سۈ-
...ك چۈشمەكچىدىم.
- Können Sie die Bilder vergrößern?
سىز سۈرەتنى چوڭايتالامسىز؟
- Wieviel kostet es, wenn die Fo
in einer Stunde fertig sein sollte
...ر سائەتتە چىقىدىغان تېز
...رەت قانچە پۇل؟
- Ich möchte zwei Abzüge davon.
ماڭا بۇ رەسىمدىن ئىككى يۈرۈش كېرەك ئىدى.
- Wann kann ich die Bilder abhole
...رەتنى قاچان ئالىمەن؟
- Ich möchte ein Passbild machen lassen.

سۈرەتنى باھالاش

- Oh, das ist ein schönes Bild!
بۇ سۈرەت قالتىس ياخشى چىقىپتۇ!
- Sie sehen sehr gut auf dem Bi
...رەتكە بەك چىرايلىق چۈشۈپسىز.
aus.
- Dieses Bild ist wirklich schön.
بۇ سۈرەت بەك ياخشى چىقىپتۇ.



11 ـ دەرس يول سوراش
Lektion 11 Auskunft nach dem Weg

ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى Grundlegende Ausdrücke

يول سوراش

- Entschuldigen Sie bitte, wie weit ist es zur nächsten U-Bahnstation?
  مالال قىلىدىغان بولدۇم، ئەڭ يېقىن مېترو بېكىتى قەيەردىكىن؟
- Entschuldigen Sie bitte, wo ist der nächste Bahnhof?
  مالال قىلىدىغان بولدۇم، ئەڭ يېقىن پويىز ئىستانسىسى قەيەردىكىن؟
- Wie komme ich zum Museum?
  مۇزېيغا قانداق بارىدۇ؟
- Entschuldigen Sie bitte, wo ist das Rathaus?
  مالال قىلىدىغان بولدۇم، شەھەر مەمۇرىيىتى نەدىكىن؟
- Können Sie mir sagen, wo ist der Hauptbahnhof?
  مەركىزىي پويىز ئىستانسىسىنىڭ نەدىكىنى ئېيتىپ بېرەلەمسىز؟
- Entschuldigen Sie bitte, wo ist eine Telefonzelle?
  مالال قىلىدىغان بولدۇم، تېلېفون بوتكىسى نەدە؟
- Es scheint, daß ich mich verlaufen habe! Zeigen Sie mir bitte auf der Karte, wo ich jetzt bin.
  مەن يولۇمنى ئېزىپ قالغاندەك تۇ- رىمەن. سىزنىڭ ھازىر تۇرۇۋاتقان ئورنۇمنى خەرىتىمدىن كۆرسە- تىپ قويسىڭىز بولىتىكەن.
- Entschuldigen Sie bitte, wie komme ich zum China Hotel?
  مالال قىلىدىغان بولدۇم، جۇڭگو مېھمانخانىسىغا قانداق بارىدۇ؟

A: Alles klar.

B: Und am wichtigsten: stellen Sie sicher, dass jeder auf dem Bild sehen ist.

A: Danke.

B: Bitte .

Grammatik گرامماتىكا كۆزنىكى

Der Wunshsatz ئارزۇنى ئىپادىلەيدىغان جۈملىلەر

ئارزۇنى ئىپادىلەيدىغان جۈملىلەر ئىككى خىل بولىدۇ، بىر خىلى ئارزۇ، يەنە بىر خىلى خىيالىي ئارزۇ.

ئارزۇ:

Lang lebe die Königin!

Gott sei Dank!

Da komme, was wolle!

Es sei hier nur erwähnt, dass...

Das bleibe dahingestellt.

خىيالىي ئارزۇ ھەمىشە ئىككىلەمچى مەۋھۇم شەكىل ئارقىلىق ئىپادىلىنىدۇ.

Käme er doch endlich!

Wenn er doch endlich käme!

Hätte ich nur nichts gesagt!

Wenn ich nur nichts gesagt hätte!

Würde es doch nur nicht so schmerzen!

Wenn es doch nur nicht so schmerzen würde!

Dialogues سىناقلىق

Dialog 1

A: Entschuldigen Sie bitte, wie komme ich zur Oper?

ئاۋارە قىلىمىغان بولىدۇم. تىياتىرخانىغا قانداق بارىدۇ؟

B: Sie können den Bus Nummer 22 nehmen.

22 ـ نومۇر ئاپتوبۇسقا ئولتۇرسىڭىز بولىدۇ.

A: Muss ich umsteigen?

ئاپتوبۇس ئالمىشامدىمەن؟

B: Nein, das brauchen Sie nicht. Steigen Sie an der dritten Haltestelle aus.

ھاجىتى يوق، 3 ـ بېكەتتە چۈشسىڭىز بولىدۇ.

A: Ist die Oper weit von der Bushaltstelle?

تىياتىرخانا ئاپتوبۇس بېكىتىگە يىراقمۇ؟

B: Nicht so weit. Sie können an der Ecke rechts abbiegen. Das ist direkt gegenüber.

يىراق ئەمەس، دوقمۇشتىن ئوڭغا بۇرۇلسىڭىزلا، تىياتىرخانا ئۇدۇل تەرەپتە.

A: Vielen Dank.

B: Gern geschehen.

رەھمەت.

ئەرزىمەيدۇ.

Dialog 2

A: Guten Tag! Kann ich Ihnen helfen?

ياخشىمۇسىز! ياردىمىم كېرەكمۇ؟

■ Wo muss ich aus dem B... aussteigen?

... دە ئاپتوبۇستىن چۈشسەم ...؟

■ Welche Richtung muss ich geh...

... قايسى يول بىلەن بارىمەن؟

■ Können Sie mir den Weg zum Zentrum beschreiben?

سىز ماڭا شەھەر مەركىزىگە بارىدىغان يولنى دەپ بېرەلەمسىز؟

■ Welchen Bus muss ich nehmen, um zur Hauptpost zu kommen?

باش پوچتا ئىدارىسىگە قايسى يولنىڭ ئاپتوبۇسى بارىدۇ؟

يۆنىلىشنى كۆرسىتىپ بېرىش

■ Nehmen Sie den Bus Nummer 2...

Steigen Sie an der dritte... Haltestelle aus.

...بول ئاپتوبۇسقا ئولتۇرۇپ، ...بېكەتتە چۈشۈڭ.

■ Sie müssen Richtung Nord... gehen.

... شىمالغا قاراپ مېڭىشىڭىز ...راك.

■ Tut mir leid, ich habe Sie leid... nicht verstanden. Ich bin fre... hier.

...ۇس، گېپىڭىزنى چۈشىنەلمە... ...مەن بۇ يەرلىك ئەمەس.

■ Gehen Sie geradeaus.

داۋاملىق ئالدىڭىزغا مېڭىڭ.

■ Biegen Sie an der Ecke rechts ab. Das ist direkt gegenüber.

دوقمۇشتىن ئوڭغا بۇرىلسىڭىزلا ئۇدۇل تەرەپتە.

■ Rechterhand sehen Sie die Stadthalle. Da biegen Sie rechts ab.

ئوڭ تەرەپتىكىسى شەھەر مەمۇرىيىتى، شۇ يەردىن ئوڭغا بۇرىلىڭ.

■ Nehmen Sie die S-Bahn zum Hauptbahnhof.

تىرامۋايغا ئولتۇرسىڭىز پويىز ئىستانسىسىغا بارىسىز.

B: Guten Tag! Sagen Sie mir bitte, wie ich am besten zum Museum kom

...شمۇسز! مۇزېيغا باردىغان ئەڭ ياقىن يول قايسىكىن؟

A: Gehen Sie diese Straße entlang , dann nach links um die Ecke.

...يولنى بويلاپ ئۇدۇل مېڭىپ، دوقمۇشتىن سولغا بۇرىلىڭ.

B: Können Sie es bitte wiederholen? Ich habe Sie leider nicht verstand

...ىنە بىر قېتىم دېگەن بولسىڭىز، گېپىڭىزنى چۈشىنەلمىدىم.

A: Hier geradeaus, dann nach links um die Ecke.

...لىڭىزغا قاراپ ئۇدۇل مېڭىپ، دوقمۇشتىن سولغا بۇرىلىڭ.

B: Ist es weit von hier?

...ۇ يەرگە يىراقمۇ؟

A: Nein, Sie brauchen nur etwa zehn Minuten.

...ۇل، تەخمىنەن ئون مىنۇت كېتىدۇ.

B: Danke für Ihre Auskunft!

...ۇرۇستىڭ قويغىنىڭىزغا رەھمەت!

A: Bitte schön.

...ھاجىتى يوق!

Dialog 3

A: Wo muss ich aus dem Bus aussteigen?

...ەن قايسى بېكەتتە چۈشسەم بولىدۇ؟

B: Steigen Sie an der dritten Haltestelle aus.

...3- بېكەتتە چۈشۈڭ.

A: Wo muss ich dann langgehen?

...قايسى يول بىلەن بارىمەن؟

B: Gehen Sie in Fahrtrichtung weiter.

...ئاپتوبۇستىن چۈشىڭىز، ئۇدۇلىڭىزدىلا.

A: Ist es dann noch weit?

...شۇنچىلىك يېقىنمۇ؟

B: Nun, Sie müssen ein kurzes Stück gehen und dann an der Ecke rechts abbiegen.

...ەمەلىيەتتە، سىز ئازراق مېڭىپ، دوقمۇشتىن ئوڭغا بۇرىلىسىز.

A: Gut, Danke.

...رەھمەت.

B: Bitte , gern geschehen.

...ەرزىمەيدۇ.

Grammatik گرامماتىكا كۆزنىكى

die Deklination des Adjektivs سۈپەتنىڭ ئۆزگىرىشى

سۈپەت ئېنىقلىغۇچمۇ بولالايدۇ. ئۇ جۈملىدىكى ئىسمنى بىۋاسته ئېنىقلايدۇ.

گېرمان تىلىدا سۈپەت ئوخشىمىغان جىنس ۋە سانىدىكى ئىسىملارنى ئېنىقلىغاندا، سۆز تۈرلىگۈچى قوشۇمچىلاردا ئۆزگىرىش بولىدۇ. ئوخشىمىغان كېلىشلەردىمۇ سۆز تۈرلىگۈچى قوشۇمچىلار ئۆزگىرىدۇ.

سۈپەتلەر ئېنىق ئارتىكل (der ، das ، die ، der) لارنىڭ ئىسىملارنىڭ ئالدىدا كەلگەن چاغدىكى ئۆزگىرىش جەدۋىلى:

كۆپلۈك	ئاياللىق جىنس	ئوتتۇرا جىنس	ئەرلىك جىنس	كېلىش
-en	-e	-e	-e	1 ـ كېلىش
-en	-en	-en	-en	2 ـ كېلىش
-en	-en	-en	-en	3 ـ كېلىش
-en	-en	-e	-en	4 ـ كېلىش

سۆزلۈك ئىنىقسىز ئارتىكل (eine, ein, ein) لارنىڭ ئىسىملارنىڭ ئالدىدا كەلگەن چاغدىكى ئۆزگىرىش جەدۋىلى:

كۆپلۈك	ئايالىق جىنس	ئوتتۇرا جىنس	ئەرلىك جىنس	كۆپلۈك
-e	-e	-es	-er	1 ـ كۆپلۈك
-en	-er	-en	-en	2 ـ كۆپلۈك
-en	-er	-en	-en	3 ـ كۆپلۈك
-e	-e	-es	-en	4 ـ كۆپلۈك

سۆزلۈك ئارتىكلسىز ئىسىملارنىڭ ئالدىدا كەلگەن چاغدىكى ئۆزگىرىش جەدۋىلى:

كۆپلۈك	ئايالىق جىنس	ئوتتۇرا جىنس	ئەرلىك جىنس	كۆپلۈك
-e	-e	-es	-er	1 ـ كۆپلۈك
-er	-er	-en	-en	2 ـ كۆپلۈك
-en	-er	-em	-em	3 ـ كۆپلۈك
-e	-e	-es	-en	4 ـ كۆپلۈك



12 ـ دەرس ئاممىۋى قاتناش قوراللىرى ئولتۇرۇش
Lektion 12 Verkehrsmittel

ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى Grundlgende Ausdrücke

قاتناش ئەھۋالىنى سوراش

■ Wohin fährt der Bus?
بۇ ئاپتوبۇس قەيەرگە بارىدۇ؟

■ Fährt dieser Bus zum Flughafen?
بۇ ئايرودرومغا بارىدىغان ئاپتوبۇسمۇ؟

■ Wo bekomme ich eine Fahrkarte für die U-Bahn?
مېتروغا چىقىدىغان بىلەتنى قەيەردىن سېتىۋالىمەن؟

■ Wo muss ich umsteigen?
قەيەردە ئاپتوبۇس ئالماشتۇرىمەن؟

■ Entschuldigen Sie, wo ist die nächste Bushaltestelle?
مۇلايىم قىلىدىغان بولدۇم، بۇ ئەتراپتىكى ئاپتوبۇس بېكىتى قەيەردە؟

■ Entschuldigen Sie, welche U-Bahn fährt in die Altstadt?
مۇلايىم قىلىدىغان بولدۇم، كونا شەھەرگە قاتنىچى يولنىڭ مېتروسى بارىدۇ؟

■ Entschuldigen Sie, welche Straßenbahn fährt zur Oper?
مۇلايىم قىلىدىغان بولدۇم، نەچچىنچى يولنىڭ تىرامۋىيى تىياتىرخانىغا بارىدۇ؟

■ Wo ist eine Taxistelle?
تاكسى بېكىتى قەيەر؟

ئاپتوبۇس بىلىتى سېتىۋېلىش

■ Eine Einfachkarte nach München?

مېيۇنخېنغا باردىغان تاق لىنىيە-لىك بىلەتتىن بىرنى ئالامسىز؟

■ Einmal bis zum Flughafen.

...ېرتا باردىغان بىلەتتىن ...ېرىك.

■ Eine Monatskarte für die Innenstadt, bitte!

شەھەر ئىچى ئايلىق بىلىتىدىن بىرنى بېرىڭ.

■ Zweimal bis zur Maximilians...

...سلىليان كوچىسىغا باردىغان ...ىتىن ئىككىنى بېرىڭ.

ئاتاش توسۇلۇپ قېلىشقا ئالاقىدار ئىشلار

■ Um die Spitzenzeiten sind alle Bahnen überfüllt.

قاتناش ئالدىراشلىقى ۋاقتىدا پويىز قاتنىشى ئىنتايىن قىستاڭ-چىلىق بولۇپ كېتىدۇ.

Geduld haben und lange warte...

...ش توسۇلۇشقا دۇچ كەلگەندە ...ۇرچانلىق بىلەن ساقلاش ...رىك.

■ Da herrscht Stau.

بۇ يەردە قاتناش توسۇلۇپ قالدى.

■ Die Autos kommen in Schne... kentepo vorwärts.

...شىلار قۇلۇلە سۈرئىتىدە ...لگىرىلەۋاتىدۇ.

■ Man muss bei Verkehrsstockungen

Dialog ديالوگ

Dialog 1

A: Verzeihung, ist die nächste Haltestelle die Post?

كەچۈرۈڭ، كېيىنكى بېكەت پوچتىخانىمۇ؟

B: Tut mir leid, Sie haben den falschen Bus genommen. Sie sollen mit der Buslinie15 fahren.

ناھايىتى ئەپسۇس، ئاپتوبۇسقا خاتا چىقىپ قاپسىز. سىز 15 ـ يولنىڭ ئاپتوبۇسىغا ئولتۇرۇشىڭىز كېرەك ئىدى.

A: So ein Pech! Wo kann ich umsteigen?

ئەجەب نەس باستىغۇ، مەن نەدە ئاپتوبۇسقا ئالماشسام بولىدۇ؟

B: Am Karlsplatz.

كارل مەيدانىدا.

A: Ich bin fremd hier.Könnten Sie mich daran erinnern?

بۇ يەرنى ياخشى بىلمەيمەن، شۇ يەرگە بارغاندا، ھايات دەپ قويسىڭىز بوپتىكەن؟

B: Kein Problem.

چاتاق يوق.

A: Vielen Dank!

رەھمەت.

B: Gern geschehen.

ھاجىتى يوق (ئەرزىمەيدۇ).

Dialog 2

A: Ist es weit, mit der U-Bahn zum Kino zu fahren?

كىنوخانىغا مېتروغا ئولتۇرۇپ بارسا بەك يىراقمۇ؟

B: Nein, nicht sehr .

يىراق ئەمەس.

A: Wie lange fährt es dorthin?

ئۇ يەرگە بېرىشقا قانچىلىك ۋاقىت كېتىدۇ؟

B: Ungefähr zwanzig Minuten.

ئاپتوبۇس يىگىرمە مىنۇت كېتىدۇ.

A: Wieviel kostet die Fahrkarte ?

بىر ھەقلىق قانچە پۇل؟

B: Der Fahrpreis ist 5 Euro

A: Danke.

B: Bitte.

Grammatik گرامماتىكا كۆزنىكى

die Komparation des Adjektivs سۈپەتنىڭ سېلىشتۇرما دەرىجىسى

گېرمان تىلىدىكى سۈپەتلەر ئەسلىي دەرىجە (der Postiv)، سېلىشتۇرما دەرىجە (der Komparativ) ۋە ئاشۇرما دەرىجە دەپ ئايرىلىدۇ. ئەسلىي دەرىجە سۈپەتنىڭ ئاساسىي شەكلى بولۇپ، ئۇ شەيئىنىڭ خاراكتېرىنى چۈشەندۈرىدۇ. مەسىلەن: Peter ist groß

تۆۋەندە سېلىشتۇرما دەرىجە بىلەن ئاشۇرما دەرىجىنىڭ تۈزۈلۈشىنى ئاددىيلاشتۇرۇپ ئۆتىمىز.

1) سېلىشتۇرما دەرىجىگە ئادەتتە er قوشۇلىدۇ. سېلىشتۇرما دەرىجىدىكى كەينىگە als قوشۇلىدۇ.

der stärkere Wind

Peter ist größer als Michael.

In München regnete es stärker als in Hamburg.

(ئېنىقلىغۇچىنىڭ سېلىشتۇرما دەرىجىسىگە سۆز تۈرلىگۈچى قوشۇمچە er قوشۇلغاندىن سىرت، يەنە مۇناسىپ كېلىشلەر بىلەن تۇرلىنىدۇ. ئەمما، كېيىم خەۋەر بىلەن ھالەتنىڭ سېلىشتۇرما دەرىجىسىگە سۆز تۈرلىگۈچى قوشۇمچە پەقەت er لا قوشۇلىدۇ.)

2) ئاشۇرما دەرىجە ئۈچ ياكى ئۈچتىن ئارتۇق ئادەم ياكى نەرسىنى سېلىشتۇرۇشنى بىلدۈرىدۇ، ئۇ چوقۇم ئېنىق ئارتىكل بىلەن قوشۇپ ئىشلىتىلىدۇ، ئۇنىڭ تۈزۈلۈشى: ئۇ، سۆزلەرنىڭ ئاخىرىغا st نى قوشۇش ئارقىلىق ھاسىل بولىدۇ.

die schönste König

Das Auto fährt am schnellsten.

ئېنىقلىغۇچىنىڭ ئاشۇرما دەرىجىسىگە st قوشۇلغاندىن سىرت، يەنە مۇناسىپ كېلىش قوشۇمچىلىرى قوشۇلىدۇ. ئەمما ھالەتنىڭ ئاشۇرما دەرىجىسىنىڭ تۈزۈلۈشى am ... sten بولىدۇ).

سېلىشتۇرما دەرىجىسى تەرتىپسىز ئۆزگىرىدىغان بىر قىسىم سۈپەتلەر تۆۋەندىكىچە:

ئاشۇرما دەرىجە	سېلىشتۇرما دەرىجە	ئەسلىي دەرىجە
am höchsten	höher	hoch
am besten	besser	gut
am meisten	mehr	viel

■ Was soll ich bezahlen?
قانچە پۇل؟

■ Was kostet die Fahrt zum Bahnhof?
پويىز ئىستانسىسىغا قانچە پۇل؟

■ Ich habe es eilig. Können Sie in 5 Minuten hier sein?
جىددىي ئىشىم بار ئىدى، 5 مىنۇت ئىچىدە كېلەلەمسز.

■ Kann ich in 10 Minuten ein Taxi bekommen?
مەن 10 مىنۇتقىچە بىر تاكسى ئىجارىگە ئالالامدىمەن؟

شوپۇرغا باردىغان جايىنى ئېيتىپ بېرىش

مەن بۇ يەردە ماشىنا ساقلاۋاتىمەن.

■ Ich möchte per Anhalter fahren.
ماشىنا توسۇپ ماڭماقچىمەن.

■ Könnten Sie mich nach Hause fahren?
ئۆيگە بارغۇچە ماشىنىڭىزغا چىقىپ ۋالسام بوپتىكەن؟

■ Das ist sehr nett von Ihnen.
سىز بەك ياخشىكەنسىز.

■ Ich fahre nach München. Können Sie mich mitnehmen?
مەن مىيۇنخېنغا بارماقچىدىم. مېنى ئېلىۋالالامسز؟

■ Ich suche nach MFG. Darf ich mich Ihnen anschließen?
مەن ماشىنا توسۇپ ماڭماقچىدىم. مېنى ئېلىۋالغان بولسىڭىز بوپتىكەن؟

■ Ich möchte hier Autostopp machen

Dialog دىيالوگ

Dialog 1

A: Hallo! Ich möchte ein Taxi nehmen.

13 ـ دەرس تاكسىغا ئولتۇرۇش
Lektion 13 Mit dem Taxi

Grundlegende Ausdrücke ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى

تاكسى بېكىتىنى سوراش

■ Wie bestelle ich ein Taxi?
تېلېفون قىلغاندا تاكسىغا ئالدىن بۇيرىلاتقىلى بولىدۇ؟

■ — Sie können die Taxistelle anrufen.
تاكسى بېكىتىگە تېلېفون ئۇرۇڭ.

■ Wissen Sie die Telefonnummer?
تېلېفون نومۇرىنى بىلەمسىز؟

■ Entschuldigung, wo ist die Taxistelle?
تاكسى بېكىتى قەيەردىكىن.

■ — Die Taxistelle ist hier gegenüber.
تاكسى بېكىتى ئۇدۇل تەرەپتە.

■ — Dort um die Ecke.
ئاۋۇ يەردىكى دوقمۇشتا.

■ Wo kann ich ein Taxi bekommen?
تاكسىغا قەيەردىن ئولتۇرىدۇ؟

تاكسى چاقىرىش

■ Guten Tag. Hier Ali vom Hotel Viktoria. Ich brauche ein Taxi.
ياخشىمۇسىز، مەن ئەلى بولىمەن، ۋىكتورىيە مېھمانخانىسىدا. ماڭا بىر ماشىنا لازىم ئىدى.

■ Schicken Sie bitte ein Taxi in die Frey-Straße 23.
فېرىي كوچىسى 23 ـ نومۇرغا بىر ماشىنا ئەۋەتىڭ.

ماڭسىڭىز، مەن تاكسىغا ئولتۇرماقچىدىم.

B: Bitte steigen Sie ein!

A: Können Sie mir mit dem Gepäck behilflich sein?

ماڭا ياردەملىشىپ يۈك ـ تاقلىرىمنى جايلاشتۇرۇپ بەرگەن بولسىڭىز.

B: Ja sicher. Ich werde sie in den Kofferraum legen.

ئۇنداق بولىدۇ. ئۇلارنى يۈك ـ تاق ساندۇقىغا قويۇڭ.

A: Vielen Dank!

كۆپ رەھمەت!

Dialog 2

A: Wissen Sie, wo ich ein Taxi bekommen kann?

قەيەردىن تاكسى توسقىلى بولىدىغانلىقىنى بىلەمسىز؟

B: Rufen Sie einfach diese Nummer an.

بۇ نومۇرغا تېلېفون ئۇرۇڭ.

A: Ist das die einzige Möglichkeit, hier in der Nähe ein Taxi zu bekommen?

بۇ مۇشۇ ئەتراپتىن تاكسى چاقىرىشنىڭ بىردىنبىر ئۇسۇلىمۇ؟

B: Ja.

A: Danke.

شۇنداق.

B: Kein Problem.

رەھمەت.

ئەرزىمەيدۇ.

Dialog 3

A: Wohin möchten Sie fahren ?

110

B: Zur Bahnhof.

A: Haben Sie es eilig?

B: Ja, bitte fahren Sie schnell!

A: In welche Richtung möchten Sie fahren?

B: Egal. Hauptsache schnell.

Grammatik

der Satz



14 ـ دەرس پويىزغا ئولتۇرۇش
Lektion 14 Mit dem Zug

ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى Grundlegende Ausdrücke

سۆزۈشتۈرۈش ئورنىدىن سوراش

■ Auf welchem Gleis kommt der Zug aus Berlin an?

بېرلىندىن كېلىدىغان پويىز قاپ-
چىنچى ۋوگزال سۆيىمىدىن
ۋوگزالغا كىرىدۇ؟

■ Muß ich umsteigen?

مەن پويىز ئالمىشامدىمەن؟

■ Kann ich die Fahrt nach Ulm unterbrechen?

مەن ئۇلمغا بارىدىغان ئارا يولدا
(چۈشۈپ) قالسام بولامدۇ؟

■ Fährt dieser Zug über Frankfurt?

بۇ پويىز فرانكفورتتىن ئۆتەمدۇ؟

■ Wann fährt der Zug nach Hannover?

ھاننوۋېرغا بارىدىغان پويىز قاچان
ماڭىدۇ؟

■ Fährt der Zug nach München?

بۇ قېتىملىق پويىز مىۇنخېنغا
بارامدۇ؟

■ Wo fährt der Zug nach München ab?

مىۇنخېنغا بارىدىغان پويىز قەيەر-
دىن ماڭىدۇ؟

■ Sagen Sie mir bitte, ob ein Zug heute nachmittags von hier nach Bremen abfährt.

بۇگۈن چۈشتىن كېيىن بۇ يەردىن
بېرېمېنغا بارىدىغان پويىز بارمىدۇ؟

...ېرىلە بىلەن ئانچە كۆپ پەرقلەنمەيدۇ. تەڭداش جۈملە تەڭداش باغلە-
...ى يەنى und (ۋە)، aber (لېكىن) قاتارلىقلارنىڭ ئىككىدىن ئارتۇق
...ى جۈملىنى باغلىشىدىن ھاسىل بولىدۇ.

...بىر خىلى بېقىندى قوشما جۈملە بولۇپ، بۇ باش جۈملە بىلەن
...شمە جۈملىدىن تۈزۈلىدۇ. باش جۈملىنىڭ شەكلى بىز ھازىرغىچە
...ېپ كەلگەن جۈملىنىڭ شەكلى بىلەن ئوخشاش، ئەگەشمە جۈملە بې-
...ىي قوشما جۈملىدە ھەر خىل تەركىب بولالايدۇ. مەسىلەن، ئىگە، تول-
...ۇچى، ھالەت ياكى ئېنىقلىغۇچى دېگەندەك ئوخشاش. ئەگەشمە جۈملە-
...ۇ خىلە شەكلى بىرقەدەر ئالاھىدىرەك بولىدۇ. بىرىنچى ئورۇندىكىسى
...ىنىڭ باغلىغۇچى، باغلىغۇچىغا ئۇلىشىپلا كېلىدىغىنى ئىگە بولىدۇ،
...ىل جۈملىنىڭ ئەڭ ئاخىرىدا كېلىدۇ. مەسىلەن:

ئالدىنقى جۈملە:

Er hört die Musik.

ئۇ مۇزىكا ئاڭلاۋاتىدۇ.

ئەگەشمە جۈملە:

Ich lerne Deutsch und er lernt Englisch.

مەن گېرمان تىلى ئۆگىنىمەن، ئۇ ئىنگلىز تىلى ئۆگىنىدۇ.

Es regnet, deshalb bleiben wir zu Hause.

يامغۇر ياغىدى، شۇڭا ئۆيدە ئولتۇردۇق.

ئىگە بېقىندى قوشما جۈملە:

Ich freue mich, weil ich das Visum bekommen habe.

خۇشال بولۇۋاتىمەن، چۈنكى مەن پاسپورت ئالدىم.

بيلت سېتىش ئورندا

- Wo ist der Fahrkartenschalter?
  بيلەت سېتىش ئورنى نەدە؟
- Einmal nach Bonn, einfach, bitte.
  بونغا باردىغان تاق لىنىيەلىك بې-
  لەتتىن بىرنى بېرىڭ.
- Eine Rückfahrkarte nach Dort-
  mund, bitte.
  دورتمۇندنىڭ بېرىش - كېلىش بې-
  لىتىدىن بىرنى بېرىڭ.
- Einmal nach Hamburg Erste
  Klasse, bitte.
  ...گا باردىغان بىرىنچى دە-
  ...لىك ۋاگونىنىڭ بىلىتىدىن
  ...ى بېرىڭ.
- Wieviel kostet die Fahrt nach
  Berlin?
  ...لىنىڭ بىلىتى قانچە پۇل؟

Dialog ديالوگ

Dialog 1

A: Wann fährt der nächste Zug nach Bonn?
بونغا باردىغان كېلەر قېتىملىق پويىز قاچان ماڭىدۇ؟

B: Der nächste Zug fährt um 12 Uhr.
كېلەر قېتىملىق پويىز سائەت 12 دە ماڭىدۇ.

A: Dann eine Karte nach Bonn.
ئەسە بونغا باردىغان بىلەتتىن بىرنى ئالاي.

B: Einfahrtkarte oder Rückfahrkarte?
تاق لىنىيەلىك بىلەتمۇ ياكى بېرىش - كېلىشنىڭ بىلىتىمۇ؟

A: Einfahrtkarte, bitte. Und was kostet es?
تاق لىنىيەلىك بىلەتتىن، بىلەت باھاسى قانچە پۇل؟

B: 50 Euro.
50 ياۋرو.

Dialog 2

A: Bitte buchen Sie ein Ticket für mich .
بىلەتتىن بىرنى ئالىمەن.

B: Wohin fahren Sie, meine Dame ?
خانىم، نەگە بارىسىز؟

A: Nach Shanghai.
شاڭخەيگە.

B: Wann möchten Sie losfahren ?
قاچان ماڭماقچىسىز؟

A: Heute Mittag.
بۈگۈن چۈشتە.

B: Gut.
ياخشى.

A: Wieviel kostet es insgesamt?
ھەممىسى قانچە پۇل؟

B: Das sind 30 Yuan.
ھەممىسى 30 يۈەن.

A: Ich nehme ihn.
ئالاي.

Dialog 3

A: Welcher Zug fährt nach Peking?

B: Nummer 111.

A: Wie hoch ist der Fahrpreis?

پويىز بىلىتى قانچە پۇل؟

B: Der Fahrpreis beträgt 200 Yuan.

200 يۈەن.

A: Wo fährt der Zug ab ?

نەيرىدىن پويىزغا چىقىمەن؟

B: Sie müssen zum Eingang 5 .

5- ئىشىكتىن چىقىسىز.

A: Danke.

رەھمەت.

B: Bitte.

ئەرزىمەيدۇ.

Grammatik گىراماتىكا كۆزنىكى

Auffordenungssatz بۇيرۇق جۈملە

جۈملىنىڭ بۇيرۇق شەكلى ئاساسەن باشقىلارغا قارىتىلغان تەلەپنى ئىپادىلەيدۇ. بۇ خىل شەكىل پەقەت ئىككىنچى شەخسنىڭ بىرلىك ۋە كۆپ-لۈكىدىلا قوللىنىلىدۇ. بۇيرۇق جۈملىدە پېئىل بىرىنچى ئورۇنغا قويۇلـ-ۇپ، جۈملە ئاخىرىغا ئۇندەش بەلگىسى قويۇلىدۇ. ئۇنىڭدا تۆۋەندىكىدەك مۇرەككەپلىكلەر بولىدۇ:

1. ئىككىنچى شەخس Sie گە قارىتىلغان بۇيرۇق، بۇيرۇق جۈملىدىكى پېئىل بىلەن ئۇچىنچى شەخس كۆپلۈكىنىڭ ھازىرقى زامان شەكلى بىلەن ئوخشاش:

Nehmen Sie bitte Platz! ئولتۇرۇڭ!

Kommen Sie bitte mit! سىزمۇ بىرگە كېلىڭ!

Gehen Sie bitte nach Hause! ئۆيىڭىزگە قايتىپ كېتىڭ!

2. ئىككىنچى شەخس du غا قارىتىلغان بۇيرۇقتا كىشىلىك ئالماش du چۈشۈپ قالىدۇ، پېئىلنىڭ سۆز تۈرلىگۈچى قوشۇمچىسى چىقىرۋېتىـ-لىدۇ:

Sag! (سەن) سۆزلە!

Komm her! (سەن) بۇياققا كەل!

Geh nach Hause! (سەن) ئۆيگە كەت!

3. ئىككىنچى شەخس كۆپلۈكى ihr (سىلەر) گە قارىتىلغان بۇيرۇقتا كىشىلىك ئالماش ihr چۈشۈپ قالىدۇ:

Fragt! (سىلەر) سوراڭلار!

Kommt her! (سىلەر) بۇياققا كېلىڭلار!

Geht nach Hause! (سىلەر) ئۆيگە قايتىپ كېتىڭلار!

15 ـ دەرس ئايروپىلانغا ئولتۇرۇش
Lektion 15 Mit dem Flug

Grundlgende Ausdrücke ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى

ئايروپىلاننىڭ ئۇچۇش ۋاقتىنى سوراش

■ Wann fliegt die nächste Maschine nach Peking?

بېيجىڭغا ئۇچىدىغان كېيىنكى قېتىملىق نۆۋەتچى ئايروپىلان قاچان ئۇچىدۇ؟

■ Wann komme ich in Peking a

... ساەت قانچىدە بېيجىڭغا ... الصين؟

■ Macht die Maschine eine Zwi

enlanhung in Hongkong?

... ىروپىلان شياڭگاڭغا بارغۇچە ئا... ىقتا توختامدۇ؟

■ Wie oft geht ein Flug von hier nach Peking?

بۇ يەردىن بېيجىڭغا ئۇچىدىغان نۆ-ۋەتچى ئايروپىلان ھەپتىسىگە نەچچە قېتىم ئۇچىدۇ؟

ئايروپىلان بىلىتى سېتىۋېلىش

■ Was kostet der Flug?

ئايروپىلان بىلىتى قانچە پۇل؟

■ Wieviel kostet ein Flug nach Berlin?

...رلىنغا بارىدىغا ئايروپىلان بىلىت-...ىڭ بىرسى قانچە پۇل؟

■ Zwei Tickets nach Frankfurt ,bitte. Was muß ich zahlen?

فرانكفورتقا باردىغان ئايروپىلان بىلىتىدىن ئىككىنى بېرىڭ، قانچە پۇل؟

■ Bitte, für Montag einen Flug nach Berlin.

مالال قىلىدىغان بولدۇم، ھەپتىنىڭ بىرى بېرلىنغا باردىغان ئايروپىلان بىلىتىدىن بىرنى بېرىڭ.

يۈك ـ تاق توغرىسىدا

■ Was soll ich für das Übergepäck zahlen?

ئېغىرلىقى ئېشىپ كەتكەن يۈك ـ تاقلارغا قانچە پۇل تاپشۇرىمەن؟

■ Ich möchte die beiden Koffer aufgeben.

بۇ ئىككى چامادانىنى توشۇشقا ئۆتكۈز-مەكچىدىم.

■ Kann ich das als Handgepäck mitnehmen?

بۇ نەرسىنى ياندا ئېلىۋېلىشقا بولامدۇ؟

■ Wieviel Gepäck ist kostenfrei?

قانچىلىك يۈك ـ تاقنى ھەقسىز تو-شۇشقا ئۆتكۈزگىلى بولىدۇ؟

Dialog دىيالوگ

Dialog 1

A: Bitte buchen Sie zwei Tickets nach Rom für mich.

ماڭا رىمغا باردىغان ئايروپىلان بىلىتىدىن ئىككىنى زاكاز قىلىپ قويۇڭ.

B: Geben Sie mir Ihren Namen bitte.

ئىسمىڭىزنى دەپ بېرىڭ.

A: Es ist für Herrn und Frau Johann Greiner.

جون. گرايىنېر ئەر ـ خوتۇنلار.

B: Gut . Möchten Sie die Tickets jetzt kaufen?

بولىدۇ، ئايروپىلان بېلىتىنى ھازىر سېتىۋالامسىز؟

A: Im Augenblick nicht. Ich werde in einer Stunde wieder anrufen.

ھازىر ئەمەس، مەن بىر سائەتتىن كېيىن تېلېفون ئۇرىمەن.

B: Gut, ich halte zwei Tickets unter Ihrem Namen zurück.

بولىدۇ، مەن سىزنىڭ نامىڭىزدا ئىككى بېلەت زاكاز قىلىپ قويايى.

Dialog 2

A: Ihren Pass bitte?

پاسپورتىڭىزنى چىقىرىڭ.

B: Bitte sehr.

مانا ئېلىڭ.

A: Möchten Sie Ihr Gepäck aufgeben ?

يۈك ـ تاقلىرىڭىزنى توشۇشقا بېرەمسىز؟

B: Ja, diese zwei Sachen. Geben Sie mir einen Gangsitz bitte!

ھەئە، مانا بۇ ئىككىسىنى توشۇشقا بېرىمەن، ماڭا يول تەرەپتىكى ئو-
رۇندۇق بىرنى بېرىڭ.

A: Kein Problem. Hier ist Ihre Bordkarte . Ich wünsche Ihnen eine gute Reise.

چاتاق يوق. مانا بۇ سىزنىڭ ئايروپىلانغا چىقىش كارتىڭىز. سەپرىڭىز-
گە كۆڭۈللۈك بولۇشىنى تىلەيمەن.

B: Danke.

رەھمەت

Dialog 3

A: Kann ich Ihnen helfen?

ياردەمىم كېرەكمۇ؟

B: Ich möchte morgen nach Berlin fliegen. Gibt es morgen einen direkten Flug dahin?

مەن ئەتە بېرلىنغا ئۇچماقچى، ئەتە بىۋاستە ئۇچىدىغان نۆۋەتچى ئايـ
روپىلان بارمۇ؟

A: Tut mir leid. Morgen gibt es keinen.

كەچۈرۈڭ، ئەتە يوق.

B: Können Sie mir einen Rat geben?

باشقا چارە يوقمۇ؟

A: Heute gibt es zwei direkte Fluge nach Berlin.

بۈگۈن بېرلىنغا بىۋاستە ئۇچىدىغان ئىككى نۆۋەتچى ئايروپىلان بار.

B: Heute? Wann?

بۈگۈنمۇ؟ قايسى ۋاقىتتا؟

A: Heute können Sie um 11 Uhr 15 oder um 17 Uhr direkt dorthin fliegen. Es ist noch Zeit genug.

بۈگۈن سىز سائەت 11 دىن 15 مىنۇت ئۆتكەندە ياكى 17 دە ئۇچسىڭىز
بولىدۇ، تېخى يېتەرلىك ۋاقىت بار.

B: Also gut, der Nachmittagsflug wäre am besten. Was muss ich zahlen?

بوپتۇ ئەمىسە، ئەڭ ياخشىسى چۈشتىن كېيىنكى نۆۋەتچى ئايروپىلان
بولسۇن، ئايروپىلان بېلىتى قانچە پۇل؟

A: 333 Euro. Das ist das Flugticket, hier die Bordkarte.

333 ياۋرو، مانا بۇ ئايروپىلان بېلىتى، بۇ ئايروپىلانغا چىقىش كارتىسى.

B: Danke schön. Tschüs!

رەھمەت! خەير ـ خوش!

mit-, nach-, her-, hin-, um-, vor-, weg-, zu-, zurück-

ich stehe an — ich habe angestanden

بەزى سۆز ياسىغۇچى ئالدى قوشۇمچىلار بۆلۈنمىدىغان ھەم بۆلۈنمەيدىغان سۆز ياسىغۇچى ئالدى قوشۇمچىلاردۇر: durch-, hinter-, über-, um-, unter- بەزى پېئىللار بۇ سۆز ياسىغۇچى ئالدى قوشۇمچىلار بىلەن كەلگەندە بۆلۈنىدۇ. مەسىلەن: umschauen - er schaut sich um ئەمما بەزى پېئىللار بۇ سۆز ياسىغۇچى ئالدى قوشۇمچىلار بىلەن بىللە كەلگەندە بۆلۈنمەيدۇ. مەسىلەن: umarmen - sie umarmt بەزى پېئىللار بۇ سۆز ياسىغۇچى ئالدى قوشۇمچىلار بىلەن بىللە كەلگەندە ھەم بۆلۈنىدۇ، ھەم بۆلۈنمەيدۇ، بۆلۈنىدىغىنى بىلەن بۆلۈنمەيدىغىنى پۈتۈنلەي ئوخشىمايدىغان مەنىگە ئىگە بولىدۇ. مەسىلەن: Er fährt das Schild um. / Er umfährt das Schild.

A: Tschüs!

خەير - خوش!

Grammatik گرامماتىكا كۆزنىكى

Trennbare / Nicht Trennbare Verben بۆلۈنىدىغان ۋە بۆلۈنمەيدىغان پېئىللار

گېرمان تىلىدىكى بەزى پېئىللارنى سۆز ياسىغۇچى ئالدى قوشۇمچە- سىز ئايرىۋېتىشكە بولىدۇ، بۇ بۆلۈنىدىغان پېئىللار دېيىلىدۇ. ئۇنىڭ ئۈسـ- تىگە، بۇ ئالدى قوشۇمچىلار ئۇرغۇلۇق ئوقۇلىدۇ. ئەمما، بەزى پېئىللارنى ئالدى قوشۇمچىدىن ئايرىۋېتىشكە بولمايدۇ، بۇ بۆلۈنمەيدىغان پېئىللار دېـ- يىلىدۇ. بۇ پېئىللارنىڭ ئالدى قوشۇمچىلىرى ئۇرغۇسىز ئوقۇلىدۇ.

bestehen - (بۆلۈنمەيدۇ) - ich bestehe, du bestehst, ...

anstehen - (بۆلۈنىدۇ) - ich stehe an, du stehst an, ...

بۆلۈنمەيدىغان پېئىللار دائىم تۆۋەندىكى سۆز ياسىغۇچى ئالدى قوشۇمـ- چىلارغا ئەگىشىپ كېلىدۇ، يەنى be-, ent-, er-, ge-, miss-, ver-, zer- . بۇ سۆز ياسىغۇچى ئالدى قوشۇمچىلار مۇشۇ تاق سۆزلەرنىڭ بىر قىسمى بولغان ھالىدۇ.

مەسىلەن: ich bestehe — ich habe bestanden (ھازىرقى پۈتكەن زامان شەكلىدىكى سۆز ياسىغۇچى ئالدى قوشۇمچە بىلەن تۈپ سۆز ئوتتۇرىسىدا «ge» يوق)

بۆلۈنىدىغان پېئىللار دائىم تۆۋەندىكى سۆز ياسىغۇچى ئالدى قوشۇمـ- چىلارغا ئەگىشىپ كېلىدۇ:

مەسىلەن، ab-, an-, auf-, aus-, bei-, ein-, los-,



Lektion 16 Beim Zollamt 16 - دەرس تاموژندا

Grundlegende Ausdrücke ئاساسي ئىپادىلەش ئۇسۇلى

چېگرا مۇداپىئە تەكشۈرۈشى (تامۇژنا) خادىملىرىنىڭ سوئالى

■ Darf ich um Ihr Visum bitten?
ۋىزىڭىزنى چىقىرىڭ!

■ Ihren Pass, bitte !
سىزنىڭ پاسپورتىڭىز!

■ Ihre Papiere,bitte!
سىزنىڭ گۇۋاھنامىڭىز!

■ Wie lange halten Sie sich in Deutschland auf?
سىز گېرمانىيەدە قانچە ئۇزاق تۇرىسىز؟

■ Haben Sie etwas zu verzollen?
سىزدە تامۇژنا بېجى تاپشۇرۇشقا تېگىشلىك نەرسىلەر بارمۇ؟

■ Führen Sie etwas mit sich?
ۋىزىڭىزنى بىللە ئېلىپ ماڭغان نەرسىلىرىڭىز بارمۇ؟

■ — Ich habe nur Sachen für den persönlichen Bedarf.
شەخسىڭ پەقەت شەخسىي لازىمەتلىكلىرىملا بار.

■ Die Sachen sind zollpflichtig.
بۇ نەرسىلەرگە باج ئېلىنىدۇ.

■ Sie haben keinen Zoll zu zahlen.
سىز باج تاپشۇرمىسىڭىزمۇ بولىدۇ.

■ Öffnen Sie bitte Ihren Koffer!
چامادانىڭىزنى ئېچىڭ!

■ Was ist im Koffer?
چامادانىڭدا نېمە؟

چېگرا مۇداپىئە تەكشۈرۈشى (تامۇژنا) خادىملىرىدىن سوراش

■ Muss ich verzollen?
مەن باج تاپشۇرامدىم؟

■ Was muss ich dafür zahlen?
قانچە پۇل تاپشۇرىمەن؟

■ Muss ich das Formular ausfüllen?
بۇ گىرافىنى توشتۇرامدىمەن؟

■ Kann ich das Visum hier bei Ihnen bekommen?
مەن مۇشۇ يەردىن ۋىزا ئالالامدىمەن؟

Dialog دىيالوگ

Dialog 1

A: Zeigen Sie mir bitte Ihren Pass!
پاسپورتىڭىزنى چىقىرىڭ!

B: Hier, bitte.
مانا بۇ يەردە!

A: Kommen Sie aus China?
سىز جۇڭگودىن كەلدىڭىزمۇ؟

B: Ja.
شۇنداق.

A: Führen Sie zu verzollende Gegenstände mit sich?
يېنىڭىزدا ئېلىۋالغان نەرسىلەردىن باج تاپشۇرۇشقا تېگىشلىكلىرى بارمۇ؟

B: Nein, nichts.
يوق.

A: Wem gehört dieser große Koffer?
بۇ چامادان كىمنىڭ؟

B: Privat.

دەم ئېلىشقا كەلدىم.

A: Okay, ich wünsche Ihnen eine gute Reise.

سەپىرىڭىز كۆڭۈللۈك بولسۇن.

B: Danke.

رەھمەت.

Dialog 3

A: Haben Sie etwas zu verzollen?

ئەپەندى، ئەنگە ئالدۇرۇپ قويدىغان نەرسىلىرىڭىز بارمۇ؟

B: Nein.

يوق.

A: Haben Sie irgendwelche zollpflichtigen Sachen bei sich?

باج تاپشۇرۇشقا تېگىشلىك نەرسىلەر بارمۇ؟

B: Was ist mit diesem Wein, den ich im Flugzeug gekauft habe?

ئايروپورتتىن سېتىۋالغان بۇ ھاراق بۇنىڭغا كىرەمدۇ؟

A: Das ist in Ordnung. Er ist zollfrei.

كېرەك يوق، ئۇنىڭدىن باج ئېلىنمايدۇ.

B: Oh, Danke.

رەھمەت.

A: Danke, Sie können jetzt gehen.

رەھمەت، ماڭسىڭىز بولىدۇ.

گىراممانتىكا كۆزنىكى Grammatik

ئىككىلەمچى مەۋھۇم شەكلى Konjunktiv II

مەۋھۇم شەكىل ئاساسەن پەرەز قىلىش ۋە غەيرىي رېئاللىقنى ئىپادە-

B: Das ist mein Koffer.

بۇ بېنىڭ.

A: Was ist im Koffer?

چامادانىدكى نېمە؟

B: Hier ist die Liste, bitte. Das sind Geschenke.

مانا بۇ تىزىملىكنى كۆرۈپ بېقىڭ. ئۇلارنىڭ ھەممىسى سوۋغات

A: Nach den Bestimmungen müssen Sie dafür Zoll bezahlen.

پۇلىرى.

بالگىلىمە بويىچە بۇ نەرسىلەرگە باج تاپشۇرۇشىڭىز كېرەك.

B: Was soll ich dafür zahlen?

قانچە پۇل تاپشۇرىمەن؟

A: Etwa 30 Euro. Füllen Sie bitte das Formular aus!

تەخمىنەن 30 ياۋرو. بۇ گىرافىنى توشتۇرۇڭ!

B: Ok. Ist mein Gepäck durchgelassen?

بولىدۇ، يۈك ـ تاقلىرىمنى ئۆتكۈزسەم بولامدۇ؟

A: Ja. Entschuldigen Sie bitte die Störung!

بولىدۇ، سىزنى ئاۋارە قىلدىم.

Dialog 2

A: Darf ich Ihren Pass sehen?

پاسپورتىڭىزنى كۆرۈپ باقسام بولامدۇ؟

B: Sicher, hier ist der.

بولىدۇ، مانا.

A: Wie lange werden Sie bleiben?

سىز قانچە ئۇزاق تۇرماقچى؟

B: Ich werde hier drei Wochen bleiben.

ئۈچ ھەپتە تۇرىمەن.

A: Geschäftlich oder privat?

كاماندروپكىغا كەلدىڭىزمۇ ياكى دەم ئېلىشقىمۇ؟

2) رېئال بولمىغان ئارزۇ ۋە ئۈمىد:

مەسىلەن:

Ich wünschte, ich hätte eine Million.

3) رېئال بولمىغان بايان

Ich würde dir helfen.

مەسىلەن:

Wenn ich Zeit hätte, würde ich dir helfen.

4) ئەدەپ ۋە تارتىنىشنى ئىپادىلەش:

مەسىلەن:

Wären Sie bereit, das zu tun?

Heute habe ich keine Zeit — wie wäre es am Freitag?

لىنە قوللىنىلىدۇ. مەۋھۇم شەكىل ئارقىلىق ئوخشاش بولمىغان ھېس-
سىياتنى ئىپادىلىگىلى بولىدۇ. مەسىلەن، سۈبيېكت جەھەتتىكى ئىشەنچ-
سىزلىكنى، ئېنىق بولماسلىق ۋە تۇيۇت قىلىش قاتارلىقلار.

ئىككىلەمچى مەۋھۇم شەكىل ئارقىلىق پەرەز، مۆلچەرلەش، غەيرىي
رېئال، ئارزۇ ۋە ئەدەپ سۆزلىرى ئىنتوناتسىيەسىنى ئىپادىلەشتە قوللىنى-
لىدۇ. ئىككىلەمچى مەۋھۇم شەكىل ئۆتكەن زامان پېئىلنىڭ ئاۋاز ئۆزگە-
رىشىدىن تۇزۇلىدۇ. مەسىلەن: er kame – er kam (kommen). بىراق ئەمە-
لىيەتتە كىشىلەر كۆپ ھاللاردا sein، haben ۋە ھال پېئىلى، يارەمچى
پېئىل werden نىڭ مەۋھۇم شەكلىنى باشقا پېئىللارنىڭ مەۋھۇم شەكلە-
نىڭ ئورنىغا قويۇپ قوللىنىلىدۇ.

مۇھىم پېئىللارنىڭ مەۋھۇم شەكلى:

	sein	haben	werden	können
ich	wäre	hätte	würde	könnte
du	wärest	hättest	würdest	könntest
er/sie/es	wäre	hätte	würde	könnte
ihr	wäret	hättet	würdet	könntet

ئەگەر ئىككىلەمچى مەۋھۇم شەكىل ئارقىلىق ئۆتكەن ئەھۋاللارنى ئە-
لىدىلەشكە تۇغرا كەلسە، wäre/hätte+Partizip II قوللىنىلىدۇ.
مىسلەن: ich wäre gegangen .

ئىككىلەمچى مەۋھۇم شەكلىنىڭ قوللىنىلىشى:

1) ۋاستىلىك نەقىل:

مەسىلەن:

Er sagte, ich wäre krank.



Lektion 17 Auf der Post 17 - دەرس پوچتىخانىدا

Grundlegende Ausdrücke ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى

پوچتا ھەققى توغرىسىدىكى ئىشلارنى سوراش

■ Wieviel kostet dieses Paket?
پوچتا ھەققى قانچە پۇل؟

■ Was kostet der Brief nach China?
جۇڭگوغا ئەۋەتمەكچان بۇ خەتكە قانچە پۇل كېتىدۇ؟

■ Was für eine Briefmarke muss ich auf diesen Brief kleben?
بۇ خەتكە قانچە پۇللۇق ماركا چاپلىنىدۇ؟

■ Wieviel beträgt das Porto für eine Drucksache?
بىر بوغچا نەشر بۇيۇمى ئۈچۈن قانچە پۇل كېتىدۇ؟

■ Was ist am preiswertesten, dies hier zu versenden?
قانداق ئەۋەتسە ئەڭ ئەرزان بولىدۇ؟

پوچتا ھەققى توغرىسىدىكى ئىشلارنى بايان قىلىش

■ Ein Brief nach China kostet 1 Euro.
جۇڭگوغا ئەۋەتمەكچان خەتكە بىر ياۋرو كېتىدۇ.

■ Der billigste Tarif ist unsere normale Kategorie.
ئادەتتىكى خەت ئەڭ ئەرزان.

■ Sie können nur bar bezahlen.
پۇل تۆلەشكىلا بولىدۇ.

پوچتىدىن ئەۋەتىش شەكلى ۋە ۋاقتىنى سوراش

■ Was ist die schnellste Weise, dieses Paket zu verschicken ?
قانداق ئەۋەتسە ئەڭ تېز بولىدۇ؟

■ Wie lange dauert es, bis es dort ankommt ?
قانچىلىك ۋاقىت كېتىدۇ؟

■ Ich muss dieses Paket per Luftpost verschicken.
مەن بۇ پوسۇلكىنى چوقۇم ئاۋىياتسىيە ئارقىلىق ئەۋەتىشىم كېرەك.

■ Kann ich es per Eilpost schicken ?
تېز يوللانما قىلىپ ئەۋەتسەك بولامدۇ؟

■ Kann ich dieses Paket hier aufgeben?
بۇ پوسۇلكىنى بۇ يەردىن ئەۋەتسەم بولامدۇ؟

پوچتىدىن ئەۋەتىش شەكلى ۋە ۋاقتىنى بايان قىلىش

■ Sie müssen eine Zollinhaltserklärung ausfüllen.
سىز بىر نۇسخا ئىلتىماس جەدۋىلى توشتۇرۇڭ.

■ Legen Sie bitte eine Anschrift ins Paket!
تاپشۇرۇۋالغۇچى بىلەن ئەۋەتكۈچىنىڭ ئادرېسىنى پوسۇلكىغا قىستۇرۇپ قويۇڭ.

■ Es dauert eine Woche, bis es ankommt.
بىر ھەپتە كېتىدۇ.

■ Sie können den Übernachtservice benutzen.
سىز بىر كېچە تۇرغۇزۇپ ئەۋەتىش شەكلىنى قوللانسىڭىز بولىدۇ.

■ Eillieferungen kosten viel mehr.
تېز يوللانما خېلى قىممەت.

Dialog دىيالوگ

Dialog 1

A: Entschuldigung, ich möchte das Paket verschicken.

باشمۇسز، مەن بۇ پوسۇلكنى ئەۋەتمەكچىدىم.

B: Wohin das Paket?

نەگە ئەۋەتسىز؟

A: Nach München.

سىۋنخېنغا ئەۋەتمەن.

B: Brauchen Sie Eillieferung?

تېز يوللانما قىلىپ ئەۋەتەمسىز؟

A: Ja, je schneller, desto besser.

شۇنداق، قانچە تېز بولسا شۇنچە ياخشى.

B: Eillieferung kostet viel mehr.

تېز يوللانما ھەققى خېلى قىممەت.

A: Das weiß ich, die Sache ist dringend.

بىلمەن، لېكىن بۇ تېز ئەۋەتىلىدىغان بۇيۇم.

B: Dann legen Sie bitte eine Anschrift ins Paket!

ئەسە سىز تاپشۇرۇۋالغۇچى بىلەن ئەۋەتكۈچىنىڭ ئادرېسىنى پو-
ۇلكغا يېزىپ قويۇڭ.

Dialog 2

A: Wieviel kostet es, dieses Paket nach Deutschland zu schicken?

بۇنى گېرمانىيەگە ئەۋەتىش ئۈچۈن قانچە پۇل كېتىدۇ؟

B: Es kostet 100 yuan.

يۈز يۈەن كېتىدۇ.

A: Wo schreibe ich den Empfänger hin?

تاپشۇرۇۋالغۇچىنىڭ ئىسمى نەگە يېزىلىدۇ؟

B: Legen Sie bitte eine Anschrift ins Paket und füllen Sie diese Inhaltserklärung aus!

تاپشۇرۇۋالغۇچى بىلەن ئەۋەتكۈچىنىڭ ئادرېسىنى پوسۇلكىغا قىستۇ-
رۇپ قويۇڭ، ئاندىن بۇ باج مەلۇم قىلىش تالونىنى توشتۇرۇڭ.

A: Vielen Dank!

رەھمەت.

Dialog 3

A: Entschuldigung, was ist die preiswerteste Art, das Paket zu versenden?

بۇ پوسۇلكىنى قانداق ئەۋەتكەندە ئەڭ ئەرزان بولىدۇ؟

B: Der billigste Tarif ist unsere normale Kategorie.

ئەڭ ئەرزىنى ئاددىي پوسۇلكا.

A: Und wie ist es mit diesem Brief? Welche Briefmarken muss ich auf diesen Brief kleben?

بۇ خەتكە قانداق ماركا چاپلايمەن؟

B: Das normale Briefporto muss es sein.

ئادەتتىكى ماركا چاپلىسىڭىزلا بولىدۇ.

A: Danke.

رەھمەت.

B: Bitte .

ئەرزىمەيدۇ.

Grammatik گىراممماتىكا كۆزنىكى

der Infinitiv ئېنىقسىز شەكىل

گېرمان تىلىدا، بەزى ئەھۋاللاردا zu ئىشلىتىلمەيدۇ، تۆۋەندىكىدەك بىرقانچە خىل كونكرېت ئەھۋالدا zu ئىشلىتىلمەيدۇ:

1) ھال پېئىلى können, müssen, wollen, sollen, dürfen, mögen بىلەن قوشۇپ ئىشلىتىلىدۇ.

2) تۇيغۇنى بىلدۈرىدىغان پېئىللاردىن sehen, hören, fühlen, spüren بىلەن قوشۇپ ئىشلىتىلىدۇ.

Ich sehe ihn kommen.

Ich höre sie singen.

3) ھەرىكەتنى بىلدۈرىدىغان پېئىللاردىن fahren, gehen, kommen بىلەن قوشۇپ ئىشلىتىلىدۇ.

Wir gehen / fahren schwimmen.

Komm mich mal besuchen!

4) پېئىل werden, bleiben, lassen لار بىلەن قوشۇپ ئىشلىتىلىدۇ.

Er wird kommen.

Sie bleibt vor der Tür stehen.

Er lässt das Kind aufstehen.

5) ئالاھىدە ئەھۋالدا haben, finden, legen, schicken, machen قاتارلىق پېئىللار بىلەن قوشۇپ ئىشلىتىلىدۇ.

Er hat sein Auto vor dem Hause stehen.

Sie fand das Buch auf dem Boden liegen.

Legen Sie sich schlafen! يېتىپ ئۇخلاڭ!

Die Mutter schickt die Kinder schlafen.

Er macht mich lachen. (مېنى كۈلدۈردى)

6) heißen, lernen, lehren, helfen قاتارلىق پېئىللار بىلەن قوشۇپ ئىشلىتىلىدۇ.

Er heißt mich kommen. (ئۇ مېنى چاقىردى)

Hans lernt in der Schule lesen und schreiben.

Er lehrt sie Geige spielen.

Ich helfe ihm das Auto reparieren.

گېرمان تىلىدىكى ئېنىقسىز شەكىل ھەرىكەتنىڭ جەريانى ياكى ھالىنى كۆرسىتىدۇ، كېلىش، سان ۋە زامانلار ئېنىق كۆرسىتىلمەيدۇ، ئۇنىڭ ئېنىقلىغۇچى، ھالەت ۋە تولدۇرغۇچى بولۇپ كېلىدۇ، ئېنىقسىز شەكىلنىڭ تۆزۈلۈشىدە تۆۋەندىكىدەك بىرقانچە خىل ئەھۋال بار:

1) Zu+ ئېنىقسىز شەكىل

Es scheint zu regnen.

يامغۇر ياغىدىغاندەك تۇرىدۇ.

Wir beginnen, die Hausaufgaben zu machen.

تاپشۇرۇق ئىشلەشنى باشلايلى.

Es ist gut, den Text laut zu lesen.

تېكىستنى ئۈنلۈك ئوقۇش پايدىلىق.

2) ohne + zu ئېنىقسىز شەكىل.

Sie geht weg, ohne sich zu verabschieden.

ئۇ خوشلاشمايلا كېتىپ قالدى.

Ich verließ die Wohnung, ohne die Wahrheit zu sagen.

مەن ھەقىقىي ئەھۋالنى دېمەيلا ئۆيدىن چىقىپ كەتتىم.

3) um + zu ئېنىقسىز شەكىل

Sie kommt zu mir, um sich zu entschuldigen.

ئۇ ناماقۇل بولۇش ئۈچۈن مېنى ئىزدەپ كەپتۇ.

Er lernt Deutsch, um später in Deutschland zu arbeiten.

گېرمانىيەگە بېرىپ خىزمەت قىلىشقا قولايلىق بولۇش ئۈچۈن، ئۇ گېرمان تىلىنى ئۆگىنىۋاتىدۇ.

4) statt + zu ئېنىقسىز شەكىل

Er spielt Tennis, statt nach Hause zu gehen.

ئۇ ئۆيگە قايتمىدى، بەلكى چويلا توپ ئوينىغىلى كەتتى.

Sie drehte die Heizung auf, statt sich wärmer anzuziehen.

ئۇ (ئايال) كىيىمنى قېلىن كىيمەكچە پارنى ئېچىۋەتتى.

Lektion 18 In der Bank 18 ـ دەرس بانكىدا

Grundlgende Ausdrücke ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى

پۇل ئالماشتۇرۇش توغرۇلۇق سوراش

■ Kann ich ein Konto bei Ihnen eröffnen?
مەن سىلەرنىڭ بۇ يەردە ھېساب ئاچسام بولامدۇ؟

■ Gibt es irgendein Sparprogramm?
قانداق ئامانەت قويۇش تۈرلىرى بار؟

■ Ich möchte mein Stipendium meinem Konto gutschreiben.
مەن ئۆقۇش مۇكاپاتى پۇلۇمنى ھېسابىمغا كىرگۈزمەكچىدىم.

■ Wie hoch ist zur Zeit der Zinssatz für Spareinlagen?
ھازىرقى ئامانەت پۇلىنىڭ پىرسەنت نىسبىتى قانچىلىك؟

■ Ich möchte 2000 Euro einzahlen.
مەن 2000 ياۋرو ئامانەت قويماقچى.

پۇل ئامانەت قويۇشقا ئالاقىدار ئىشلار توغرىسىدىكى ئىشلارغا جاۋاب بېرىش

■ Ja, wünschen Sie ein Girokonto oder ein Sparkonto?
بولىدۇ. سىز كۆچۈرمە ھېسابات ئاچماقچىمۇ ياكى ئامانەت ھېسابى ئاچماقچىمۇ؟

■ Auf das Girokonto können Sie Ihr Stipendium überwiesen lassen.
سىز ئۆقۇش مۇكاپاتى پۇلىنى كۆچۈرمە ھېساباتقا پېرېۋوت قىلىسىز بولىدۇ.

■ Wie viel wollen Sie einzahlen?
سىز قانچە پۇل ئامانەت قويماقچى؟

■ Hier ist Ihre Kontonummer. Sie bekommen von uns auch ein Scheckbuch.
بۇ سىزنىڭ ھېسابات نومۇرىڭىز، سىز يەنە بىر چەك دەپتىرىنى تاپشۇرۇۋالىسىز.

■ Zur Zeit zahlen wir 2%.
ھازىرقى ئۆسۈم نىسبىتى 2% .

پۇل ئېلىش

■ Ich möchte 100 Euro von meinem Konto abheben.
مەن ھېساباتىمدىن 100 ياۋرو ئالماقچىدىم.

پۇل ياكى چەكنى پۇلغا ئالماشتۇرۇش توغرۇلۇق سوراش

■ Ich möchte US-Dollar in Euro wechseln.
مەن ئامېرىكا دوللىرىنى ياۋروغا تېگىشمەكچىدىم.

■ Können Sie mir Euro in RMB umtauschen?
ياۋرونى خەلق پۇلىغا تېگىشىپ بېرەلەمسىز؟

■ Ich möchte 100 umtauschen.
مەن 100 ياۋرو تېگىشمەكچى.

■ Wo kann ich Geld wechseln?
چەت ئەل پۇلىنى نەدە ئالماشتۇرىدۇ؟

■ Wie ist der Wechselkurs von heute?
بۈگۈنكى پېرېۋوت نىسبىتى قانچىلىك؟

پۇل ياكى چەكنى پۇلغا ئالماشتۇرۇش توغرىسىدىكى سوئاللارغا جاۋاب بېرىش

- Welche Währung wollen Sie umtauschen?

سىز قانداق پۇلغا تېگىشمەكچى؟

- Ihren Ausweis, bitte!

كىملىكىڭىزنى چىقىرىڭ.

- Gehen Sie bitte zum Schalter. Sie werden aufgerufen.

سىز پۇل تاپشۇرۇش ئورنىغا بېرىڭ. نومۇرىڭىزنى چاقىرىدۇ.

Dialog دىيالوگ

Dialog 1

A: Guten Tag! Kann ich ein Konto bei Ihnen eröffnen?

ياخشىمۇسىز! مەن سىلەرنىڭ بۇ يەردە ھېساب ئاچسام بولامدۇ؟

B: Ja, wünschen Sie ein Girokonto oder ein Sparkonto?

بولىدۇ. سىز كۆچۈرمە ھېسابات ئاچماقچىمۇ ياكى ئامانەت ھېساباتى ئاچماقچىمۇ؟

A: Ein Sparkonto, bitte.

ئامانەت ھېساباتى ئاچماقچى.

B: Füllen Sie dieses Formular aus, bitte.

بۇ جەدۋەلنى تولدۇرۇڭ.

A: OK. Hier ist es.

بولىدۇ. مانا ئېلىڭ.

B: Hier ist Ihre Kontonummer. Sie bekommen von uns auch ein Scheckbuch.

بۇ سىزنىڭ ھېسابات نومۇرىڭىز، سىز يەنە بىر چەك دەپتىرىنىمۇ تاپشۇرۇۋالىسىز.

A: Vielen Dank.

رەھمەت

Dialog 2

A: Guten Tag, ich möchte 200 Euro von meinem Konto abheben .

ياخشىمۇسىز، مەن ھېساباتىمدىن 200 ياۋرو ئالماقچىدىم.

B: Natürlich, tragen Sie bitte Ihr Kennwort ein.

بولىدۇ، مەخپىي نومۇرىڭىزنى كىرگۈزۈڭ.

A: Gut, das habe ich schon gemacht.

بولىدۇ، كىرگۈزۈپ بولدۇم.

B: Hier ist Ihr Geld.

مانا پۇلىڭىز.

A: Danke.

رەھمەت.

B: Bitte.

ئەرزىمەيدۇ.

Dialog 3

A: Ich möchte einen Scheck über 1.000 einlösen.

مەن 1000 ياۋرولۇق چەكنى پۇلغا ئالماشتۇرماقچىدىم.

B: Füllen Sie bitte den Beleg aus.

بۇ تالوننى تولدۇرۇڭ.

A: Bitte sehr.

تولدۇرۇپ بولدۇم، مانا ئېلىڭ.

B: Das geht so. Danke.

بولىدۇ، رەھمەت سىزگە.

A: Bitte geben Sie es mir in kleinen Scheinen .

ماڭا كىچىك سوممىلىق پۇلدىن بېرىڭ.

B: Kein Problem.

چاتاق يوق.

A: Danke.

رەھمەت.

Grammatik گىراماتىكا كۆزنىكى

Reflexive Verben ئۆزلۈك پېئىل

ئەگەر پېئىلغا قوشۇلۇپ كەلگەن تولدۇرغۇچى بىلەن ئىگە ئوخشاش بىر شەيئى بولسا، بۇنداق پېئىل گېرمان تىلىدا ئۆزلۈك پېئىل دەپ ئاتىلىدۇ. ئۆزلۈك پېئىلنىڭ مەنىسى «ئۆزىگە ئۆزى نېمە قىلىپ بەرمەك» دېگەن ئىبارەت. ئۇچىنچى شەخس ۋە ھۆرمەت نامى Sie قا ئۆزلۈك ئالماش sich قوللىنىلغاندىن سىرت، باشقا شەخسلەرگە مۇناسىپ كېشىلىك ئالماشنىڭ تۆتىنچى كېلىشى ياكى ئۈچىنچى كېلىشى قوللىنىلىدۇ.

تۆۋەندىكىگە ئوخشاش:

	تۆتىنچى شەخس	ئۈچىنچى شەخس
ich	mich	mir
du	dich	dir
er,sie,es	sich	
wir	uns	
ihr	euch	
sie,Sie	sich	

ئۆزلۈك ئالماش ئادەتتە تۆتىنچى كېلىشتە كېلىدۇ، ئەمما جۈملىدە يەنە بىر تولدۇرغۇچى بولغان چاغدا، كىشىلىك ئالماشنىڭ ئۈچىنچى كېلىش شەكلى قوللىنىلىدۇ. مەسىلەن:

Ich ziehe mir die Jacke an.

بوغماق چاپان كىيىۋالاي.

Ich ziehe mich an.

كىيىم كىيىمەن.

ئۆزلۈك پېئىل ھەقىقىي ئۆزلۈك پېئىل ۋە ساختا ئۆزلۈك پېئىل دەپ ئىككىگە ئايرىلىدۇ. ھەقىقىي ئۆزلۈك پېئىل دائىم ئۆزلۈك ئالماش بىلەن قوشۇپ ئىشلىتىلىدۇ. مەسىلەن:

ئۆزلۈك ئالماش تۆتىنچى كېلىشتە بولغاندا:

sich auskennen (ich kenne mich aus), sich beeilen, sich bewerben, sich betrinken, sich erholen, sich ereignen, sich räuspern, sich schämen, sich verirren, sich verlieben.

ئۆزلۈك ئالماش ئۈچىنچى كېلىشتە بولغاندا:

sich etwas aneignen (ich eigne mir etwas an), sich etwas anmaßen, sich etwas einbilden usw.

دىققەت قىلىشقا تېگىشلىكى شۇكى، ھەقىقىي ئۆزلۈك پېئىل بىلەن بىللە كەلگەن ئۆزلۈك ئالماشنى چۈشۈرۈپ قويۇشقا بولمايدۇ.

Ich beeile mich (توغرا)

Ich beeile (خاتا)

Der Mann bildet sich etwas ein (توغرا)

Der Mann bildet etwas ein (خاتا)

بۇنىڭدىن سىرت، ئۆزلۈك پېئىل يەنە مەجھۇل دەرىجىنىمۇ ئىپادىلەيدۇ. مەسىلەن:

Die Tür öffnet sich. = Die Tür wird geöffnet.

Es wird sich schon eine Lösung finden. = Es wird schon eine Lösung gefunden werden.

Die neue CD verkauft sich gut. = Die neue CD wird gut verkauft.



Lektion 19 Im Hotel 19 - دەرس مېھمانخانىدا

Grundlegende Ausdrücke ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى

ياتاق زاكاز قىلىش

- Ich möchte mich anmelden
  مەن ياتاققا تىزىملاتماقچىدىم.
- Ich habe schon ein Zimmer reserviert.
  مەن ياتاققا تىزىملىتىپ بولدۇم.
- Haben Sie noch Zimmer frei?
  سىلەردە يەنە بوش ياتاق بارمۇ؟
- Ich möchte ein Zimmer mit Bad.
  ماڭا مۇنچىسى بار بىر ياتاق كېرەك.
- Ich hätte gern ein Einzelzimmer ohne Dusche.
  ماڭا دۇشى يوق يالغۇز كىشىلىك بىر ياتاق ئۆي كېرەك.
- Ich brauche ein Doppelzimmer mit Dusche.
  ماڭا دۇشى بار ئىككى كىشىلىك بىر ياتاق كېرەك.
- Wie teuer ist das Einzelzimmer?
  يالغۇز كىشىلىك ياتاق قانچە پۇل؟
- Was kostet ein Einzelzimmer mit Bad pro Tag?
  مۇنچىسى بار يالغۇز كىشىلىك ياتاقنىڭ كۈنلۈكى قانچە پۇل؟
- Was kostet ein Doppelzimmer ohne Dusche pro Nacht?
  دۇشى يوق ئىككى كىشىلىك ياتاقنىڭ بىر ئاخشاملىقى قانچە پۇل؟

ئالاقىدار ئىشلارنى سوراش

- Wo ist der Speisesaal?
  ئاشخانا قەيەردە؟
- Von wann bis wann kann man das Frühstück bekommen?
  ئەتىگەنلىك تاماق سائەت نەچچىدىن نەچچىگىچە؟
- Hat jemand nach mir gefragt?
  مېنى بىرەرسى ئىزدىدىمۇ؟
- Habe ich Post?
  مېنىڭ خېتىم بارمۇ؟
- Wie ist es mit der Verpflegung?
  تاماق ئەھۋالى قانداقراق؟
- Können Sie mir die Wertsachen bewahren?
  سىز مېنىڭ بۇ قىممەتلىك بۇيۇملىرىمنى ساقلاپ بېرەلەمسىز؟
- Ich habe Wäsche zum Waschen aufgegeben. Wann ist sie fertig?
  مېنىڭ يۇيدۇرىدىغان كىيىملىرىم بار ئىدى، قاچان يۇيۇپ بېرەلەيسىلەر؟
- Kann ich hier telefonieren?
  مەن بۇ يەردە تېلېفون ئۇرسام بولامدۇ؟

ياتاقتىن مەسىلە چىقىش

- Der Fernseher funktioniert nicht.
  تېلېۋىزور بۇزۇق ئىكەن.
- Die Tür schließt nicht.
  ئىشىك ئېتىلمەيۋاتىدۇ.
- Das Fenster schließt schlecht.
  دېرىزە ھەم يېپىلمايدىكەن.
- Ich bekomme kein warmes Wasser.
- Die Heizung funktioniert nicht .
  پار ئىسسىمايۋاتىدۇ.
- Die Klimaanlage ist nicht in Ordnung.
  ھاۋا تەڭشىگۈچنىڭ چاتىقى بار ئىكەن.

■ Die Lampe brennt nicht.
ئىسسىق سۇ يوق ئىكەن.

■ Die Dusche ist kaputt.
چىراغ يانمايۋاتىدۇ.

■ Die Sicherung ist kaputt.
دۇش بۇزۇلۇپ قاپتۇ.

■ Das Wasser läuft nicht ab.
ساقلىغۇچ سىمى كۆيۈپ كېتىپتۇ.

■ Das Klo ist verstopft.
سۇ چۈشمەيۋاتىدۇ.

هاجەتخانا توسۇلۇپ قاپتۇ.

ياتاقنى قايتۇرۇپ ھېساباتنى ئۈزۈش

■ Können Sie mir bitte die Rechnung geben?
ماڭا چېقىرىپ بېرەلەمسىز؟

■ Kann ich mit Scheck/ Kreditkarte bezahlen?
مەن چەك/ ئىناۋەتلىك كارتا ئارقىلىق پۇل تۆلىسەم بولامدۇ؟

Dialog دىيالوگ

Dialog 1

A: Guten Abend! Bitte schön?
ياخشىمۇسىز! بىرەر ئىشىڭىز بارمۇ؟

B: Guten Abend! Haben Sie noch Zimmer frei?
ياخشىمۇسىز! يەنە بوش ياتاق بارمۇ؟

A: Ja. Einzelzimmer oder Doppelzimmer?
بار، يالغۇز كىشىلىك ياتاقمۇ ياكى ئىككى كىشىلىك ياتاقمۇ؟

B: Ich möchte gern ein Einzelzimmer mit Dusche.
ماڭا دۇشى بار يالغۇز كىشىلىك ياتاق كېرەك.

A: Wie lange möchten Sie bleiben?
سىز قانچە ئۇزاق تۇرماقچى؟

B: Etwa zwei Wochen.
تەخمىنەن ئىككى ھەپتە.

A: Ok.Dann können Sie Zimmer 405 haben.
بولىدۇ، سىز 405 ـ ياتاقتا يېتىڭ.

B: Was kostet das Zimmer pro Tag?
بىر كۈنلۈكى قانچە پۇل؟

A: 40 Euro . Wollen Sie sich es ansehen?
40 ياۋرو، ياتاقنى كۆرۈپ باقامسىز؟

B: Danke, nein. Ich nehme es.
رەھمەت، بولدى. مەن مۇشۇ ياتاقنى ئالاي.

A: Darf ich Sie bitten, dieses Anmeldeformular auszufüllen und zu unterschreiben?
بۇ تىزىملاش جەدۋىلىنى تولدۇرۇپ ئىمزا قويۇپ بېرەمسىز؟

B: Ja, natürlich.
ئەلۋەتتە بولىدۇ.

A: Danke. Hier ist der Schlüssel, Zimmer 405. Soll ich Ihr Gepäck hinauf bringen lassen?
رەھمەت. مانا بۇ 405 ـ ياتاقنىڭ ئاچقۇچى. بىرەرسى ياردەملىشىپ يۈك-تاقلىرىڭىزنى ئۈستىگە ئاچىقىپ بەرسۇنمۇ؟

B: Danke schön!
ئىنتايىن رەھمەت!

A: Gern geschehen.
ئەرزىمەيدۇ!

Dialog 2

A: Entschuldigen Sie bitte, ich möchte mich anmelden. Ich habe ein Zimmer gebucht.

ئاۋارە قىلىدىغان بولدۇم، مەن ياتاقتا تىزىملاتماقچى، مەن ئالدىن بىر ياتاق زاكاز قىلىپ قويغانىدىم.

B: Ihren Namen bitte.

ئىسمىڭىز نېمە؟

A: Gerald Schmidt.

گىرالت. شمىت.

B: Haben Sie eine Bestätigungszahl?

جەزمىلەشتۈرۈش نومۇرىڭىز بارمۇ؟

A: Ja ,hier ist meine Auftragsbestätigung.

ھەئە، مانا بۇ مېنىڭ جەزمىلەشتۈرۈش نومۇرۇم.

B: Danke. Einen Moment bitte.

رەھمەت، سەل كۈتۈپ تۇرۇڭ.

A: Ist das Frühstück inbegriffen?

ئەتىگەنلىك ناشتا ھەقسىزدۇ؟

B: Ja.

ئەلۋەتتە.

B: Hier ist Ihr Schlüssel. Bald will jemand Ihr Gepäck hinauf bringen.

مانا بۇ سىزنىڭ ئاچقۇچىڭىز، سومكىڭىزنى كۆتۈرۈشۈپ بېرىدىغان ئادەم ھازىرلا يېتىپ كېلىدۇ.

A: Gut, Danke.

بەك ياخشى بولدى، رەھمەت سىزگە.

Dialog 3

A: Ich möchte morgen abreisen. Machen Sie bitte bis morgen die Rechnung fertig!

مەن ئەتە ماڭمەن، ھېسابنى ئەتىگىچە بوغۇپ بېرىڭ.

B: Um wieviel Uhr reisen Sie ab?

سىز سائەت قانچىدە ماڭىسىز؟

A: Um 8 Uhr. Kann ich bitte meine Rechnung haben?

سائەت 8 دە، تالون ئالالايمەنمۇ؟

B: Hier bitte.

مانا ئېلىڭ.

A: Danke. Wecken Sie mich bitte morgen früh.

رەھمەت، ئەتە ئەتىگەن مېنى بالدۇرراق ئويغىتىپ قويسىڭىز.

B: Kein Problem!

چاتاق يوق!

Grammatik گىراممماتىكا كۆزنىكى

Das Adverb رەۋىش

رەۋىش ئىشنىڭ ھالىتىنى ئىپادىلەيدۇ. ئۇنىڭ ئىچىدە ئورۇن، ۋاقىت ۋە شەكىل (ئۇسۇل) قاتارلىقلارنى ئىپادىلەيدىغان رەۋىشلەر بار.

Wir sind dorthin gefahren. ئورۇن:

Wir sind gestern gefahren. ۋاقىت:

Wir sind anders gefahren. شەكىل (ئۇسۇل):

رەۋىش جۈملىدە ئوخشاش بولمىغان تەركىبلەرنى ئېنىقلايدۇ:

Wir haben dort gewohnt. پېئىلنى ئېنىقلايدۇ:

Dies ist ein besonders interessantes Buch. سۈپەتنى ئېنىقلايدۇ:

Wir werden euch sehr bald besuchen. رەۋىشنى ئېنىقلايدۇ:

Das Buch ist dort. كېسىم خەۋەر بولۇپ كېلىدۇ:

Das Buch dort gehört mir. ئىسىمنى ئېنىقلايدۇ:



Lektion 20 Im Restaurant ئاشپۇزۇلدا 20 - دەرس

Grundlegende Ausdrücke ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى

خېرىدار بوش ئورۇن بار - يوقلۇقىنى سوراش

■ Ist hier ein Platz frei?
بۇ يەردە بوش ئورۇن بارمۇ؟

■ Haben Sie einen Tisch für vier Personen ?
تۆت كىشىلىك شىرە بارمۇ؟

■ Ist dieser Tisch hier frei?
بۇ شىرەدە ئادەم بارمۇ؟

■ Einen Tisch für zwei Personen bitte.
بىزگە ئىككى كىشىلىك شىرە تېپىپ بېرىڭ.

مۇلازىمنىڭ خېرىدارلارنى كۈتۈشى

■ Hier entlang bitte, mein Herr.
ئەپەندى، بۇياققا كېلىڭ.

■ Nein, hier ist reserviert.
ياق، بۇ يەرنى باشقىلار زاكاز قىلىپ بولدى.

■ Folgen Sie mir bitte.
مەن بىلەن مېڭىڭ.

■ Möchten Sie jetzt etwas bestellen?
سىز ھازىر قورۇما بۇيرۇتامسىز ؟

■ Ja, der Tisch ist frei.
شۇنداق، بۇ شىرەدە ئادەم يوق.

■ Haben Sie etwas ausgewählt ?
قورۇما بۇيرۇتۇپ بولدىڭىزمۇ؟

■ Was darf ich Ihnen bringen?
سىز قانداق قورۇما بۇيرۇتسىز.

■ Was möchten Sie trinken?
سىز قانداق ئىچىملىك ئىچىسىز ؟

خېرىدار ئاشخانىدا قانداق قورۇملارنىڭ بارلىقىنى سوراش

■ Was ist Ihre Spezialität heute ?
بۈگۈنكى ئۆزگىچە (ئالاھىدە) قورۇما نېمە؟

■ Was können Sie mir empfehlen ?
سىلەرنىڭ بۇ يەردە قانداق ئۆزگىچە قورۇملار بار؟

مۇلازىمنىڭ خېرىدارلاغا ئاشخانىنىڭ قورۇملىرىنى تەۋسىيە قىلىشى

■ Der Fisch ist heute sehr zu empfehlen.
بۈگۈنكى بېلىق ئىنتايىن يېگۈ.

■ Der Fisch ist auch sehr zart.
بېلىقمۇ ناھايىتى يۇمشاق.

■ Unser Gulasch ist sehr berühmt.
بىزدىكى ۋېنگىرىيەنىڭ كالا گۆشى يامان ئەمەس.

خېرىدار قورۇما بۇيرۇتۇش

■ Bringen Sie mir bitte ein Wiener Schnitzel.
ماڭا ۋېنانىڭ قوۋۇرغا گۆشىدىن بىر كىشىلىك كەلتۇرۇڭ.

■ Ich möchte eine Portion Gulasch.
ماڭا بىر كىشىلىك ۋېنگىرىيە كالا گۆشى كەلتۈرۈڭ.

■ Bringen Sie uns einmal Rindfleisch.
بىزگە بىر كىشىلىك كالا گۆشى كەلتۈرۈڭ.

■ Keine Soße auf meine Kartoffeln, bitte.
مەن بۇيرۇتقان ياڭيۇغا قىيام سېلىنمىسۇن.

■ Für mich einen Kalbsbraten.
ماڭا بىر كىشىلىك موزاي گۆشى كاۋىپى كەلتۈرۈڭ.

■ Zu trinken möchte ich einen Apfelsaft.
بىر ئىستاكان ئالما شەربىتى كەلتۈرۈڭ.

■ Das Steak bitte medium.
مەن بۇيرۇتقان كالا گۆشى چالما-چاق پىشىرىلسۇن.

■ Bitte, eine Tasse Tee!
بىر ئىستاكان چاي كەلتۈرۈڭ.

■ Wir möchten Kartoffelbrei.
بىزگە ياڭيۇ قىيمىسى كەلتۈرۈڭ.

■ Eine Flasche Mineralwasser, bitte!
بىر بوتۇلكا مىنېرال سۇ كەلتۈرۈڭ.

پۇل تۆلەش

■ Herr Ober, Rechnung bitte.
مۇلازىم، ھېسابات قىلىڭ.

■ Herr Ober, was macht es?
مۇلازىم، جەمئىي قانچە پۇل بوپتۇ؟

■ Fräulein, ich möchte zahlen.
خېنىم، ھېسابات قىلمەن.

■ Zahlen bitte.
ھېسابات قىلمەن.

پۇل تۆلىگەن چاغدىكى مۇلازىمنىڭ سوئالى

■ Zahlen Sie für alle?
ھەممىنى سىز تۆلەمسىز؟

■ Zusammen oder getrennt?
ھەممىنى سىز تۆلەمسىز ياكى ئايرىم-ئايرىم تۆلەمسىلەر؟

■ Haben Sie es nicht klein?
سىزدە پارچە پۇل بارمۇ؟

■ Das macht zusammen 55 Euro.
جەمئىي 55 ياۋرو.

خېرىدارنىڭ چاي پۇلى بېرىشى

■ Geben Sie mir bitte auf 10 Euro heraus.
ماڭا 10 ياۋرو قايتۇرۇڭ.

■ Danke, das stimmt so. Der Rest ist für Sie.
رەھمەت، قايتۇرمىسىڭىزمۇ بولىدۇ.

■ Das stimmt schon.
قايتۇرمىسىڭىزمۇ بولىدۇ.

Dialog دىيالوگ

Dialog 1

A: Einen Tisch für eine Person bitte.
ماڭا بىر كىشىلىك شىرەدىن بىرنى تېپىپ بېرىڭ.

B: Hier entlang bitte, mein Herr.
ئەپەندى، بۇيافقا كېلىڭ.

A: Was ist Ihre Spezialität heute ?
بۈگۈنكى ئۆزگىچە قورۇما نېمە؟

B: Der Fisch ist heute sehr zu empfehlen. Und unser Nachtisch ist gerade aus dem Ofen gekommen.
بۈگۈنكى بېلىق ئىنتايىن يېگۈلى. تاتلىق تۇرمىلىرىمىزمۇ دۇخوپكىدىن يېڭىلا چىقتى.

A: Dann will den Fisch und den Nachtisch probieren. Außerdem bringen Sie mir eine Portion Gulasch.

ئەسسە، بېلىق بىلەن تاتلىق تۇرمىلەردىن تېتىپ باقاي، بۇنىڭدىن باشقا، ماڭا يەنە ۋېنگرىيەنىڭ كالا گۆشىدىن بىر كىشىلىك كەلتۈرۈڭ.

B: Was möchten Sie trinken?

قانداق ئىچىملىك ئىچىسىز ؟

A: Zu trinken möchte ich einen Apfelsaft.

بىر بوتۇلكا ئالما شەربىتى كەلتۈرۈڭ.

B: OK. Ich bringe es im Moment.

بولىدۇ، مەن ھازىرلا ئەكېلىپ بېرىمەن.

Dialog 2

A: Kellner, mein Essen ist zu kalt.

مۇلازىم، مېنىڭ قورۇمىلىرىم سوۋۇپ قاپتۇ.

B: Entschuldigen Sie vielmals .

كەچۈرۈڭ، ئەپەندى.

A: Und da ist etwas in meiner Suppe.

شورپىدا مەينەت نەرسە بار ئىكەن.

B: Ich bringe Ihnen sofort ein neues Gericht.

مەن ھازىرلا سىزگە ئالماشتۇرۇپ بېرەي.

A: Das ist gut.

بولىدۇ.

B: Entschuldigen Sie nochmals für alles.

يەنىلى ئىش ئۈچۈن سىزدىن يەنە بىر قېتىم ئەپۇ سورايمەن.

A: Schon gut.

ھېچقىسى يوق.

Dialog 3

A: Guten Appetit!

ئىشتىھايىڭىز ياخشى بولغاي!

B: Danke, gleichfalls.

رەھمەت، سىزگىمۇ شۇ.

A: Schmeckt es dir gut?

تاماق تېتىدىمۇ ؟

B: Ja, sehr gut. Insbesonders ist der Fisch sehr zart.

شۇنداق، ناھايىتى تەملىككەن، بولۇپمۇ بېلىق ئىنتايىن يۇمشاق ئىكەن.

A: Dieses Restaurant ist sehr besucht.

بۇ ئاشپۇزۇلنىڭ تىجارىتى ئىنتايىن ياخشى.

B: Kein Wunder, dass man den Tisch telefonisch reservieren muss.

شۇڭلاشقا ئالدىن زاكاز قىلىدىكەنمىزدە.

A: Genau.

شۇنداق.

Grammatik گىراماماتىكا كۆزنىكى

die Präposition ئالدى قوشۇلغۇچى

ئالدى قوشۇلغۇچى جۈملىدە باغلىغۇچىلىق رول ئويناىدۇ. ئۇ شەيئى بىلەن ھەرىكەت، خۇسۇسىيەت بىلەن باشقا بىر شەيئى ئوتتۇرىسىدىكى تۇرلۇك مۇناسىۋەتنى ئەكس ئەتكۈزىدۇ. ئۇنى ئىسىم، ئالماش، رەۋىش ۋە سۈپەتلەرنىڭ ئالدىغا قويۇشقا بولىدۇ. ئالدى قوشۇلغۇچى بىر خىل باغلىغۇچ چىنىڭ رولىنى ئۆتەيدىغان سۆز بولۇپ، ئۇلار ئارقىلىق ئورۇن، ۋاقىت ۋە ھالەت قاتارلىقلارنى ئىپادىلىگىلى بولىدۇ. ئالدى قوشۇلغۇچى جۈملىدە مۇ ئەيەن كېلىشكە قوشۇلۇپ كېتىدۇ، ئۇلار ئايرىم - ئايرىم ھالدا تۆتىنچى كېلىش، ئۈچىنچى كېلىش ۋە ئىككىنچى كېلىشلەردىن ئىبارەت. تۆۋەندە ئالدى قوشۇلغۇچىنىڭ كەينىگە قوشۇلۇپ كېلىدىغان ئوخشىمىغان كې لىشلەرنىڭ قوللىنىلىشىنى ئايرىم - ئايرىم تونۇشتۇرۇپ ئۆتىمىز.

1) تۆتىنچى كېلىش بىلەن قوشۇلۇپ كېلىدىغان ئالدى قوشۇلغۇچىلار:
ab ... دىن) باشلاپ bis (... غىچە)، durch (ئارقىلىق)، entlang (بويلاپ)، für (ئۈچۈن)، gegen (قارشى تۇرۇش)، ohne (ئۇنىڭسىز)، um (ئۇرۇنلىپ)، wider (قارشى تۇرۇش).

Wir gehen die Straße entlang.

بىز كوچىنى بويلاپ ماڭىمىز.

Das Geschenk ist für dich.

بۇ سىزگە بەرگەن سوۋغات.

Ohne meine Mutter könnte ich nicht leben.

ئانام بولمىسا مەن ياشىيالمايمەن.

2) ئۈچىنچى كېلىش بىلەن قوشۇلۇپ كېلىدىغان ئالدى قوشۇلغۇچىلار:
aus (... دىن چىقىپ)، bei (... ئورۇندا)، dank(دىن، تىن)، entgegen (كېلىش)، gegenügeber (... نىڭ ئۇدۇلىدا)، nach (... گە ئاساسەن)، seit (دىن تارتىپ)، von (... دىن)، zu (... غا، قا)، zufolge (... بويىچە.)

Ich komme aus einer kleinen Stadt.

مەن بىر كىچىك شەھەردىن كەلدىم.

Mein Bruder wohne bei seinem Freund.

ئاكام دوستىنىڭ ئۆيىدە تۇرىدۇ.

Unsere Uni steht gegenüber der Kirche.

بىزنىڭ ئۇنىۋېرسىتېت چېركاۋنىڭ ئۇدۇلىدا.

3) ئىككىنچى كېلىش بىلەن قوشۇلۇپ كېلىدىغان ئالدى قوشۇلغۇچىلار:
abseits (... ئايرىلغان جايدا)، anläßlich (پۇرسەتتىن پايدىلىنىپ)، anstatt (ئورنىدا)، anstelle (... ئورۇندا تۇرۇپ)، aufgrund (ئاساسەن)، halber (... ئۈچۈن)، infolge (سەۋەبىدىن)، kraft، mittels (پايدىلىنىپ)، während (مەزگىلدە)، wegen (سەۋەبلىك).

Anläßlich seines Jubiläum gibt es eine Feier.

ئۇنىڭ تۇغۇلغان كۈنىنى خاتىرىلەش ئۈچۈن بىر قېتىملىق تەبرىكلەش پائالىيىتى ئۆتكۈزۈلدى.

Aufgrund des schlechten Wetters können wir keinen Urlaub haben.

ھاۋا رايى ناچار بولغاچقا، بىز ساياھەتكە بارالمايدىغان بولدۇق.

Während der Sommerferien habe ich meine Tante besucht.

يازلىق تەتىلدە مەن ھاممامنى يوقلاپ باردىم.

4) بەزى ئالدى قوشۇلغۇچىلار تۆتىنچى كېلىش ۋە ئۈچىنچى كېلىش كىمۇ قوشۇلۇپ كېلىدۇ.

an (... نىڭ قېشىدا)، auf (... نىڭ ئۈستىدە)، hinter (... نىڭ كەينىدە)، neben (.... نىڭ يېنىدا)، über(... نىڭ ئۈستىدە)، unter (... نىڭ ئاستىدا) zwischen (... نىڭ ئوتتۇرىسىدا).

بۇ ئالدى قوشۇلغۇچىلار ئەگەر ھەرىكەتنىڭ ھالىتىنى ئىپادىلىسە، تۆتىنچى كېلىشكە قوشۇلۇپ كېلىدۇ. ئەگەر تىنچ ھالەتنى ئىپادىلىسە، ئۇ چىنچى كېلىشكە قوشۇلۇپ كېلىدۇ. «تىنچ ئۇچ، ھەرىكەت تۆت» دېگەنگە ئوخشاش ئۇقۇملار ئارقىلىق بۇ قائىدىلەرنى ئەستە تۇتۇۋالغىلى بولىدۇ.

Der Bräutigam stellt sich neben die Braut. (ھەرىكەتنى ئىپادىلەيدۇ)
يىگىت قىزنىڭ (كېلىنچەكنىڭ) قېشىدا تۇردى.

Der Bräutigam ist neben der Braut. (ھالەتنى ئىپادىلەيدۇ)
يىگىت قىزنىڭ (كېلىنچەكنىڭ) يېنىدا.



Lektion 21 Inder Wäscherei 21-دەرس كىرخانىدا

Grundlegende Ausdrücke ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى

كىر (كىيىم) يۇدۇرماقچى بولغاندا

- Wo ist die Waschküche?
  كىرخانا قەيەردە؟
- Ich möchte dieses Kleid waschen lassen.
  مەن بۇ كىيىملەرنى يۇدۇرماقچىدىم.
- Wo kann ich eine Hose reinigen lassen?
  بۇ شىمنى نەدە يۇدۇرغىلى بولىدۇ؟
- Wo kann ich diese Jacke waschen lassen ?
  مەن بۇ چاپاننى قەيەردە يۇدۇرالايمەن؟
- Ich möchte diese Bluse reinigen lassen.
  مەن بۇ كۆڭلەكنى يۇدۇرماقچىدىم.
- Können Sie diesen Olfleck entfernen?
  سىز بۇ ماي دېغىنى يوپۇپ چىقىرىۋېتەلەمسىز؟
- Kann man alle Sachen zusammenwaschen?
  بۇ كىيىملەرنى بىللە يۇغىلى بولامدۇ؟
- Wann ist das Kleid fertig?
  بۇ كىيىمنى قاچان يۇيۇپ بولىسز؟
- Wann kann ich diesen Anzug abholen?
  بۇ كاستۇمنى قاچان ئالىمەن؟
- Läuft der Stoff beim Waschen ein?
  رەختى كىرىشەمدۇ؟
- Geht die Farbe beim Waschen weg?
  رەڭ چىقامدۇ؟ (ئۆچەمدۇ)
- Der Stoff ist nicht waschbar.
  بۇنى (كىيىمنى) سۇدا يۇغىلى بولمايدۇ.

باھاسىنى سوراش

- Was kostet eine Reinigung?
  قۇرۇق يۇسا قانچە پۇل؟
- Was kostet ein Kleidbad?
  سۇدا يۇسا قانچە پۇل؟
- Zahle ich jetzt?
  پۇلنى ھازىر تۆلەمدىمەن؟
- Was soll ich zahlen?
  قانچە پۇل تۆلەيمەن؟
- Soll ich jetzt oder beim Abholen zahlen?
  پۇلنى ھازىر تۆلەمدىمەن ياكى ئالغاندىمۇ؟

Dialog دىيالوگ

Dialog 1

A: Hallo, ich möchte diese Wäsche waschen lassen.
ياخشىمۇسىز، مەن بىرنەچچە (قۇر) كىيىم يۇدۇرماقچىدىم.

B: Was für Wäsche?
قانداق كىيىم؟

A: Zwei Unterhemden, eine Hose und ein weißes Nylonhemd.
ئىككى قۇر ئىچ كىيىم، بىر شىم ۋە بىر نىلون ئاق كۆڭلەك.

B: Ist das alles?
مۇشۇلارلىمۇ؟

A: Ah, noch drei Taschentücher, also insgesamt sieben Teile.
ھەئە، يەنە ئۈچ دانە قول ياغلىق بار، جەمئىي يەتتە دانە.

B: Richtig.
توغرا بولدى.

A: Wann sind sie fertig?
قاچان يۇيۇپ بېرىسىز؟

A: Danke!

رەھمەت!

Dialog 3

A: Entschuldigung, haben Sie ein Bügeleisen?

سىزنىڭ توك دەزمىلىگۈز بارمۇ؟

B: Ja, aber es ist kaputt.

بار، لېكىن بۇزۇلۇپ قالدى.

A: Wo kann ich meine Wäsche bügeln?

كىيىملەرگە نەدە دەزمال سالدۇرغىلى بولىدۇ؟

B: Im Gemeinschaftsraum. Da ist ein Bügelstand.

ئاممىۋى تۇرمۇش ئۆيىدە، ئۇ يەردە بىر كىيىم دەزمالالاش جازىسى بار.

A: Prima! Vielen Dank.

بەك ياخشى بولدى! رەھمەت.

B: Gern geschehen.

ھېچقىسى يوق.

Grammatik گرامماتىكا كۆزنىكى

Das Vorgangspassiv ھەرىكەتنى ئىپادىلەيدىغان مەجھۇل دەرىجە

ھەرىكەتنى ئىپادىلەيدىغان مەجھۇل دەرىجە werden بىلەن پېئىلنىڭ ئۆتكەن زامان سۈپەتداش شەكلىدىن تەركىب تاپىدۇ:

Der Hund wird (vom Kind) geschlagen.

Sie wurde (von allen) sehr bewundert.

ھەرىكەتنى ئىپادىلەيدىغان مەجھۇل دەرىجە ھەرىكەتنىڭ جەريانىنى بىلدۈرىدۇ، ھەرىكەت قىلغۇچى دائىم چۈشۈپ قالىدۇ.

B: In vier Tagen können Sie Ihre Wäsche abholen.

تۆت كۈندىن كېيىن ئالسىڭىز بولىدۇ.

A: Kann ich sie ein bisschen früher haben?

بالدۇراق يۇغىلى بولمامدۇ؟

B: Gut. Wie wäre es am Freitag vormittag?

بولىدۇ، جۈمە كۈنى چۈشتىن بۇرۇن بولسا قانداق؟

A: Das geht.

بولىدۇ.

B: Hier ist Ihre Quittung, zeigen Sie sie bitte beim Abholen vor. Bitte verlieren Sie sie nicht!

مانا بۇ سىزنىڭ تالونىڭىز، مۇشۇ تالونىنى ئېلىپ كېيىمنى ئالسىز، ئۇبدان ساقلاڭ!

A: Vielen Dank!

كۆپ رەھمەت.

Dialog 2

A: Wann kann ich diese Hose wieder bekommen?

مەن شىمىنى قاچان ئالىمەن.

B: Bitte erst morgen.

ئەتە.

A: Können Sie etwas schneller machen?

تېزرەك يۇيۇپ بېرەلەمسىز؟

B: Ok, morgen nachmittag.

بولىدۇ، ئەتە چۈشتىن كېيىن ئېلىڭ.

A: Übrigens, zahle ich jetzt oder beim Abholen?

شۇنى سوراپ باقاي، مەن پۇلنى ھازىر تۆلەمدىمەن ياكى كېيىمنى ئالغاندا تۆلەمدىمەن؟

B: Sie können beim Abholen zahlen.

كېيىمنى ئالغاندا تۆلەڭ.

1. ئۆتۈملۈك پېئىلنىڭ ھەربىكەتنى بىلدۈرىدىغان مەجھۇل دەرىجىسى. تۆۋەندىكى جەدۋەلدە ئۇلارنىڭ ئىشلىتىلىشىنى ئېنىق كۆرۈۋالالايمىز:

Beispiel: Das Kind schlägt den Hund.					
Aktiv			»	Passiv	
Das Kind schlägt den Hund.			»	Der Hund wird (vom Kind) geschlagen.	
Agens (Subjekt)	dasKind		»	fakultative Agensangabe	vom Kind
Akkusativobjekt	denHund		»	Subjekt	der Hund
finites Verb im Aktiv	schlägt		»	finites Verb im Passiv	wird geschlagen

Beispiel: Die Mutter leiht der Tochter den Wagen					
Aktiv			»	Passiv	
Die Mutter leiht der Tochter den Wagen			»	Der Wagen wird der Tochter (von der Mutter) geliehen.	
Agens (Subjekt)	die Mutter			fakultative Agensangabe	von der Mutter
Akkusativobjekt	den Wagen		»	Subjekt	der Wagen
finites Verb im Aktiv	leiht		»	finites Verb im Passiv	wird geliehen
Dativobjekt	der Tochter	=		Dativobjekt	der Tochter

2. تولدۇرغۇچىسى بار ئۆتۈملۈك پېئىلنىڭ ھەربىكەتنى بىلدۈرىدىغان مەجھۇل دەرىجىسى.

Beispiel: Der Lehrer hilft den schülern.					
Aktiv			»	Passiv	
Der Lehrer hilft den Schülern			»	Den Schülem wird (vom Lehrer) geholfen.	
Agens (Subjekt)	der Lehrer		»	fakultative Agensangabe	vom Lehrer
finites Verb im Aktiv	hilft		»	finites Verb im Passiv	wird geholfen
Dativobjekt	den Schülern	=		Dativobjekt	den Schülern

3. تولدۇرغۇچىسى يوق ئۆتۈملۈك پېئىلنىڭ ھەربىكەتنى بىلدۈرىدىغان مەجھۇل دەرىجىسى.

Beispiel: Die Kinder lachen.					
Aktiv			»	Passiv	
Die Kinder lachen.			»	Es wird (von den Kindern) gelacht.	
Agenc (Subjekt)	die Kinder		»	fakultative Agensangabe	von den Kindern
finites Verb im Aktiv	lachen		»	fintes Verb im Passiv	wird gelacht



22 - دەرس تاماققا تەكلىپ قىلىش
Lektion 22 In Einladung zum Essen

Grundlegende Ausdrücke ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى

ساھىبخانىنىڭ مېھمانىنى كۈتۈۋېلىشى.

■ Nett, dass Sie gekommen sind.
كەلگىنىڭىز، بەك ياخشى بولدى.

■ Kommen Sie/ Komm/ Kommt doch herein!
كىرىڭ!

■ Legen Sie ab!
كىيىمىڭىزنى سېلىۋېتىڭ!

■ Nehmen Sie Platz!
ئولتۇرۇڭ!

■ Setz dich doch!
ئولتۇرۇڭ!

ساھىبخانىنىڭ مېھمانغا ئىچىملىك ئېلىپ چىقىشى

■ Was möchten Sie trinken?
نېمە ئىچكۈڭىز بار؟

■ Ich habe anzubieten: Kognak, Sherry, ...
مەندە فىرانسىيەنىڭ كونياك، سەررى ھارىقى بار.

■ Ich habe auch Nichtalkoholisches/ Saft/ Mineralwasser/ Sprudel/ Coca Cola.
مەندە ئىسپىرتسىز ئىچىملىك/ سېۋە شىرىنتى/ مېنېرال سۇ/ گازلىق سۇ/ كولامۇ بار.

مېھماننىڭ جاۋابى

■ Danke, nein. Im Augenblick möchte ich nichts trinken.
رەھمەت، كېرەك ئەمەس، ھازىرچە بىر نەرسە ئىچكۈم يوق.

■ Mir bitte einen Kognak/ ein Glas Wein.
بىر رومكا فىرانسىيە كونياك/ بىر رومكا ئۈزۈم ھارىقى بېرىڭ.

■ Ich nehme etwas Alkoholfreies/ ein Glas Saft.
ماڭا ئىسپىرتسىز ئىچىملىك/ مېۋە شەربىتى كەلتۈرۈڭ.

مېھماننى تاماققا تەكلىپ قىلىش

■ Darf ich euch noch ein Glas Wein einschenken?
سىلەرگە يەنە بىر رومكا ھاراق قۇيۇپ بېرەيمۇ؟

■ Möchten Sie noch etwas Suppe/ Gemüse/ Fleisch?
سىزگە يەنە ئازراق شورپا / كۆكتات / گۆش كېرەكمۇ؟

■ Bitte greifen Sie zu!
تارتىنماي ئېلىڭ!

■ Bitte bedienen Sie sich!
بەھۈزۈر يەڭ!

■ Darf ich Ihnen noch nachfüllen?
يەنە بىرئاز قورۇما كەلتۈرەيمۇ ؟

مېھماننىڭ تاماق - قورۇمىلارنى ماختىشى

■ Es schmeckt wirklich ausgezeichnet!
تاماق - قورۇمىلارنىڭ تەمى ناھايىتى ياخشى بوپتۇ!

■ Das Essen ist hervorragend.
تاماق - قورۇمىلارنىڭ تەمى بەك مەززىلىك بوپتۇ!

B: Whisky.

ۋىسكى

A: Auf Ihr Wohl, Herr Ali!

ئەلى ئەپەندى، سالامەت بولۇشىڭىزنى تىلەيمەن!

B: Danke, zum Wohl!

رەھمەت، كۆتۈرەيلى!

A: Darf ich zu Tisch bitten!Guten Appetit!

شىرەگە كېلەيلى، ئىشتىهايىڭىز ياخشى بولغاي!

B: Danke, gleichfalls!

رەھمەت، سىزنىڭمۇ ئىشتىهايىڭىز ياخشى بولغاي!

A: Herr Ali, greifen Sie zu. Ich hoffe, es schmeckt Ihnen.

ئەلى ئەپەندى، قورۇمىغا ئېغىز تېگىڭ، تىلىڭىزغا تېتىشىنى ئۈمىد قىلىمەن.

B: Danke, ausgezeichnet.

رەھمەت، ئىنتايىن تەملىك بوپتۇ.

Dialog 2

A: Was möchten Sie trinken, Herr Müller?

نېمە ئىچكۈڭىز بار مۇللېر ئەپەندى؟

B: Mir bitte ein Glas Wein.

بىر رومكا ئۈزۈم ھارىقى بېرىڭ.

A: Zum Wohl!

كۆتۈرەيلى!

A: Zum Wohl!

كۆتۈرەيلى!

A: Vielen Dank für Ihre Einlandung.Und das Essen schmeckt sehr gut.

تەكلىپ قىلغىنىڭىزغا كۆپ رەھمەت، تاماق - قورۇمىلارمۇ ئىنتايىن تەملىك بوپتۇ.

قەدەھ سۆزى

- Prost/ Prosit!

كۆتۈرەيلى!

- Auf Ihr Wohl!

سالامەتلىكىڭىز ئۈچۈن كۆتۈرەيلى!

- Trinken wir auf gute Zusammenarbeit/ unsere Freundschaft/ den Erfolg/ die Geschäfte!

دوستانە ھەمكارلىقىمىز / دوستلۇقىمىز / مۇۋەپپەقىيەت نارىنىمىز / تىجارىتىمىز ئۈچۈن كۆتۈرەيلى!

Dialo دىيالوگ

Dialog 1

A: Guten Abend, Herr Ali! Herzlich Willkommen bei uns zu Hause! Treten Sie ein! Legen Sie ab!

ئەلى ئەپەندى، كەچلىكىڭىز خەيرلىك بولسۇن! ئۆيىمىزگە مېھمان بولۇپ كەلگىنىڭىزنى قارشى ئالىمىز. كىرىڭ، پەلتوىڭىزنى سېلىۋېتىڭ.

B: Guten Abend, Herr Schmidt! Ich danke mir für die Einladung.

كەچلىكىڭىز خەيرلىك بولسۇن، شىمىت ئەپەندى! تەكلىپ قىلغىنىڭىزغا رەھمەت.

A: Wie wäre es mit einem kleinen Willkommenstrunk? Remy Martin oder Whisky, Herr Ali?

ئەلى ئەپەندى، بىر رومكا قارشى ئېلىش ھارىقى ئىچىپ قويۇڭ بولامدۇ؟ مارتىن ھارىقى ئىچەمسىز ياكى ۋىسكىمۇ؟

Dialog 3

A: Vielen Dank, Frau Schwarz. Das ist sehr nett von Ihnen.

سزگە كۆپ رەھمەت شۋارس خانىم، سىز بەك ياخشىكەنسىز.

B: Das freut mich. Das war ein herrlicher Abend.

مەن بەك خوش بولدوم، بوگون كۆڭوللوك بىر كەچ بولدى.

A: Wie schnell die Zeit vergangen ist! Wir müssen gehen.

ۋاقت نېمىدېگەن تېز ئۆتكەن ـ ھە! بىز قايتايلى.

B: Schon jetzt? Es ist aber noch früh.

ھازىرلا ماڭامسىلەر؟ ئەمما تېخى بالدوغو.

A: Wir müssen morgen früh aufstehen.

بىز ئەتە سەھەر تۇروشىمىز كېرەك.

B: OK, Ich hoffe, Sie kommen wieder.

بولدو، يەنە كېلىشىڭلارنى ئومىد قىلىمەن.

A: Ja, ganz bestimmt.

شوندىق، ئەلۋەتتە.

Grammatik گرامماتىكا كۆزنىكى

Das Zustandspassiv ھالەت مەجھول دەرىجىسى

ھالەت مەجھول دەرىجىسى sein بىلەن پېئىلنىڭ ئۆتكەن زامان سۆيەتـ
ـلش شەكلىدىن تۇزولىدو:

Die Tür ist geöffnet.

ھالەت مەجھول دەرىجىسىنىڭ سۆيەتلەيدىغىنى جەريان بولماستىن، بەلكى ھالەتتۇر.

ھالەت مەجھول دەرىجىسىدە ھەرىكەت قىلغوچى دائىم چۈشۈپ قالـ
ـدو:

Vorgangspassiv	Zustapdspassiv
Die Tür wird geöffnet.	Die Tür ist geöffnet.
Die Angehörigen werden informiert	Die Angehörigen sind informiert.
Der Tisch wird gedeckt.	Der Tisch ist gedeckt

چۈنكى، ھالەت مەجھول دەرىجىسىنىڭ ئىپادىلەيدىغىنى ھالەت ۋە نەتـ
جە، شۇڭا ھالەت مەجھول دەرىجىسىدىكى ھەرىكەت قىلغوچى دائىم چۈشۈپ
قالىدو:

Aktiv	Vorgangspassiv	Zustan dspassiv
Der Lehrer öffnet die Tür	Die Tür wird vom Lehrer geöffnet.	Nicht: Die Tüur ist vom Lehrer geöffnet
Die Behörden informieren die Angehörigen	Die Angehörgen werden von den Behörden informiert.	Nicht:DieAngehorigensind von den Behörden informiert
Die Kinder decken den Tisch	Der Tisch wird von den Kindern gedeckt	Nicht: Der Tisch ist von den Kindern gedeckt



23 ـ دەرس ئىشتىن سىرتقى قىزىقىش
Lektion 23 Hobbys

Grundlegende Ausdrücke ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى

باشقىلارنىڭ قىزىقىشىنى سوراش

■ Was machen Sie in Ihrer Freizeit?
سىز ئىشتىن سىرتقى ۋاقىتتا نېمە ئىش قىلىسىز؟

■ Was ist Ihr Hobby?
سىزنىڭ ئىشتىن سىرتقى قىزىقىشىڭىز نېمە؟

■ Schwimmen Sie gern?
سۇ ئۈزۈشنى ياخشى كۆرەمسىز؟

■ Was macht ihr in der Freizeit?
سىلەر ئىشتىن سىرتقى ۋاقىتتا نېمە ئىش قىلىسىلەر؟

■ Lernen Sie gern neue Sachen?
يېڭى نەرسىلەرنى ئۆگىنىشنى ياخشى كۆرەمسىز؟

■ Was machen Sie am Wochenende?
ھەپتە ئاخىرىدا نېمىلەرنى قىلىسىز؟

■ Haben Sie Lust, mit mir zu tauchen?
مەن بىلەن بىللە سۇغا شۇڭغىغىلى ھېرىشنى خالامسىز؟

■ Haben Sie ein Hobby?
قىزىقىشىڭىز بارمۇ؟

■ Möchten Sie mit mir gemeinsam in die Ferien fahren?
مەن بىلەن بىللە دەم ئېلىشقا بېرىشنى خالامسىز؟

■ Was machst du gern?
سەن نېمىنى ياخشى كۆرىسەن؟

■ Laufen Sie gern Ski?
قار تېيىلىشقا قىزىقامسىز؟

■ Hörst du gern Opern?
سەن ئوپېرا كۆرۈشنى ياخشى كۆرەمسەن؟

ئۆزىنىڭ قىزىقىشىنى سۆزلەپ بېرىش

■ Ich esse sehr gern.
مەن يېپ ـ ئىچىشنى ياخشى كۆرىمەن.

■ Das Einkaufen ist meine Lieblingsbeschäftigung.
نەرسە ـ كېرەك سېتىۋېلىش مەن ئەڭ ياخشى كۆرىدىغان ئىش.

■ Ich habe großes Interesse am Lesen .
كىتاب ئوقۇش مەن قىزىقىدىغان ئىشلارنىڭ بىرسى.

■ Ich habe viele Interessen.
مېنىڭ نۇرغۇن قىزىقىشلىرىم بار.

■ Ich genieße es zu reiten.
مەن ئات مىنىشنى ياخشى كۆرىمەن.

■ Entschuldigung, ich mag Disco nicht.
كەچۈرۈڭ، مەن دىسكونى ياقتۇرمايمەن.

■ Am Wochenende gehe ich gern wandern / bergsteigen / spazieren.
ھەپتە ئاخىرىدا مەن پىيادە ساياھەت قىلىشنى / تاغقا چىقىشنى / سەيلە قىلىشنى ياخشى كۆرىمەن.

■ Ich spiele oft Klavier / Gitarre / Volleyball / Fußball.
مەن دائىم پىيانىنو چالىمەن / گىتار چالىمەن / ۋالىبول ئوينايمەن. / پۇتبول تېپىمەن.

■ In der Freizeit gehe ich gern Freunde besuchen.
مەن ئىشتىن سىرتقى ۋاقىتتا دوستلىرىمنى يوقلاشنى ياخشى كۆرىمەن.

■ Am Wochenende gehe ich gern ins Kino / Theater.
ھەپتە ئاخىرىدا مەن كىنو/ ئويۇن كۆرۈشنى ياخشى كۆرىمەن.

B: Das meinst nur du. Einkaufen strengt mich nicht an. Ich habe dabei gute Laune.

ئۇ سېنىڭ قارىشىڭ. نەرسە ـ كېرەك سېتىۋېلىش مېنى بېسىمدىن خالاس قىلىدۇ ھەمدە كەيپىياتىمنى ئىنتايىن ياخشى بولۇپ قالىدۇ.

A: Ja, natürlich hat jeder verschiedene Interesse.

شۇنداق، ئەلۋەتتە ھەربىر ئادەمنىڭ ئوخشاش بولمىغان قىزىقىشى بولىدۇ.

Dialog 2

A: Was machst du gerne in deiner Freizeit?

سەن ئىشتىن سىرتقى ۋاقىتتا نېمە ئىش قىلىشنى ياخشى كۆرىسەن؟

B: Ich gehe oft ins Kino.

مەن كىنو كۆرۈشنى ياخشى كۆرىمەن.

A: Welche Filme magst du?

قانداق كىنولارنى كۆرۈشنى ياخشى كۆرىسەن؟

B: Ich mag die Filme von Wim Wender.

مەن ۋىم ۋېندېرنىڭ كىنولىرىنى ياخشى كۆرىمەن.

A: Wim Wender? Du meinst der Regisseur?

ۋىم ۋېندېر؟ ھېلىقى رېژىسسورنى دەمسەن؟

B: Ja, fast alle seiner Filme habe ich gesehen.

شۇنداق، مەن ئۇنىڭ كىنولىرىنىڭ ھەممىسىنى دېگۈدەك كۆرۈپ بولغان.

Dialog 3

A: Gestern war ich im Konzert.

تۈنۈگۈن مەن مۇزىكا زالىغا باردىم.

B: Was haben Sie sich angehört?

نېمە ئاڭلىدىڭىز؟

■ Ich gehe gern in die Galerie.

مەن رەسىم كۆرگەزمىسى كۆرۈشنى ياخشى كۆرىمەن.

■ Ich höre gern Jazz.

مەن جاز مۇزىكىلىرىنى ئاڭلاشنى ياخشى كۆرىمەن.

■ Ich gehe gern ins Museum.

مەن مۇزېيغا بېرىشنى ياخشى كۆرىمەن.

Dialog دىيالوگ

Dialog 1

A: Hallo, Mina.

ياخشىمۇسەن مىنا.

B: Tag, Peter.

ياخشىمۇسەن پېتېر.

A: Wohin gehst du denn?

نەگە ماڭدىڭ؟

B: Ich gehe einkaufen.

بازار (كوچا) ئايلانغىلى ماڭدىم.

A: Warum machst du nicht was anders? Ich gehe schwimmen, komm mit mir!

نېمىشقا باشقا بىرەر ئىش قىلمايسەن؟ مەن سۇ ئۈزگىلى بارىمەن، مەن بىلەن بىللە بار!

B: Nein, das Einkaufen ist meine Lieblingsbeschäftigung.

ياق، نەرسە ـ كېرەك سېتىۋېلىش مەن ئەڭ ياخشى كۆرىدىغان ئىش.

A: Aber ich finde, es ist sehr langweilig. Und man muss viel Geld ausgeben.

ئەسلا، سېنىڭچە ئۇ ئىنتايىن زېرىكىشلىك ئىش. ئۇنىڭ ئۈستىگە تېخى نۇرغۇن پۇل خەجلەشكە توغرا كېلىدۇ.

باش جۈمله بىلەن ئەگەشمە جۈملىنى باغلايدىغان باغلىغۇچى باش جۈمله بىلەن ئەگەشمە جۈملىنى باغلايدۇ.

Du gehst weg,während ich hierbleibe.

Ich denke, dass sie ihre Arbeit beendet hat.

Wir sind hier, weil wir Äpfel und Birnen kaufen wollen.

باغلىغۇچىنى يەنى ئۇ باغلايدىغان تەركىبلەر ئوتتۇرىسىدىكى مەنىگە ئاساسەن تۆرگە ئايرىشقىمۇ بولىدۇ:

تەڭداش	Du gehst weg und ich bleibe hier.
بۇرۇلۇش	Sie ist streng aber gerecht.
سەۋەب	Ich gehe schlafen, weil ich müde bin.
يول قويۇش	Er fährt Auto, obwohl er getrunken hat.
ۋاقىت	Putzt die Zähne, bevor ihr schlafen geht.

ئۆگىنىش جەريانىدا باغلىغۇچىنىڭ جۈملىدىكى رولى ۋە ئەھمىيىتىگە دىققەت قىلىش كېرەك. بۇنىڭدىن باشقا يەنە باغلىغۇچىدا تۇرلىنىش بولمايدۇ.

A: Es gab einen Liederabend.

بىر مەيدان ناخشا - مۇزىكا كېچىلىكى بار ئىدى.

B: Volksmusik?

خەلق مۇزىكىلىرىمۇ؟

A: Nein, klassische Lieder, Schubert zum Beispiel.

ياق، كىلاسسىك ناخشا مۇزىكىلار، مەسىلەن، شۇبېرتنىڭ دېگەندەك.

B: Ich mache mir nichts aus klassischer Musik.

مەن كىلاسسىك مۇزىكىلارغا قىزىقمايمەن.

A: Was hören Sie denn gern?

سىز نېمىنى ئاڭلاشنى ياخشى كۆرىسىز؟

B: Popmusik und Jazz finde ich gut.

مەن ئاممىباب مۇزىكا بىلەن جاز مۇزىكىلىرىنى ياخشى كۆرىمەن.

Grammatik گرامماتىكا كۆزنىكى

Die Konjunktion باغلىغۇچى

und, oder, weil, wegen, bevor, nachdem, wenn, als قاتار-



Lektion 24 Einkayuf ـ كېرەك سېتىۋېلىش ـ 24 دەرس نەرسە

Grundlegende Ausdrücke ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى

خېرىدارلارنى كۈتۈۋېلىش

- Kann ich Ihnen helfen?
  سىزگە ياردەمىم كېرەكمۇ؟
- Was brauchen Sie meine Dame?
  بۇيرۇڭ خېنىم؟
- Brauchen Sie Hilfe ?
  سىزگە ياردەم كېرەكمۇ؟
- Was darf denn sein?
  سىز نېمە سېتىۋالماقچى؟
- Was wünschen Sie?
  بۇيرۇڭ؟
- Bitte schön?
  بۇيرۇڭ؟

مۇلازىمەتچىگە نېمە سېتىۋالماقچى ئىكەنلىكىنى ئېيتىش

- Haben Sie T-Shirts hier?
  بۇ يەردە T شەكىللىك مايكا بارمۇ؟
- Wo bekomme ich Zigaretten?
  تاماكىنى قەيەردىن سېتىۋالغىلى بولىدۇ؟
- Haben Sie Zeitschriften?
  سىلەردە ژۇرنال بارمۇ؟
- Ich brauche Briefumschläge.
  مەن كونۋېرت سېتىۋالماقچىدىم.
- Ich möchte Jeans kaufen.
  مەن پادىچى ئىشتىنى سېتىۋالماقچىدىم.
- Wo gibt es hier Briefmarken?
  ماركىنى نەدە ساتىدۇ؟

- Können Sie mir den Kugelschreiber da einmal zeigen?
  ئاۋۇ تەرەپتىكى مايى قەلەمنى كۆرۈپ باقسام بولامدۇ؟

باھاسىنى سوراش

- Wieviel kostet das?
  بۇ قانچە پۇل؟
- Wie viel kostet dieses Buch?
  بۇ كىتاب قانچە پۇل؟
- Wie hoch ist der Preis?
  بۇنىڭ باھاسى قانچە پۇل؟
- Was kosten diese Zigaretten?
  بۇ تاماكىلار قانچە پۇل؟

خېرىدارغا مال باھاسىنى ئېيتىپ بېرىش

- Dieses kostet 40 Euro.
  بۇ 40 ياۋرو.
- Dieses Buch kostet 22 Euro.
  بۇ كىتاب 22 ياۋرو.
- Alle Strickjacken kosten im Ausverkauf 20 Euro.
  پوپايكىلارنىڭ باھاسى چۈشۈرۈلۈپ سېتىلىۋاتىدۇ. بىرسى 20 ياۋرو.
- Diese Dose kostet 6 Euro.
  بۇ كونسېرۋانىڭ بىرسى6 ياۋرو.
- Zahlen Sie bitte an der Kasse.
  كاسسىرغا بېرىپ پۇل تاپشۇرۇڭ.

تاۋار تاللاش

- Ich nehme dieses hier und das dort.
  مەن بۇنى، يەنە ئاۋۇنىمۇ ئالاي.
- Packen Sie mir dieses bitte ein.
  بۇلارنى ئوراپ بېرىڭ.

■ Ich nehme dieses Buch.

مەن بۇ كىتابنى سېتىۋالىمەن.

■ Ich nehme die Jacke.

بۇ يېڭاق چاپاننى سېتىۋالىمەن.

باھاسىنى چۈشۈرۈپ بېرىشنى تەلەپ قىلىش

■ Können Sie mir einen Rabatt geben?

باھاسىنى چۈشۈرۈپ بېرەمسىز؟

Dialogues دىيالوگ

Dialog 1

A: Was wünschen Sie?

سىز نېمە ئالماقچى؟

B: Ich möchte einen Rock.

مەن بىر يوپكا ئالاي دېگەن.

A: Wie wäre es mit diesem Rock? Sie können ihn mal anprobieren. Dort ist die Kabine.

بۇ يوپكا قانداق ئىكەن؟ كىيىپ باقسىڭىز بولىدۇ، ئاۋۇ تەرەپتە كىيىم سىناش بۆلمىسى بار.

B: Der ist für mich zu groß.

بۇ بەك چوڭكەن.

A: Probieren Sie diese kleinere Größe an.

بۇ كىچىك رازمېرلىقىنى سىناپ بېقىڭ.

B: Der steht mir gut. Ich nehme ihn. Und wieviel kostet es?

بۇ ماڭا دەل كەلدى، مۇشۇنى ئالاي، قانچە پۇل؟

A: Es macht 30 Euro.

جەمئىي 30 ياۋرو.

B: Können Sie mir einen Rabatt geben?

باھاسىنى چۈشۈرۈپ بېرەمسىز؟

A: Leider nicht, jetzt ist es nicht die Ausverkaufzeit.

ئەپسۇس، ئۇنداق قىلغىلى بولمايدۇ، ھازىر باھا چۈشۈرۈش مەزگىلى ئەمەس.

Dialog 2

A: Kann ich Ihnen helfen?

ياردەمىم كېرەكمۇ؟

B: Ich möchte Jeans kaufen.

مەن پادىچى ئىشتىنى سېتىۋالماقچىدىم.

A: Wie wäre es mit dieser Jeans.

بۇلار قانداقراق ئىكەن؟

B: Haben Sie noch größere davon?

بۇلارنىڭ چوڭ رازمېرلىقىدىن بارمۇ؟

A: Entschuldigung, aber die größeren sind alle ausverkauft.

كەچۈرۈڭ، چوڭ رازمېرلىقلىرى سېتىلىپ بولدى.

B: Schade!

بەك ئەپسۇس.

A: Möchten Sie sonst noch etwas?

باشقا نەرسە ئالامسىز؟

B: Nein , Danke

بولدى، رەھمەت.

Dialog 3

A: Wieviel kostet das?

بۇ قانچە پۇل؟

B: Dieses kostet 40 Euro.

بۇ 40 ياۋرو.

A: Und was kostet dieses ?

بۇنىڭ باھاسى قانچە پۇل؟

B: Alle Strickjacken kosten im Ausverkauf 20 Euro.

پوپايكىلارنىڭ باھاسىنى 20 ياۋروغا چۈشۈرۈپ سېتىش پائالىيىتى قىلۋاتىمىز.

A: Wirklich? Das ist ja billig. Packen Sie es mir bitte ein.

راستما؟ بەك ئەرزان ئىكەن، ماڭا بۇلارنى ئوراپ بېرىڭ.

B: Gut.

بولىدۇ.

billig
teuer

Grammatik گىراممماتىكا كۆزنىكى

Aktiv und Passiv ئۆزلۈك ۋە مەجھۇل دەرىجە

گېرمان تىلىدىكى ھەرىكەتنى بىلدۈرىدىغان پېئىللار ئۆزلۈك دەرىجە (Aktiv) ۋە مەجھۇل دەرىجە (Passiv) دەپ ئىككىگە بۆلۈنىدۇ. ئۆزلۈك دەرىجە بولسا ھەرىكەت قىلغۇچىنىڭ جۈملىنىڭ ئىگىسى ئىكەنلىكىنى ئىپادىلەيدۇ، مەجھۇل دەرىجە بولسا ھەرىكەتكە چېتىلىدىغان ئادەم ۋە نەرسىنى ئىپادىلەيدۇ. مەجھۇل دەرىجە ھەرىكەت قىلغۇچى مەجھۇل دەرىجە ۋە ھالەت مەجھۇل دەرىجە دەپ ئىككىگە بۆلۈنىدۇ:

ئۆزلۈك دەرىجە: Sie öffnet das Fenster.

ھەرىكەت قىلغۇچى مەجھۇل دەرىجە: Das Fenster wird geöffnet.

ھالەت مەجھۇل دەرىجە: Das Fenster ist geöffnet.

ئۆزلۈك دەرىجىدىكى ھەرىكەت قىلغۇچى، يەنى ئىگە چۈشۈپ قالسا بولمايدۇ. مەسىلەن: Der Lehrer öffnet das Fenster. بۇ جۈملىدىكى der Lehrer (ئوقۇتقۇچى) ھەرىكەت قىلغۇچى ۋە ئىگە بولۇپ، چۈشۈپ قالسا بولمايدۇ. ئەمما، تۆۋەندىكى جۈملىدە: Das Fenster wird vom Lehrer geöffnet ھەرىكەت قىلغۇچى der Lehrer چۈشۈپ قالسا بولىدۇ. مەسىلەن: Das Fenster wird geöffnet

يۇقىرىدىكىگە ئوخشاش ھالەتنى بىلدۈرىدىغان مەجھۇل دەرىجىنىڭ سۆزەتلەيدىغىنى ھالەت، لېكىن ھەرىكەت ئەمەس شۇڭا، ھەرىكەت قىلغۇچىنى قىسقارتىۋېتىشكە بولىدۇ. مەسىلەن: Das Fenster ist geöffnet

Lektion 25 Feiertag 25 ـ دەرس بايرام

Grundlegende Ausdrücke ئاساسىي ئىپادىلەش ئۇسۇلى

گېرمانىيەگە ئالاقىدار بايراملار

- der Neujahrstag
  يېڭى يىل بايرىمى (1 ـ ئاي)
- der Dreikönigstag
  ئۈچ ئىلاھ بايرىمى (1 ـ ئاينىڭ 6 ـ كۈنى)
- Fastnacht
  شادلىق بايرىمى (2 ـ ئاينىڭ ئاخىرى)
- Karfreitag
  ئەيسانىڭ ئاپەتكە ئۇچرىغان كۈنى (4 ـ ئاي)
- Ostermontag
  پاسخا بايرىمى (4 ـ ئاي)
- Himmelfahrt
  ئەيسانىڭ ئاسمانغا چىقىپ كەتكەن خاتىرە كۈنى (5 ـ ئاي)
- Pfingstmontag
  ئىلاھ چۈشۈش بايرىمى (6 ـ ئاي)
- Fronleichnam
  مۇقەددەس مۇراسىم بايرىمى (6 ـ ئاي)
- Mariane Himmelfahrt
  بۇۋى مەريەمنىڭ ئالەمدىن ئۆتكەن خاتىرە كۈنى (8 ـ ئاي)
- Allerheiligen
  ئىلاھلار بايرىمى (11 ـ ئاي)
- Weihnachten
  روژدېستۋا بايرىمى (12 ـ ئاي)

- In der Festnacht gibt es (nirgendwo) so viele lustige Festnachtumzüge.
  شادلىق بايرىمى كۈنى خىلمۇخىل شادلىق بايراملىق ناماياشلار ئۆتكۈزۈلىدۇ.
- Ostern ist die Erinnerung an die Auferstehung Jesu von den Toten.
  پاسخا بايرىمى ئەيسانىڭ قايتا تىرىلىشىگە بولغان ئەسلەشتۇر
- Weihnachten ist ein christliches Fest.
  روژدېستۋا بايرىمى بىر دىنىي بايرام.
- Der Neujahrstag ist kein ursprünglich christliches Fest.
  يېڭى يىل بايرىمى دىنىي بايرام ئەس
- In der Fastnacht wird sich maskiert, kostümiert, und man tanzt und singt.
  كىشىلەر شادلىق بايرىمىدا نىقا تاقاپ، گىرىم قىلىپ ئۇسسۇ ئويناپ ناخشا ئېيتىدۇ.
- Man schickt am Ostern bunte Osterneier und Spielzeuge mit Osternhase.
  كىشىلەر پاسخا بايرىمىدا باي مىلىق رەڭلىك تۇخۇم ۋە ئويۇ چۇق توشقانلارنى سوۋغا قىلىشىدۇ.

Dialogues دىيالوگ

Dialog 1

A: Christa, hattest du schöne Weihnachten?
كرىستا، روژدېستۋا بايرىمىنى قانداقراق ئۆتكۈزدىڭىز؟

B: Ja, danke. Und du?
ناھايىتى ياخشى ئۆتكۈزدۇم، رەھمەت، ئۆزىڭىزچۇ؟

A: Wir waren im Urlaub in China.
بىز جۇڭگوغا دەم ئېلىشقا باردۇق.

Dialog 3

A: Wie war dein Neujahr?

يېڭى يىلنى قانداقراق ئۆتكۈزدىڭىز؟

B: Ich habe meine Tante besucht.

مەن هاممامنى يوقلاپ كەلدىم.

A: Wo wohnt deine Tante?

هاممىڭىز قەيەردە تۇرىدۇ؟

B: Auf dem Land.

يېزىدا.

A: Wie findest du das Leben auf dem Land?

سىزچە يېزا تۇرمۇشى قانداق ئىكەن؟

B: Sehr interessant! Täglich habe ich vieles Interessantes zu tun.

ئىنتايىن قىزىقارلىق ئىكەن، ھەر كۈنى مەن قىلىدىغان نۇرغۇن مەنـ
لىك ئىشلار بار ئىكەن.

Grammatik گرامماتىكا كۆزنىكى

Der Satzgliedbau جۈملە قۇرۇلمىسى

جۈملە قۇرۇلمىسى جۈملىنىڭ قايسى قىسىملاردىن تەركىب تاپىدىغا
لىقىنى ھەم قانداق تۈزۈلىدىغانلىقىنى كۆرسىتىدۇ. جۈملىلەر ئاددىي
تەركىب ۋە مۇرەككەپ تەركىب دەپ ئىككىگە بۆلۈنىدۇ. ئاددىي تەركىبلىك
تۈزۈلۈشى تۆۋەندىكىدەك بولىدۇ:

ئىگە + خەۋەر + تولدۇرغۇچىدىن تۈزۈلىدۇ. مەسىلەن: Kühe fressen Gras

بىر قەدەر كۆپرەك تەركىبنى ئۆز ئىچىگە ئالىدىغان جۈملە
تۆۋەندىكىچە:

Die Kühe des Nachbarn fressen saftiges, grünes

بۇ جۈملە ئاساسلىق تەركىبنى ئۆز ئىچىگە ئالغان بولسىمۇ، لېكىن ئۇنى
يۇقىرىدىكى جۈملە Kühe fressen Gras گە ئاددىيلاشتۇرغىلى بولىدۇ.

B: Wirklich? Das klingt wunderbar. Und was beeindruckt dich in China am meisten?

راستما؟ ئاڭلىماققا قالتىس بوپتۇ. سىزگە ئەڭ چوڭقۇر تەسىر قىلـ
غىنى نېمە؟

A: Die religiöse Stimmung fand ich nicht. Allerdings war es auch sehr fröhlich. Überall waren auch die Weihnachtsmänner und Weihnachtsbäume.

مەن ھېچقاچان دىنىي كەيپىيات ھېس قىلمىدىم، ئەمما بايراملىق
كەيپىياتنى كۆردۇم، ھەممىلا يەردە قار بوۋاي بىلەن روژدېستۋا دەرىخى بار
ئىكەن.

B: Das soll also heißen, die Chinesen sich zur Weihnachts Zeit amüsieren gehen.

دېمەك، جۇڭگولۇقلارمۇ روژدېستۋا بايرىمىدا قانغۇچە ئويناپدىكەنده.

Dialog 2

A: Hattest du frohe Weihnachten, Lydia?

لىدىيا، روژدېستۋا بايرىمىنى قانداقراق ئۆتكۈزدىڭىز؟

B: Ich habe nicht gefeiert, sondern gelernt. Du weißt, die Prüfung steht schon vor der Tür.

مەن بايرام ئۆتكۈزمىدىم، لېكىن ئۆگىنىش قىلدىم. سىز بىلىسىز
ئىمتىھان باشلىناي دەپ قالدى.

A: Du brauchst nicht, so fleißig zu lernen. Ich meine, du kannst bestimmt die Prüfung bestehen.

سىز ئۇنچىلىك جاپا تارتمىسىڭىزمۇ بولىدۇ. مېنىڭچە سىز ئىمتىھا-
نىن چوقۇم ئۆتەلەيسىز.

A: Aber ich muss auch vorsichtig.

لېكىن مەنمۇ ئېھتىيات قىلىشىم كېرەك ـ دە.

بۇ كىتاب خاربىن سانائەت ئۇنىۋېرسىتېتى مەتبەسىدىكى 2007 - يىلى 9 - ئاي 1- نەشرى، 2008 - يىلى 9 - ئاي 3 - باسمىسىغا ئاساسەن تەرجىمە ۋە مەتبەلىنىدى.

本书根据哈尔滨工业大学出版社 2007 年 9 月第 1 版，2008 年 9 月第 3 次印刷本翻译出版。

گېرمان تىلىنى تېز ئۆگىنىش قوللانمىسى

تەرجىمە قىلغۇچىلار: دىلشات لىتىپ، مىرشات لىتىپ، ئەزراگۈل يۈسۈپ

مەسئۇل مۇھەررىرى: قادىر قاۋۇز

مەسئۇل كوررېكتورى: ئادالەت مەخسۇت

تەكشۈرۈپ بېكىتكۈچى: يۈسۈپ ئەبەيدۇللا

مۇقاۋىسىنى لايىھەلىگۈچى: ژالڭ يالڭ

نەشر قىلىپ تارقاتقۇچى: شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى

ئادرېسى: ئۈرۈمچى شەھىرى جەنۇبىي ئازادلىق يولى 348 - نومۇر

تېلېفون: 0991 – 2827472

پوچتا نومۇرى: 830001

سېتىۋچى: شىنجاڭ ئۇيغۇر ئاپتونوم رايونلۇق شىنخۇا كىتابخانىسى

باسقۇچى: شىنجاڭ شىنخۇا 2 - باسما زاۋۇتى

فورماتى: 880×1230 مىللىمېتىر، 1/32

باسما تاۋىقى: 6

نەشرى: 2013 - يىلى 7 - ئاي 1 - نەشرى

باسمىسى: 2013 - يىلى 7 - ئاي 1 - باسمىسى

تىراژى: 1-3000

كىتاب نومۇرى: ISBN 978—7—228—16441—7

باھاسى: 18.00 يۈەن